Prèkè

Zouden we niet hebben geweten dat we die vergunning al hadden?

Amigoe

103E JAARGANG — NO.: 127

VRIJDAG 6 JUNI 1986

Nieuws in vogelvlucht

AMRITSAR — Honderden met zwaarden bewapende sikhs hebben zich verzameld voor de Gouden Tempel die zij willen gaan bevrijden van de politie eenheden die hem bewaken. De groep is een voorbode van de 5000 sikhs die een protestmars houden door Punjab naar Amritsar. De politie heeft de tempel afgegrendeld nadat woensdag een bewaker werd neergestoken door radicale sikhs.

*****

LISSABON — Angola heeft donderdag melding gemaakt van een aanval van ZA op olie-opslagtanks en vrachtschepen in de Z-Angolese stad Namibe. Het Angolese regeringsleger behaalde intussen eerder deze week een overwinning op de rebellen van Unita, die de strategische stad Cangumbe in de oostelijke provincie Mexico moesten prijsgeven.

*****

HAMBURG — Brokdorf, een nieuwe W-Duitse kernenergie- centrale die dezer dagen in bedrijf had moeten komen wordt in het weekeinde mikpunt van een groeiend massaal protest tegen kernenergie in de Bondsrepubliek. Er worden zeker 100.000 betogers verwacht. De autoriteiten hebben 2.000 ME-ers opgeroepen om Brokdorf af te grendelen.

*****

WENEN — De lidstaten van het Warschaupact zullen volgende week in Boedapest een voorstel van SU leider Gorbatsjov aanvaarden waarin hij een belangrijke troepenvermindering voorstelt in heel Europa. Dit kan betekenen dat er een nieuw onderhandelings- forum zal gaan ontstaan. Het overleg over troepenvermindering in Centraal-Europa waar 19 landen aan meedoen, verkeert al 13 jaar in een impasse.

*****

WASHINGTON — De handelsgeschillen tussen de VS enerzijds en Canada en de EG aan de andere kant, zijn slechts schermutselingen en zullen niet uitmonden in een handelsoorlog, aldus de bijzondere handelsvertegenwoordiger van president Reagan, Clayton Yeutter.

*****

WASHINGTON — Het plan van president Reagan voor de levering van wapens aan Saudi-Arabië heeft het donderdag net gehaald in de Senaat. Nu in de Senaat geen 2/3 meerderheid tegen een eerder veto van de president bereikt is, kan het Congres geen verdere stappen ondernemen om de leveranties ter waarde van 400 mln dollar tegen te houden.

*****

AMSTERDAM — De koers van de dollar daalde vanmorgen verder. Rond 11.30 werd in Amsterdam een koers genoteerd van 2,5135 Nederlandse gulden, ruim 2 cent minder dan donderdag.

*****

WASHINGTON — De VS hebben donderdag hun 5de ondergrondse kernproef van dit jaar uitgevoerd. De explosie had een kracht van tussen de 20 en 150 kiloton, zo werd meegedeeld.

*****

AMSTERDAM — De Wereld Informatie Dienst voor Energie in Amsterdam is tot de conclusie gekomen dat de gevolgen van de ramp van Tsjernobyl zwaar onderschat worden. Na bestudering van de eerste gegevens over radio-activiteit in geheel Europa meent de dienst dat zich in de komende 40 jaar 115.000 dodelijke kankergevallen en evenzoveel genetische afwijkingen als gevolg van dit ongeluk zullen voordoen. Uit die gegevens blijkt ook dat de kerncentrale wel degelijk over twee beschermlagen beschikte, die niet minder stevig zijn dan die van vele westerse kernreactoren. Waarschijnlijk is het zo dat de grafiet van de kernreactor het ongeluk eerder heeft vertraagd dan versneld.

*****

WASHINGTON — Het VS concern General Electric kan de omroepmaatschappij RCA overnemen. Donderdag bepaalde de overheidscommissie voor communicatie dat niets meer de transactie van 6,28 miljard dollar, in de weg staat. De 2 ondernemingen waren het december vorig jaar al over de fusie eens.

*****

BELGRADO — Joegoslavië heeft in de eerste 4 maanden van dit jaar ruim de helft van zijn inkomsten in harde valuta's gebruikt voor rente en aflossing van in totaal 2,38 miljard dollar, zo deelde de vice-president van de Central Bank mee.

*****

NEW YORK — VS vliegtuigbouwer Boeing heeft van de luchtvaartmaatschappij Piedmont Aviation Incorporated een order gekregen voor de levering van 25 toestellen van een nieuw type 737. Piedmont heeft bovendien een optie op nogmaals 30 toestellen. Totale waarde: 1,9 miljard dollar.

Dode bij rellen in Haiti

PORT AU PRINCE — Bij de rellen in de Haitiaanse hoofdstad is donderdag een meisje om het leven gekomen. Er zouden zeker vier gewonden zijn gevallen.

Bij het schieten door de politie op betogers in Port au Prince werd het meisje dodelijk getroffen. Een dag eerder werd er al een sergeant van het leger gedood bij de rellen welke zich tegen de regering richten en waarbij het ontslag van drie ministers wordt geeist terwijl de demonstraties ook een anti- Amerikaans karakter hebben. Ondanks de waarschuwing van regeringszijde dat men hard zou optreden werd ook donderdag betoogd en bleef men het aftreden van de ministers eisen omdat zij aanhangers van het Duvalier-bewind zouden zijn geweest of omdat zij Amerikaans- georienteerd zouden zijn.

Ook gisteren werd melding gemaakt van het oprichten van wegversperringen op een uitvalsweg van de hoofdstad. Zo konden reddingsploegen niet uitrukken naar de plaats Les Cayes welke getroffen werd door watersnood. Een Amerikaanse hulpverlener vertelde dit. Er werden bijvoorbeeld ambulances met stenen bekogeld.





WILLEMSTAD— Het management van Hotel Holland bood gisteravond aan genodigden, waaronder zich ook gouverneur dr René Römer en Minister- President Don Martina bevonden de eerste "Hollandse Nieuwe" aan. De kwaliteit van de "Nieuwe" die op traditionele wijze verorberd werd, werd door de "kenners" als zeer goed gekwalificeerd.

Nisbet in boodschap aan Antillen

ALM kan onmiddellijk vluchten gaan hervatten

ORANJESTAD/ WILLEMSTAD — Als de Antilliaanse regering de ALM-vluchten tussen de Nederlandse Antillen en Aruba wil laten hervatten, dan staat haar daarbij niets in de weg. Op basis van de vlieg- vergunning waarover de ALM ten aanzien van de verbindingen naar Aruba al officieel sedert eind december vorig jaar beschikt, kan de ALM op elk gewenst moment tussen Aruba en de Antillen vliegen.

Dat is de strekking van een telegram dat Arubaans minister van Verkeer en Vervoer Benny Nisbet vanmorgen naar zijn Antilliaanse collega Leo Chance zond. Nisbet reageerde daarmee op het voorstel dat gisteren op Aruba door een Antilliaanse ambtelijke delegatie naar voren werd gebracht. Daarin werd van internationale verbindingen via Aruba geen melding gemaakt, maar werd slechts over het Curaçao- Aruba- traject gesproken.

In de telex zegt Nisbet dat de Antilliaanse delegatie gisteren tijdens de onderhandelings- bespreking verklaard had dat het kennelijk niet mogelijk was om met Aruba tot een luchtvaart-overeenkomst te komen conform het bestaande protocol tussen beide landen. Wel had de Antilliaanse delegatie, aldus Nisbet, de wens te kennen gegeven dat het luchtverkeer tussen Aruba en de Antillen zou worden hersteld door middel van het verstrekken van een vlieg- vergunning. Nisbet zei er evenwel de aandacht op te willen vestigen dat de Antillen al sedert 31 december 1985 over een dergelijke vergunning beschikken en verwees daarbij naar een telex van het Arubaanse departement van Luchtvaart en een antwoord daarop van de kant van de directeur van het Antilliaanse departement van Luchtvaart, mr Celso Cathalina. Aruba heeft dus nimmer de Antillen de vergunning onthouden om van de Antillen naar Aruba te vliegen, voerde de Arubaanse bewindsman aan. De Antillen kunnen daarom desgewenst onmiddellijk de vluchten hervatten, voegde hij daar aan toe.

Nisbet maakte evenzo bekend dat Aruba, indien dat noodzakelijk wordt geacht, bereid is om in de nabije toekomst over een luchtvaart- overeenkomst te onderhandelen, "zoals dat gebruikelijk is tussen landen die hun luchtvaart- relaties wensen te regelen". Hij maakte daarnaast de "oprechte wens" van Aruba bekend, dat aan Arubaanse luchttaxi- operators (als Lee Air en Oduber- red.) de nodige medewerking zou worden verleend bij verzoeken en aanvragen voor vlieg- vergunningen. Van Arubaanse zijde, besloot hij, wordt de noodzaak om verdere discussies te voeren over een vlieg- vergunning waarover de Antillen al beschikken, echter niet ingezien. Tenzij, aldus de minister, "uwerzijds de wens alsnog wordt kenbaar gemaakt om daarover te spreken".

Rapport van commissie die ramp onderzocht

Behoorlijke kritiek op bureaucratische NASA

WASHINGTON — De door president Reagan in het leven geroepen commissie die een onderzoek moet instellen naar de ramp met het ruimteveer Challenger oefent in haar rapport niet alleen scherpe kritiek uit op de materiële feiten die op 28 januari tot het ongeluk en de dood van de zeven astronauten leidden, maar eveneens op de fouten en nalatigheden bij de NASA, het ruimtevaartbureau dat voor de lancering verantwoordelijk was.

Het rapport van de commissie-Rogers, genoemd naar haar voorzitter, de voormalige minister van Buitenlandse Zaken William Rogers, zal vandaag op het bureau van de president worden gedeponeerd. Naar verwacht volgt maandag de officiële publicatie.

De commissie stelde al snel vast wat het mechanische gebrek is geweest dat het ruimteveer deed verongelukken. Een pakkingsring tussen twee segmenten van een van de twee draagraketten was broos geworden door de lage temperatuur die vlak voor de lancering op de lanceerbasis heerste. De lekkende brandstof vatte vlam waarna de enorme waterstoftank explodeerde.

Intussen is uitgelekt dat de commissie in haar rapport uiterst scherp ingaat op de bureaucratische gang van zaken bij de NASA. Zij hekelt de pogingen van NASA-functionarissen om de talrijke administratieve en technische tekortkomingen te verbloemen. Terwijl de financiële middelen schaarser werden en de druk om het toch al achterop geraakte lanceerprogramma niet verder te vertragen alsmaar groeide, namen leiding- gevende functionarissen het besluit de Challenger te lanceren, hoewel ingenieurs van het bedrijf dat de pakkingsringen vervaardigt voor de invloed van de lage temperaturen hadden gewaarschuwd.

Het rapport, waarvan de inhoud gedeeltelijk is uitgelekt, zal de NASA niet betichten van het opzettelijk negeren van problemen die het bureau bekend waren. Het levert wel felle kritiek op het feit dat de NASA een instituut van gedecentraliseerde ambtenarij is geworden dat geen duidelijk controlerend centrum meer heeft. De commissie zal president Reagan voorstellen de keten van verantwoordelijke functionarissen zo te veranderen dat de meningen van lager geplaatsten terechtkomen bij de top die de besluiten neemt en niet in bureauladen verdwijnen. Zij pleit er ook voor de austronauten meer in te schakelen bij het opstellen van de vluchtplannen. In de commissie van 13 leden zitten Sally Ride, de eerste Amerikaanse die een ruimtevlucht maakte en Neil Armstrong, de eerste mens die de maan betrad.

IN NOVEMBER PARLEMENTSVERKIEZINGEN IN FILIPIJNEN

Herstel democratie van belang voor aantrekken investeerders

Communisten willen praten met Aquino

MANILA / TOKIO — Het Filipijnse verzet heeft positief gereageerd op de vredes- initiatieven van president Corazon Aquino door onderhandelaars te benoemen voor verkennende besprekingen over een bestand. Bovendien zullen volgens vice-president Salvador Laurel in november parlements- verkiezingen worden gehouden om de overgang naar een werkelijke constitutionele democratie te versnellen. Dat herstel is ook van belang voor het aantrekken van de broodnodige buitenlandse investeerders die voorlopig echter nog de kat uit de boom kijken, zo zeggen zakenlieden en bankiers in Manila.

De communistische partijleiding heeft de president in een boodschap laten weten dat de ex--journalist Satur Ocampo aangewezen is tot een van haar onderhandelaars. Ocampo was adjunct-redacteur van The Manila Times die in 1972 verboden werd. Hij dook onder, werd in 1978 gearresteerd maar ontsnapte in 1985.

Aangenomen wordt dat Ocampo lid van het Centrale Partijcomite is. De president heeft altijd gezegd dat zij alleen met de hoogste partijleiders wil onderhandelen. Zij zei dat voor morgen zal worden bekendgemaakt wie namens de regering aan de besprekingen met het verzet zullen deelnemen. President Aquino verklaarde te hopen dat het overleg snel kan beginnen.

Politieke waarnemers beschouwen het nieuws, op de kop af 100 dagen nadat "Cory" Aquino president werd, als een belangrijke stap op weg naar een politieke oplossing voor het probleem van de gewapende rebellie op de Filipijnen die 17 jaar duurt. De gewapende arm van de Filipijnse communistische partij, het nieuwe volksleger (NPA) heeft jarenlang gestreden tegen Marcos.

Maar ondanks zijn vertrek weigerde het verzet de wapens neer te leggen, ondanks toenaderings- pogingen van het nieuwe bewind. Aquino waarschuwde dan ook woensdag nog het NPA voor een harde militaire campagne als haar verzoeningspoging niet binnen zes maanden vruchten zou afwerpen. Zij heeft van het begin af aan met het NPA willen onderhandelen, mits die de wapens zou neerleggen.

De guerrilla ging echter, vooral in het noorden onverminderd voort, en breidt zijn invloed uit naar meer landelijke gebieden. Ook de moslims strijden nog steeds voor een eigen staat in het zuiden.

Volgens vice-president Laurel zullen de kiezers in november naar de stembus gaan om een nieuw parlement te kiezen, hetgeen de overgang naar een werkelijke constitutionele democratie zal versnellen, aldus Laurel. De Filipijnen hebben een voorlopige grondwet die Aquino de bevoegdheid geeft om per decreet te regeren.

Afgelopen maandag werd een bijzondere commissie geïnstalleerd die een ontwerp voor een nieuwe grondwet moet opstellen. De bevolking zal hierover in een referendum beslissen waarna verkiezingen kunnen worden uitgeschreven. Laurel hoopt dat het land voor het einde van het jaar een nieuwe grondwet zal hebben en een nieuwgekozen Congres.

Het herstel van de democratie is ook nodig om investeerders aan te trekken. Ofschoon de Aziatische ontwikkelingsbank en de Wereldbank kredieten hebben verstrekt aan de regering-Aquino, houdt het Westen nog de boot af, zo zeggen waarnemers. Inmiddels kampt het land met de erfenis van het Marcos-bewind: een buitenlandse schuld van ruim 26 miljard dollar, een daling van het inkomen per hoofd van de bevolking met 15 procent en massale werkloosheid. Daar komt nog bij dat het begrotingstekort dit jaar dreigt uit te komen op vijf miljard gulden.

De VS, die strategische belangen in het land hebben, hebben beloofd hun hulp dit jaar op te voeren tot 500 miljoen dollar, maar waarnemers zijn van mening dat de regering Reagan verdeeld is in haar houding tegenover president Aquino. Washington zou twijfelen aan de stabiliteit van de regering en president Reagan zou "spijt" hebben van zijn beslissing om Marcos te laten vallen.

De politieke instabiliteit op de Filipijnen hangt voor een deel ook samen met de manier van optreden van vooral minister voor Plaatselijke Aangelegenheden, Aquilino Pimentel, die tamelijk voortvarend een begin heeft gemaakt met het ontmantelen van het Marcos-bewind. Hij heeft tientallen gouverneurs en burgemeesters vervangen, en talrijke ambtenaren op ministerieel en lager niveau ontslagen.

Duidelijk is dat Pimentel, die een van de oprichters is van de FDP-Laban-partij, zich daardoor niet populair heeft gemaakt bij vice-president Laurel, die voorzitter is van de Unido, de andere partner in de coalitieregering. Beide partijen hebben er met het oog op de verkiezingen belang bij hun machtspositie uit te breiden.

De politiek van de regering Aquino ten opzichte van de NPA is omstreden bij de strijdkrachten omdat de guerrilla nog steeds voortduurt. Maar generaal Ramos zou vierkant achter de president staan.

In Brazilië:

Reactor dicht: geen noodplan

RIO DE JANEIRO — De enige Braziliaanse kernreactor blijft dicht totdat een evacuatieplan is gepubliceerd voor de ongeveer twintigduizend mensen die er in de buurt wonen en werken. Zo heeft de rechter bepaald die in Angra dos Reis uitspraak deed. De kernreactor Angra 1 in het park van kerncentrales dat ten zuiden van Rio de Janeiro verrijst, was wegens onderhoudswerkzaamheden gesloten en zou op 15 juni weer stroom aan het electriciteitsnet gaan leveren. Na de ramp met de Sovjet- kernreactor in Tsjernobyl is men in Angra dos Reis herhaaldelijk de straat opgegaan. Men protesteerde voornamelijk tegen het feit dat de regeringsinstanties weigeren om een evacuatieplan te publiceren dat er moet bestaan voor noodsituaties in Angra dos Reis. Voorlopig heeft het protest resultaat geboekt.

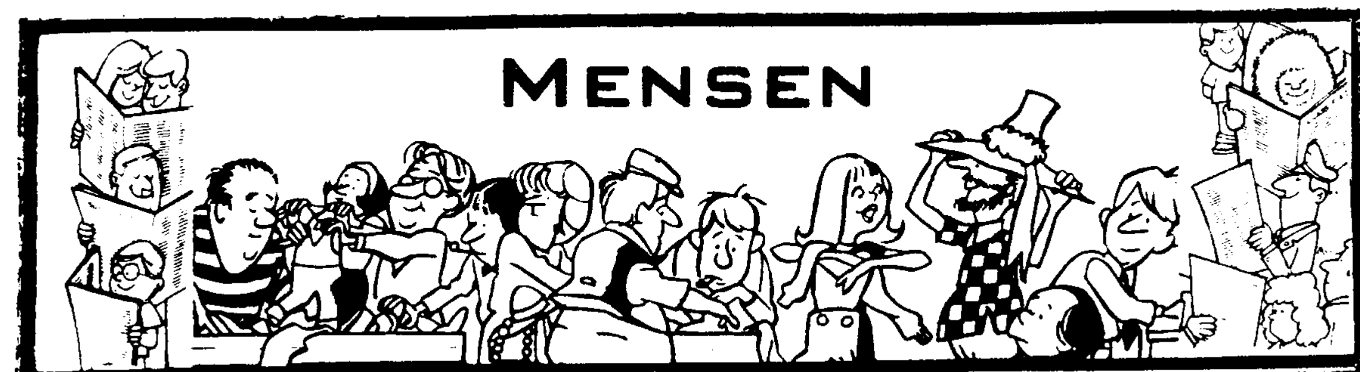
Noodweer kost 25 doden in Cariben

MIAMI — In het Caribisch gebied zijn als gevolg van noodweer, vooral op het eiland Hispanola, zeker 25 mensen omgekomen. Duizenden mensen zijn dakloos geraakt. Dit noodweer woedt ook aan de Oostkust van de Verenigde Staten.

De dagenlange regen heeft talrijke rivieren uit hun oevers doen treden. Ook deden er zich grondverschuivingen voor welke fataal waren. Door dit noodweer werden in het Caribisch gebied de Dominicaanse Republiek en Haiti- welke landen samen het eiland Hispanola vormen - maar ook Jamaica en Cuba getroffen.

Op het vasteland van Amerika woedt het noodweer in het gebied van 320 tot 480 kilometer ten oosten van Jacksonville. De wind kreeg er soms snelheden van 25 knopen. Samen met de uit het noorden komende wind en regen kan het weer er nog voor het nodige onheil zorgen. Vanuit het orkaan- centrum in Miami houdt men de zaak in de gaten. Een verkenningsvliegtuig wordt daarbij ingezet. Men houdt rekening dat er een depressie in ontwikkeling is welke zich tot een subtropische depressie kan ontwikkelen.

Als gevolg van het noodweer zijn tientallen gezinnen geëvacueerd in Jamaica, Cuba, Haiti en de Dominicaanse Republiek. Bij grondverschuivingen vielen er in de hoofdstad Santo Domingo en door overstromingen in Haiti in totaal vijftien doden. In beide landen verloren ook veel mensen het dak boven hun hoofd. Op Jamaica vielen ook vijf doden en op Cuba heeft het noodweer ook mensenlevens geeist. In Santo Domingo konden ook duizenden mensen niet naar hun werk doordat de straten er blank stonden.





IR HENDRIK EIKELENBOOM gaat de Landsradio Dienst verlaten, waarvan hij 17 jaar directeur is geweest. Nog deze maand vertrekt hij naar Nederland, waar hij te werkgesteld wordt bij de PTT. Tijdens een afscheidsreceptie ontving Eikelenboom uit handen van Minister van Verkeer en Vervoer, Leo Chance een speld van verdiensten.

*****

NORALIE MARIA RILEY heeft aan de tandheelkundige opleiding van de Georgetown University in Washington haar diploma behaald. De Georgetown University School of Dentistry is de grootste privé tandheelkundige opleiding in de VS.

*****

De resultaten van een proef met twee Franse HONDEPOEP-MOTOREN in Amsterdam blijkt zo geslaagd dat de reinigingsdienst van de hoofdstad nu zelf zes van deze hondepoepmotoren gaat aanschaffen. Tijdens een proefperiode van zes maanden werden twee geleende motoren ingezet op vaste routes. Zij bleken dagelijks 25 km straatlengte van hondepoep te kunnen ontdoen. Tot groot genoegen van driekwart van de bevolking. Mensen uit de gebieden waar de motoren nog niet werden ingezet vroegen de stadsreiniging ook in hun buurt de hondepoep te laten verwijderen. Door de aanschaf van de zes motoren kan een deel van die verzoeken gehonoreerd worden.

*****

MANGOSUTHU BUTHELEZI, de politiek leider van de Zuidafrikaanse Zulu- stam is de eerste zwarte ereburger geworden van een stad voor blanken in Zuid-Afrika. Buthelezi, regeringsleider van het naburige "Thuisland" Kwazulu, riep bij het aanvaarden van de onderscheiding in Pinetown, in de buurt van Durban, de stadsbestuurders op alle bestaande discriminerende verordeningen tegen zwarten af te schaffen. Gemeentelijke diensten als bibliotheken, zwembaden en parken zouden volgens hem niet langer uitsluitend opengesteld moeten zijn voor blanken.

*****

Tijdens de zilver- en goudveiling van het veilinghuis Christie's in Amsterdam is een zilveren theepot voor een recordbedrag van ruim een halve ton in andere handen overgegaan. Het gaat om een door Guillaume Caspar Velez in 1749 vervaardigd exemplaar. Het is nog nooit eerder voorgekomen dat op een veiling zoveel voor een zilveren theepot werd betaald.

*****

De Wereldgezondheids- organisatie WHO vreest dat het aantal GEVALLEN van AIDS op het Afrikaanse continent sinds 1980 is opgelopen tot 50.000 patiënten en dat een tot twee miljoen mensen dragers zijn van het virus, waarmee zij anderen konden besmetten. Zes Afrikaanse landen hebben tot dusver gezamenlijk slechts 378 AIDS- gevallen gerapporteerd. De schattingen die gedaan zijn, zijn gebaseerd op "serieuze" wetenschappelijke onderzoeken in de SUB- Saharaanse gebieden van Afrika. Wanneer aangenomen wordt dat een miljoen mensen besmet is en men voorzichtig schat dat er een jaarlijkse groei van klinische Aids is van een procent, dan komt men uit op een minimum van 10.000 gevallen per jaar. Dit betekent dat er in Afrika tweemaal zoveel gevallen van AIDS zijn als in de VS, dat tot dusver de lijst aanvoert met 20.531 lijders aan de ziekte en naar schatting een half tot een miljoen mensen die door nog steeds onopgehelderde oorzaak wel het virus bij zich hebben maar er niet ziek van worden.

*****

De 33- jarige Italiaan GIANNI COSSU die woonachtig is in Nederland, zag terwijl hij met zijn vriendin naar de televisie zat te kijken zijn foto op het tv- scherm. Nederland werd verzocht naar de Italiaan uit te kijken omdat deze betrokken zou zijn geweest bij de ontvoering van de vrouw van de bankdirecteur. Dat moest een vergissing zijn, veronderstelde Cossu. Hij had vaag over de zaak gehoord, maar wist er niet het fijne van, laat staan dat hij er iets mee te maken had. Hij besloot met zijn vriendin per auto naar het politiebureau te gaan om opheldering te vragen. Onderweg merkte Gianni dat hij door enkele auto's werd gevolgd. Terwijl via de tv zijn opsporing werd verzocht stond de politie op het punt hem aan te houden. Cossu had verwacht dat het misverstand binnen enkele minuten uit de wereld zou zijn geholpen, maar hij werd direct aangehouden. Ook zijn vriendin ging in de boeien. Cossu werd verhoord, eerst een half uur, later bijna drie uur lang. Zijn vriendin was inmiddels vrijgelaten. Ze was volgens haar familie hevig geëmotioneerd. De foto van Cossu werd gevonden in de woning van een andere Italiaan, die volgens de politie wel zou hebben deelgenomen aan de ontvoering. Maar dit kan Cossu zich niet voorstellen, omdat hij een "goeie jongen" is. Cossu zelf is onder de aanhouding en wat daar allemaal omheen speelde vrij rustig gebleven. Maar hij vreest dat ze hem in Italië blijven zien als een gangster. Zijn familie belde op wat er aan de hand was, omdat zijn foto groot in de krant stond. Het huis van Cossu staat nu vol bloemen van familie en bekenden die met de Italiaan meeleven.

*****

Ondanks een officieel verbod zijn KINDERHUWELIJKEN als voorheen in India zeer populair. Op veel scholen zijn rond 30 procent van de mannelijke leerlingen getrouwd. Hun kleine echtgenoten zijn van verdere opleiding uitgesloten. De meeste families waarin kinderen worden uitgehuwelijkt leven in arme omstandigheden. Maar ook in de "beste families" worden dochters voor de officiële minimumleeftijd van 18 jaar aan een man gekoppeld volgens de traditionele opvattingen. Voor een meisje hoeven de ouders meestal geen, of een zeer kleine bruidsschat betalen. Ondanks bestaande wetgeving terzake heeft de regering in New Delhi nog geen serieuze pogingen ondernomen kinderhuwelijken te verhinderen.

*****

Muziekscholen in Nederland gaan aandacht besteden aan SURINAAMSE MUZIEK. Het plan krijgt zijn eerste gestalte in de proefsteden Amsterdam en Rotterdam. Het conservatorium in Rotterdam start in september al een cursus Surinaamse muziek. Hoeveel geld met de plannen is gemoeid, is nog niet bekend. Het plan is gericht op oriëntatie en scholing in de verschillende Surinaamse muzieksoorten en danstradities. Het plan voorziet in cursussen voor kinderen vanaf vier jaar, jongeren en volwassenen. Alle etnische groepen in Suriname komen aanbod. Het plan kent drie onderdelen: Algemene muzikale vorming en instrumentale en vocale lessen. Muziek en beweging gaan steeds samen.

*****

DANIEL ARMANDO WERLEMAN uit Aruba is aan het Amerikaanse Berklee College of music geslaagd voor de opleiding "professional music". Daniel Werleman wordt op de foto gefeliciteerd door de internationaal bekende keyboardist en componist Herbie Hancock.



BIOSCOPEN
GOLDEN DRIVE-IN
20.00 uur *The man with one red shoe* (alle leeft.); 22.00 uur *The Savage Island* (14 jr.); 24.00 uur *The affairs of Janice* (18 jr.).

*****

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 12.00-14.00 Take two; 14.00 Uitzending WK-voetbal: Brazilië vs Algerije; 16.00 CNN international hour; 17.30 AGHUSA; 18.00 Uitzending WK-voetbal: Marokko vs Engeland; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.40 Open International Windsurf Championship; 21.00 Dimenshon Artistiko; 22.00 Show di Job; 23.00 CNN Moneyline; 23.30 CNN Sports tonight; 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 13.30 Uitzending WK-voetbal: Mexico vs Paraguay; 15.00 Matinee: «Bentji»; 18.00 Uitzending WK-voetbal: Polen vs Portugal; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Carrousel; 21.00 TeleCuraçao spesial: Grammy '85; 22.45 WK-voetbal: Spanje vs Noord-Ierland;; 24.30 Sluiting.

*****

LOSSE NUMMERS van de Amigoe zijn verkrijgbaar bij:
Drugstore Holiday Beach Hotel
Drugstore Concorde Hotel
Bookshop Hato
Kappel, Winston Churchillweg
Toko La Palma, Schonegevelstraat 68
Celia, Postkantoor
Nene, Berg Altena
Faulborn, Berg Altena
Boekhandel Van Dorp/Eddine: Plaza Hotel, Punda, Princess Beach Hotel, Promenade, Schottegatweg Oost, Otrobanda en Las Palmas
Boekhandel Mensing, Punda
Boekhandel Salas (Fokkerweg)
Mensing's Caminada
Novo's Book and Giftshop
Saliña Snack, Saliña
Samsom, Saliña
Moron, Saliña
Sousa, Cas Coraweg
Toko Mangusá, Cas Coraweg
Centrum Supermarket, Mahaai
Ritz Centrum, Mahaai
Cerrito Supermarket, Schottegatweg Oost
Jean Louis Liquor Store, Gosieweg
Zuikertuintje
Bloempot Book and Toyshop
El Chico, Wolkstraat
Shon Nana, Breedestraat
La Bonanza (O)
Nos Tienda, Hospitaal
Shon Ma Center, Welgelegen
Boekhandel Sta. Maria, Winston Churchillweg
La Estrella, Winston Churchillweg
Kort, Schottegatweg West/Rio Canario
Eddy's, Colebra Berde

CURAÇAO AGENDA

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
7 juni 1986 vanaf 08.00 uur t/m 9 juni 1986 om 07.00 uur.
Dokter Braakman, Sentro Mediko Montaña Abao, tel.: 673355; spreekuren 11.00-12.00 / 17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 671313 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, mevr. Nassy-Tseng, Lutchman, Tseng, Rauchbaar, Braakman, Doran en mevr. Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
6 juni 1986 vanaf 17.00 uur t/m 7 juni 1986 om 24.00 uur
Dokter Swart, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113/624443; spreekuren 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 82367 b.g.g. 625822/625614.
8 juni 1986 vanaf 00.00 uur t/m 9 juni 1986 om 07.00 uur
Dokter Goilo, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113/624443; spreekuren: 11.00-12.;00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615958 b.g.g. 625822/625614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, mevr. Braakman-Bonder, Whiteman, mevr. Goilo, mevr. Soliana-Tjin, mevr. Croes, Heerenveen, Nivillac, King, mevr. Rosales-Concession en mevr. Pablo)

DERDE DISTRICT BANDA ABAO
6 juni 1986 vanaf 17.00 uur t/m 9 juni 1986 om 07.00 uur.
Dokter Wiedijk, Spreekkamer: Barber, tel.: 641658; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 641658/81261 b.g.g. 625822/645614.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Vonhögen, Schellens, Botero Duque, Hernandez en Spong).

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e distrikt) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren.
De patiënten van de andere medische distrikten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag de gehele dag gesloten; de wacht hebben zuster Bronneberg, tel.: 81506, pageboy 027-360 en zuster Hailand, tel.: 87944 pageboy 027-360.

*****

DIERENARTS: Veterinaire Dienst, Parera, tel.: 614000.

DIERENASIEL: dagelijks geopend van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; op zaterdag van 08.00-13.00/14.00-18.00 uur, tel.: 54300.

*****

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmiddag van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

*****

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (**nachtdienst**)
Otrobanda: Sta. Maria, tel.: 80800.
Punda: Plasa, tel.: 615545.

*****

DIVERSEN
AKADEMIA DI ARTE (**tentoonstelling foto's cursisten**): maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00 uur; dinsdag-, woensdag- en donderdagavond van 19.00-22.00 uur.

JAZZ-CONCERT: 20.30 uur John James Willekens - aula UNA, Jan Noorduynweg.

MIMI MARCHA SOSIAL: 19.00 uur georganiseerd door Project «Trabao ku hubentut den bario» - vertrek van parkeerplaats SDK naar Sentro di Bario.

*****

ZATERDAG
DIVERSEN
WORKSHOP: 09.30-11.00 uur dansen o.l.v. groep uit Trinidad «Trinitoc» - gymzaal Albert Schweitzer College.

*****

OPENBARE BILBIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 13): openingstijden maandagmiddag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; woensdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; donderdagmiddag van 14.00-18.00 uur en zaterdagmorgen van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is elke dag open vanaf 09.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandagmiddag van 14.00-17.00 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Consiënciesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.
Elke maandag ná 16.00 uur: activiteiten voor kinderen.

BIBLIOTHEEK MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 op te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zaterdag uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur - Fokkerweg 7.

ST. EILIZABETH HOSPITAAL EN SANATORIUM: (**bezoekuren**) 's morgens van 11.30-12.30 uur en 's middags van 16.00-19.00 uur (kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur).

DR. DAVID R. CAPRILESKLINIEK: (**bezoekuren**) opname afd. Mannen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; opname afd. Vrouwen van 15.00-16.00/18.00-19.00 uur; overige afdelingen van 09.00-12.00/14.00-16.00/17.00-19.00 uur.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00; zondag reeds vanaf 06.00 uur. Voor rondleiding en andere activiteiten tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery), Schrijnwerkerstraat 14, zijweg Breedestraat, Otrobanda, tel.: 624516: open van maandag t/m zaterdag van 09.00-18.00 uur.

CURAÇAO ONDERWATERPARK: duiktrips voor lokale duikers in het weekeinde. Voor informatie tel.: 624242/624705.

CURAÇAO SEAQUARUIUM (Bapor Kibrá): openingstijden maandag t/m zondag van 10.00-22.00 uur.

SOKUDI: elke vrijdag mogelijkheid om informatie te verkrijgen en bloedsuikergehalte te bepalen - nieuw gebouw Kraankliniek Rio Canario.

STICHTING KINDERBESCHERMING CURAÇAO: iedere dinsdag- en donderdagochtend van 09.00-11.00 uur spreekuur, Scharlooweg 54, tel.: 616515.

SENTRO PASTORAL KATOLIKO
(Scheveningenstraat z/n)
centrum: openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/15.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 10.00-12.00/15.00-18.30 uur.
bibliotheek: maandag van 10.00-12.00 uur; dinsdag en donderdag van 15.00-18.30 uur; vrijdag van 15.00-18.00 uur.

*****

Amigoe
UITGEVERIJ AMIGOE NV
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank nv
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiels Bank nv

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000
Directie:
Namens Antillean News Holding NV:
I.M.Ph. de Maayer-Hollander.
Hoofdredactie:
Laureen Ravelli-Schenk (adj.)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Hanneke van Kouwen, Paul de Windt, Marlys Douglas- Claassen, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf).

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur; zaterdag 07.30-10.00 uur.

Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn of op dezelfde dag vóór elf uur.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110.
Tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redactie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154, tel.: 8627.

SINT MAARTEN
Abonnement en advertenties:
Popular Agencies,
SMTC Building, Illidge Road 38,
Tel.: 22737.
Losse nummers: Papergarden, Food Centre, Shipwrecks Stores in: Frontstreet (opposite Holland House), Great Bay Hotel, Little Bay Hotel, Mullet Bay Hotel, Papertrip Julianaluchthaven en Boekhandel Van Dorp/Eddine.

SABA:
Correspondente:
Ruth Hassell, tel.: 2299.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1.

DEN HAAG:
CORRESPONDENT:
Frans Kok (tel.: 070-614911).

HILVERSUM
CORRESPONDENTEN
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel.: 035-16151. toestel 319).

UTRECHT:
Frans Croes (fotograaf).

MIAMI:
medewerker: David Serphos, 1420 South Bay- shore Drive 503, Miami Florida 33131.

Persagentschappen: ANP en AP.
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers.

DRUKKERIJ: Rotaprint NV
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo NV, tel.: 70503, 70504 en 70304.
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr.: 208.000, Maduro's Bank rek. nr.: 286.330.08 en ABN rek. nr.: 11.15.626.
Aruba: Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Noord Saliña.

Losse nummers 50 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NAƒ.80,15 per maand (luchtpost) of NAƒ.24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

Tom Poes en de Gebroeders Weromstuit door Marten Toonder

1681

1681 — Uit de radio klonk een zorgelijke stem, die een extra politie-bericht voorlas.
"De beruchte misdadiger Ever Weromstuit is zojuist ontsnapt!" sprak deze. "Hij heeft het personeel van de stadsgevangenis neergeslagen en een gat in de metersdikke muur geforceerd. De politie is het spoor bijster".
"Daar heb je het!" riep de bezoeker handenwringend, "nu is het te laat! Hij zal direct onderzoeken waar opa's dagboek met de kaart van de schat gebleven is!"
"Hm!" zei heer Ollie ongerust. "En dan?"
"Dan", zei Sijmen gesmoord, "dan zal hij horen, dat dit boek vol bloed en tranen hier is en dan zal hij gezwind hier doordringen in uw warm, beschaafd kasteel — even zeker als het smoken van canaster tot laagstaande gedachten leidt".
"O, juist", zei heer Ollie, zijn pijp opbergend. "Ahum, ja.. ja..! ik zal... hum... w-waar is... ik b-bedoel, doe toch iets, Tom Poes!"
Tom Poes was al bezig het telefoonnummer van de politie te draaien, maar er kwam geen geluid. Het was duidelijk, dat de leiding ergens was doorgesneden.

HENRY ® By Dick Hodgins

Delicatessen
TAKE-OUT Service
FIRST NATIONAL BANK
TAKE-OUT SERVICE

Jim Henson's MUPPETS

OH, BOY! THE AUDIENCE IS RISING TO ITS FEET! THEY ARE LIFTING THEIR HANDS!
THEY HAVE BUCKETS OF WATER! OH, NO! IT'S...
"THE WAVE"!

BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

CAPTAIN, CAN I BORROW $5?
SORRY, I LOST EVERY CENT IN A POKER GAME LAST NIGHT
THAT'S OKAY, I'LL LOOK AROUND AND FIND SOME FRIEND WHO'LL DO IT
YOU HAVE A NICE DAY FOR IT

QUINCY ® By Ted Shearer

STAY AWAY FROM THAT HURRICANE! IT'S A MAILBOX!
U.S. MAIL
CAN'T HAVE YOU COMMITTING A FEDERAL OFFENSE.

MINISTER DE CASTRO DOET TOEZEGGING TOT HEREVALUATIE

Tijdens forumdiscussie KvK

Overheidsbeleid marktbescherming was het doelwit van felle kritiek

WILLEMSTAD — De minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid, Marco de Castro, had het gisteravond zwaar te verduren tijdens de KvK-forumdiscussie over Marktbescherming. Terwijl de sprekers die zich tegen marktbescherming verzetten luid bijval kregen van de zeker 200 aanwezigen, was de minister het doelwit van enorme kritiek toen hij het op zeer sterke marktbescherming gerichtte beleid van de regering verdedigde. Het enige hartelijke applaus dat de minister kreeg, was naar aanleiding van zijn belofte dat de opzet van het wetsontwerp over marktbescherming nogmaals bekeken zal worden.

Het auditorium van de Kamer van Koophandel was gisteravond tot de nok toe gevuld, terwijl er zelfs geinteresseerden op de trappen stonden te wachten om een plekje in de zaal te kunnen bemachtigen. De stemming was zeer emotioneel, sprekers werden onderbroken door applaus of luidruchtige opmerkingen terwijl de discussie na afloop van de inleiding gekenmerkt werd door veel geschreeuw.

VRAAGTEKENS

De minister kon zijn speech met moeite afmaken, het publiek wond zich hoe langer hoe meer op zodat moderator Peter Verton verschillende malen om stilte moest vragen. Het was wel duidelijk dat de meerderheid van de aanwezigen grote vraagtekens plaatst bij het marktbescherming- beleid van onze huidige regering. Dat deze voornemens lijkt om de bescherming zo ver door te voeren dat er voor producten die lokaal gefabriceerd wordt een volledig importverbod komt, bleek voor de meerderheid in de zaal gisteravond volledig onaanvaardbaar.

Een vijftal genodigden voerden gisteravond het woord alvorens de discussie te openen. Zo opende moderator Peter Verton de avond met een inleiding over de voor en tegens van marktbescherming, bracht voorzitter Rodney Lucia van Asina (de organisatie van lokale industrieën) de mening van deze organisatie naar voren en verwoordde de heer Dijkhoffz de standpunten van Bohavena (Bouwmaterialen handelaren vereniging). Daarnaast bracht voorzitter Rob Willems van de Vigleg (Vereniging van Importeurs) de standpunten van deze organisatie naar voren en ging Richard Hart als voorzitter van de Toeristen subcommissie van de Curaçao Action Group in op de vraag "vormt marktbescherming een obstakel voor het toerisme". De minister besloot de rij sprekers met "het beleid inzake marktbescherming".

DEVIEZENGENEREREND

Het feit dat ons land nog steeds lijdt onder de economische wereldrecessie, de perspectieven van de off-shore sector een zeer ongunstig beeld laten zien, de enorme werkloosheid blijft toenemen, de kosten van levensonderhoud veel te hoog zijn en dit een minder gunstig investerings- klimaat schept, geeft de verplichting om alle mogelijke aandacht te schenken aan deviezen- genererende of besparende activiteiten en aan de andere kant de import tot een minimum te beperken om deviezen te besparen, zo bracht Marco de Castro naar voren, als argumentatie voor marktbescherming voor lokale producten. Over de lokale industrieën zei de minister dat deze ernstig lijden onder het wegvallen van de Arubaanse markt, de concurrentie met landen waar de munteenheid gedevalueerd is en het feit dat export vrijwel onmogelijk wordt door de marktbescherming in omliggende landen.

Gezien deze problemen moet er naar nieuwe mogelijkheden gezocht worden om onze economie te diversificeren, om nieuwe impulsen te geven aan buitenlandse investeerders en moeten er manieren gevonden worden om de markt voor lokale producten uit te breiden en te verstevigen. De in dit kader reeds genomen maatregelen zijn niet voldoende, er is veel meer nodig aldus De Castro die stelde dat men de lokale industrie niet moet onderschatten: er zijn 80 importvervangende bedrijven die in totaal aan 1900 mensen werkgelegenheid bieden en meer dan 175 miljoen gulden geinvesteerd hebben. Daarnaast zijn er 28 agrarische producten en zijn er inmiddels 10 bedrijven die exporteren. Voldoende bewijzen aanwezig dus, aldus De Castro onder luid gejoel, om het standpunt te verdedigen dat marktbescherming haar vruchten afwerpt.

De Castro bracht gisteravond als een der eisen voor marktbescherming naar voren, dat dit uiteindelijk tot export moet leiden, dat is het doel van onze politiek en daarom zullen wij dit beleid voortzetten, aldus de minister. De Castro erkende dat het aantal instrumenten om tot marktbescherming te komen momenteel overdadig veel is, hetgeen leidt tot verwarring in het beleid. Het is dus een noodzaak, aldus de minister, dat het marktbescherming- beleid herzien wordt, een aantal instrumenten worden opgeheven en meer efficientie in het beleid te brengen.

Het was de voorzitter van Asina, Rodney Lucia, die de mening van de minister grotendeels deelde. Ook hij ging in op de moeilijkheden die lokale industrieën ondervinden, hetgeen voorkomen kan worden door het verlenen van marktbescherming. Daaraan zijn echter wel een aantal voorwaarden verbonden, aldus Lucia en aldus alle andere sprekers die eveneens een grote verantwoordelijkheid aan de industrieën met marktbescherming toeschreven. Lucia noemde als een der eisen een concurrerende prijs, dit echter wel onder "normale

(vervolg op pag. 9)



WILLEMSTAD— *Het Curaçao Symphonie Orkest onder leiding van Eric Gorsira en de Camerata presenteren een concertserie in Centro Pro Arte, die op 16 juni van start gaat. De première is op 16 juni om half negen 's avonds. Het concert omvat werken van Mozart, Gordon Jacob, Frederick Delius, en Rossini. Het symphonie orkest bestaat uit leden van het Curaçao Jeugdorkest, twee leden uit Aruba, drie medewerkers uit Nederland en negen muziekstudenten uit Puerto Rico, in totaal 55 musici. Op 16 juni 's morgens is er een speciale voorstelling voor de schooljeugd. Geïnteresseerde schoolhoofden kunnen zich opgeven op tel 75075.*

Op 25 juni zal de Camerata een programma van strijkkwartetten uitvoeren in de Fortkerk. De aanvangstijd is half negen 's avonds. Het programma van de camerata is samengesteld uit werken van Beethoven, Dvorak en Ravel. Op 20 juni geeft de Camerata een voorstelling op Bonaire, op 21 juni op Aruba, op 26 en 27 juni op Saba en St Maarten en op 28 juni op Anguilla. Kaarten voor de serie Orkest en Camerata zijn verkrijgbaar bij The Complete Kitchen, bij de VGKS, Centro Pro Arte en bij het Curaçao Jeugdorkest tel 75075.

Diaz wil verlenging van Isla contract bespreken

WILLEMSTAD — De democratische partij wil zo snel mogelijk onderhandelingen met PDVSA beginnen over verlenging van het vijf- jarig huurcontract voor de Isla.

DP-leider Agustin Diaz verklaarde gisteren in het radioptraatje van zijn partij dat de raffinaderij momenteel een gemiddelde productie heeft van 230 duizend vaten per dag, hetgeen de Shell volgens hem de afgelopen jaren niet gehaald heeft. Venezuela is volgens Diaz bezig met het doen van belangrijke investeringen in haar olieindustrie, niet alleen in het land zelf, maar ook daarbuiten. Hij noemde als voorbeeld de aankoop van aandelen in de Steward Petroleum Company en zei dat ook op Curacao belangrijke investeringen gedaan zijn.

Volgens Diaz is het nodig om met PDVSA over verlenging van het contract te onderhandelen nu het de maatschappij in het eerste jaar op Curacao goed gaat. Dit is zijns inziens ook belangrijk omdat het eilandgebied een investering van 22 miljoen dollar in de raffinaderij pleegt voor de water- en electriciteits- centrale. Als het contract met PDVSA verlengd wordt zal het bovendien nodig zijn om te investeren in een "high pressure power plant", aldus Diaz, waarvoor mogelijkheden tot financiering onderzocht moeten worden. Hij stelt voor de mogelijkheid te onderzoeken om gesprekken hierover op gang te brengen.

Veel relevante informatie per buurt

Thematische geo-code atlas kan service overheid verbeteren

WILLEMSTAD — Diverse overheids- instanties zullen hun service kunnen verbeteren door de uitgifte van de "Thematische Geocode Atlas van Curaçao", waarin het Centraal Bureau voor Statistiek (CBS) en de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting (DROV) op basis van gegevens uit de census van 1981 per buurt relevante informatie hebben opgenomen.

De gedeputeerde belast met DROV, Raymond Bentoera presenteerde de atlas gisteren samen met CBS- medewerkers aan de pers. Hoewel de inlichtingen uit de census van 1981 twee jaar geleden voor het eerst werden gepubliceerd gebeurde dit per eiland. De behoefte bestond echter bij een groot aantal instanties, scholen, bedrijven en particulieren om de informatie over inkomens, leeftijden, werkloosheid, talen, woon- omstandigheden etc ook per buurt te krijgen. Dit bleek inderdaad mogelijk omdat de volkstelling van 1981 voor het eerst gebruik maakte van een door DROV ontworpen codering. Hiermee wordt het eiland opgedeeld in 65 zones, grotendeels gebasseerd op oude plantage- grenzen, en soms ook wegen. De oude indeling per kiesdistrict had als nadeel dat het aan wijzigingen onderhavig is, waardoor vergelijking van verschillende volkstellingen per district onmogelijk was. Ook nu kan het nog niet, omdat het nieuwe systeem voor het eerst gebruikt is, maar in de toekomst zal men per wijk kunnen constateren wat er in de tien jaar tussen elke volkstelling veranderd is.

Soms maakt de atlas ook een indeling in vier hoofdgebieden, namelijk stad, uitbereiding stad, oost en west. Er zijn door 33 onderwerpen per wijk in kaart gebracht, onderverdeeld in vier categorieën. Deze zijn socio- demografische kenmerken, economische kenmerken, scholings kenmerken en huisvestings- kenmerken. Elke van deze vier hoofdstukken bevat ook een samenvatting waarin alle onderwerpen daarin aan de orde komen, zodat men constateringen per hoofdstuk kan doen.

Overheidsinstanties kunnen de atlas goed gebruiken om te kijken wat nodig aan projecten in bepaalde wijken, waar probleemgebieden zijn die maatregelen eisen etc. Particuliere bedrijven kunnen het gebruiken voor marketing, terwijl men daarnaast hoopt dat het goede aanvulling zal zijn op het materiaal wat bij aardrijkskundelessen op de middelbare scholen gebruikt wordt. De atlas biedt een schat aan informatie en zal na de volgende volkstelling in 1991 worden aangepast zodat de cijfers nog betrouwbaarder worden en er ook geschikt vergelijkings- materiaal ontstaat.

Feestdag voor bejaarden

WILLEMSTAD— Kiwanis Club Piscadera organiseert in samenwerking met de dr Capriles Kliniek een feestdag voor bejaarden in Club Bonairiano op 8 juni. De feestdag begint om half tien 's morgens met een kerkdienst. Meer dan 400 bejaarden worden verwacht die dan kunnen genieten van folkloristische dans- en muziekgroepen.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD— In de afgelopen 24 uur vonden er acht aanrijdingen plaats, waarbij twee gewonden vielen en een materiële schade van 8250 gulden genoteerd werd.

Commissie blijft voorlichten

Toename AIDS gevallen valt laatste tijd mee

WILLEMSTAD—De recente toename van het aantal gevallen van AIDS- besmetting op de Antillen is relatief laag vergeleken met de voorgaande periode. Dat is de conclusie van de AIDS- commissie aan de hand van het onderzoek dat tot en met afgelopen maandag in totaal op de Antillen 41 gevallen met anti- stoffen tegen het virus constateerde.

Onder de 41 geconstateerde gevallen bevinden zich vier buitenlandse prostituees, die hier slechts een korte periode verbleven. Van de overige 39 wonen er 37 op Curaçao en twee op Sint Maarten. Het aantal geconstateerde gevallen van de werkelijke ziekte AIDS is 4, nadat een vrouwelijke patiënt als gevolg van een kritisch onderzoek van die lijst werd afgevoerd. Drie van hen, een 27- jarige Curaçaose man, een 31- jarige Haitiaanse vrouw en een Curaçaose baby van tien maanden die door haar moeder werd besmet overleden reeds. De vierde patiënt, een 50-jarige Colombiaanse vrouw is nog in leven. Aangezien deze gevallen, met uitzondering van de baby, langdurig op Curaçao gewoond hebben neemt men aan dat zij hier besmet zijn. Naast deze groep zijn er vier gevallen van ziekten die met AIDS in verband kunnen worden gebracht. Het gaat om twee Curaçaose mannen, van 27 en 33 jaar, een Curaçaose vrouw van 27 en een Dominicaanse man van 35.

De commissie maakt verder melding van vier gevallen die via bloed- transfusie besmet zijn. Drie daarvan, een meisje van negen maanden vorig jaar, een 58-jarige man in 1984 en een 21- jarige vrouw voor 1984 werden op Curacao besmet. Bij een 27- jarige vrouw gebeurde dat in 1983 in de Dominicaanse Republiek. Al deze gevallen zijn slechts dragers van het virus, en lijden niet aan de ziekte. De vrouw die te Santo Domingo besmet werd heeft na twee jaar een kind gebaard dat eveneens besmet was. In totaal werden van de bloedtransfusie diensten 4.714 donors onderzocht. Daarbij werden in totaal acht donors aangetroffen met het virus, waarvan zes op Curaçao en twee op Sint Maarten. Van de zes Curaçaose donors met het virus bleken er vier voor het eerst zich als donor te hebben gemeld. Omdat men hier een stringente controle toepast op het bloed dat voor transfusie gebruikt wordt is het zeer onwaarschijnlijk dat iemand langs die weg nog met het AIDS- virus besmet kan worden.

Van de drie kinderen waarbij het AIDS virus werd aangetroffen zijn er twee slechts dragers, al werd een daarvan geboren met een ernstige leverafwijking. De derde is zoals reeds vermeld na tien maanden overleden aan de dodelijke ziekte. Van de 140 onderzochte lokale prostituees bleken vier besmet te zijn met het virus, terwijl bij 4 van de 339 buitenlandse prostituees de indicatieve anti-stoffen ontdekt werden. Sterke aanwijzingen dat het virus ook door middel van hetero- sexueel contact kan worden overgebracht, maant volgens de commissie tot voorzichtigheid. Dit vooral omdat het aantal besmette vrouwen op de Antillen in verhouding tot het aantal mannen relatief groot is. Mensen die door hun sexueel gedrag de kans lopen andere geslachts- ziekten te krijgen zijn ook in hogere mate blootgesteld aan het AIDS- gevaar. Onder de onderzochte personen die de geslachtsziekte Lues hebben doorgemaakt bleek 1,18 procent met het AIDS virus besmet te zijn. Het onderzoek van donors gaf een beduidend lager percentage, namelijk 0,17 procent.

De AIDS commissie zal de voorlichting over AIDS- gevallen open en bereikbaar houden, om verwarring te voorkomen. Hoewel er aanwijzigingen zijn dat de prostitutie dankzij de voorlichting afneemt, is het effect volgens de commissie bij gebrek aan vergelijkings- materiaal moeilijk meetbaar. Wel meent de commissie te kunnen stellen dat AIDS en de gevaren die aan onveilig sex kleven nu bij het volk bekend zijn. De voorlichting wordt de komende weken geintensiveerd, met advertenties in de kranten en spots op de radio. Deze campagne zal zes tot negen maanden beslaan, waarna men aan de hand van een evaluatie beslist hoe men verder gaat. Daarnaast gaat men door met groeps- voorlichting in de wijken, en speciale voorlichting voor de risico- groepen. De commissie zal tevens blijven meewerken aan programma's op radio- en tv. Middels een boekbespreking wordt binnenkort aandacht besteed aan het door de AIDS- deskundige dr. Danner van de Universiteit van Amsterdam geschreven boek over de ziekte. Ofschoon er geen officiele AIDS-lijn is beantwoordden de leden van de AIDS verder regelmatig vragen via de telefoon.

VS-congresleden even op bezoek in Salvador

SAN SALVADOR — Dertien Amerikaanse congresleden die op rondreis waren door Midden Amerika hebben een onverwacht bezoek gebracht aan El Salvador. Men werd onder meer ontvangen door president Jose Napoleon Duarte.

Viering laatste dag Ramadan

Staakt-het-vuren rond kampen in West-Beirut

BEIRUT — Rond de Palestijnse vluchtelingenkampen in W-Beirut werd vandaag een staakt-het-vuren in acht genomen ter gelegenheid van "Jeruzalem dag", de laatste vrijdag van de vastenmaand Ramadan. De Libanese president, Amin Gemayel, bereidde zich voor op een driedaags bezoek aan Roemenië zo werd vernomen in veiligheidskringen. De christelijke president zal tijdens het bezoek aan Bukarest, zijn eerste aan een Oosteuropees land, internationale hulp zoeken om een eind te maken aan de elf jaar oude burgeroorlog in zijn land.

Rond de fel omstreden vluchtelingen- kampen in West-Beirut was het vandaag rustig nadat de Palestijnen een oproep voor een staakt-het-vuren aanvaardden, die donderdagavond was gedaan door de Shi'itische Amal-militie. Het bestand maakte een eind aan een nieuwe dag van zware gevechten en beschietingen bij de kampen Sabra, Shatila en Bourj El-Barajneh, waarbij 8 mensen omkwamen en 20 verwondingen opliepen. Sinds de strijd om de controle over de kampen tussen Amal en de Palestijnen 16 dagen geleden opnieuw uitbarstte, zijn zeker 88 mensen omgekomen en werden meer dan 370 gewond.

In een verklaring zei de Amalbeweging gisteren het staakt-het-vuren aan te bieden om "Jeruzalem dag" te herdenken, de laatste vrijdag van de Ramadan die morgen eindigt. Amal stelde te hopen dat "deze gelegenheid het begin zal zijn van normale betrekkingen tussen de kampen en hun omgeving", de Shi'itische zuidelijke wijken van West-Beirut.

In een verklaring van de volkscomités in de kampen werd gezegd dat de Palestijnen "een algeheel bestand zullen aanhouden in de hoop dat het krachtig en het laatste is".

In de Amal en Palestijnse bronnen werden beperkte schendingen van het staakt-het-vuren gemeld, maar het accoord werd algemeen goed nageleefd en de sfeer was minder gespannen dan de afgelopen dagen.

Nadat het bestand donderdagavond was afgekondigd reisde Amal-leider Nabih Berri naar Damascus waar hij besprek[...] gen over de toestand rond [...] ...pen voerde met de Syrisc[...] vice-president, Abdel Hali[...] Khaddam, zo verluidt in Am[...] bronnen. Volgens dagblad[...] zullen Druzen-leider Wali[...] Joumblatt en pro-Syrische mi[...] tieleiders vandaag aan het ove[...] leg deelnemen.

De oorlog om de kampen hee[...] de Syrische pogingen om de vr[...] des- besprekingen tussen de Li[...] banese islamieten en christene[...] te doen hervatten, naar d[...] achtergrond geschoven. Berr[...] heeft president Gemayel, die te[...] genstander is van door Syrië op[...] gelegde vredesstappen, ervan [...] beschuldigd met de PLO-leide[...] Arafat samen te werken om he[...] Shi'itisch/Syrisch- Palestijns[...] conflict aan te wakkeren. Mede[...] werkers van de president ont[...] kennen dit en zeggen dat de be[...] sprekingen die Gemayel vorig[...] maand in Tunis voerde met Ara[...] fats adviseur Salah Khalaf[...] slechts humanitaire probleme[...] van de Palestijnen betroffen.



WAARSCHUWING

De commandant van de marinierskazerne Savaneta maakt bekend dat er op maandag 9 juni 1986 van 07.00 uur tot 13.00 uur een schoolschietoefening gehouden zal worden op Anabul.
Er zal met scherpe munitie geschoten worden. Het onveilig gebied zal worden afgebakend met rode vlaggen en waarschuwingsborden.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama, Piet Soda Fountain en Supermercado Pueblo.

NOORD: Lee Take Away, Noord 82.

TANKI LEENDERT: Kalalu, Tanki Leendert 265.

SANTA CRUZ: Rowigini's, Santa Cruz 48.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, Zeppenveldtstraat 27.

Voorts: Giftshop Holiday Inn, Giftshop Dr. Horacio Oduber hospitaal, Giftshop Manchebo Beach Hotel.

KANTOORUREN: 08.00-12.00 / 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22950 en 22316.
Pageboy: 027-774 en 027-845.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag voor 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
BOULEVARD THEATER
I: 20.15 uur *Murphy's Romance* (14 jr.).
II: 21.45 uur *Murphy's Romance* (14 jr.) *Nummertje achter de coulissen* (18 jr.).
DRIVE-IN: 20.30 + 24.00 uur *The Thursday Murders* (18 jr.).

* * * * *

BOTICA'S **(nachtdienst)**
Pabao brug: del Pueblo, tel.: 21253.
Pariba brug: San Nicolas, tel.: 45712.

* * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter G.R. van Trigt, tel.: 21835/22991.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E.Boderie, via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833/24300.

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301: San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300): bezoekuren 15.00-15.45 /18.30-19.30 uur.

ALLIANCE FRANÇAISE D'ARUBA: iedere maandag van 19.30-20.30 uur cursus voor gevorderden en van 20.30-21.30 uur Franse literatuur; dinsdag van 20.00-21.00 uur conversatielessen; woensdag van 19.00-20.00 uur cursus voor beginners - Colegio Arubano, lokaal 61 / 62.

BLUE ARMY ARUBA
(wake)
07.00-19.00 uur kapel Blue Army.
(aanbidding)
07.00-19.00 uur Emmanuelkapel.

YMCA, DAKOTA: 19.00-21.00 uur volleyball; 20.00-20.45 uur gymnastiek (volwassenen).

SPORT
VOLLEYBALL: 19.30 uur **(dames B-kl.)** Albo vs YMCA; 20.30 uur **(heren B-kl.)** Brazil Harms Hair vs Natural Health Centre; 21.30 uur **(heren A-kl.)** Natural Health Centre vs Dakota Art Photo - Centro di Barrio Brazil.

* * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
BLUE ARMY
(wake)
07.00 uur Heilige mis - Blue Army-kapel.

SPORT
ZWEMVERENIGING «ARUBA MARLINS»
(donderdag): 18.00-19.00 uur training - Palmbeach Hotel.
zaterdag): 14.00-16.00 uur zwemlessen (voor dipl. A, B, C, D, E en F) - zwembad POVA.

ZWEMCLUB «BARRACUDA» **(training):** 16.00-17.00 uur Americana Hotel.

YMCA, DAKOTA: 09.00-10.30 uur tennis (kinderen 10-13 jr.) - Tamarijn Beachclub.

VOETBAL
eerste divisie)
16.00 uur Arsenal vs Sportboys - Lago Sportpark.
(junioren)
16.00 uur Estrella vs Nacional - Estrella; RCA vs SLD - RCA; Sportboys vs JSN - Sportboys; Atlantics vs Bubli - Atlantico; Riverplate vs La Fama - Riverplate.
(derde divisie, groep A)
16.00 uur Santa Fe vs Union SC - Santa Fe; Jara vs RCS - Jara; Brazil Jrs. vs Deportivo Stadion - Brazil Jrs.; CB Ayó vs Real Juventus - CB Ayó.
(tweede divisie)
16.00 uur Jong Aruba vs Deportivo Independiente - NSC.

BASEBALL **(A-klasse)**: 13.00 uur Amstel vs Seroe Pretoe Stars - Lago Sportpark; 14.0 uur Rockets vs Marlboro/Mario's - Elias Mansur Ballpark; Visser Trading vs Aruba Video Centre - Aruba Video Centre.

INDIAN WATERSLIDE: 10.00-18.00 uur open voor publiek - bij «Indian Rock».

MUSEO HISTORIKO ARUBANC
ningstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00 / 13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat / Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822; donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetío, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BIBLIOTECA NACIONAL **(openingstijden)**
LEES- EN KRANTENZAAL: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.

UITLENING AFDELING: maandag, woensdag en vrijdag 09.00-11.55 / 13.30-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 13.30-17.30 uur (s morgens gesloten).

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 / 13.30-17.00 uur; woensdagochtend gesloten, in de middaguren geopend van 12.30-19.00 uur, om 13.30 uur uitlenen van boeken; van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/13.00-17.00 uur studiezaal open voor publiek

BIBLIOTHEEK CENTRO DI BARRIO DAKOTA **(openingstijden)**: dinsdag van 16.00-20.00 uur en vrijdag van 17.00-19.00 uur.

SHASA (Stichting Hulp aan Slechthorenden Aruba), Engelandstraat (Lionsgebouw t/o Eagleclub), is dagelijks geopend van 08.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 12.00-14.00 Take two; 14.00 Uitzending WK-voetbal: Brazilië vs Algerije; 15.45 Sluiting; 18.00 Uitzending WK-voetbal: Marroko vs Engeland; 19.45 Cocktail musical; 20.15 Telenoticias; 20.45 Benny Hill show; 21.10 CNN international news; 22.00 Movie of the week: «The new Godfathers» (crime-drama); 23.30 Sports tonight; 24.00 Sluiting.

ZATERDAG: 14.00 Uitzending WK-voetbal: Mexico vs Paraguay; 15.45 Countdown; 16.35 Knight Rider: «Goliath's return» (part 1); 18.00 Uitzending WK-voetbal: Polonië vs Portugal; 19.45 Miami vice: «Give a little, take a little»; 20.35 Estreno: «Titel Shot»; 22.00 CNN international news; 23.00 WK-voetbal: Spanje vs Noord-Ierland; 24.45 Sluiting.



ORANJESTAD — Werknemers van King Casino, die geen gebruik hadden gemaakt van uitbetaling van cessantia, gingen gisteren naar King Casino om de betaling van hun twee weken salaris te halen. Er was echter niets aanwezig. Hierop trokken de verbolgen werknemers naar de Raad van Ministers om hun ongenoegen te uiten (zie foto). Eén van hen met gebroken been ontbrak niet bij de demonstratie. De politie gaf de werknemers van King Casino vijf minuten om te vertrekken — er was geen vergunning aangevraagd om te demonstreren — hetgeen zonder problemen geschiedde.





Bowling- play off

ORANJESTAD — In het Camacuri Bowling Centre wordt een play-off gehouden om uit te maken wie straks Aruba op het internationaal bowling- toernooi in Miami zullen vertegenwoordigen. Bij de heren heeft Ramond Arends de leiding met 5.291 pins en een gemiddelde van 176,37, bij de dames gaat Edna Maduro aan de kop met 4.739 pins en een gemiddelde van 157,97, terwijl bij de junioren Sannin Daou Jr. de leiding heeft met 914 pins en 152,33 gemiddeld. De beslissings- serie wordt aanstaande zondag om 1 uur voortgezet.

Texaco en Partner Oil

Premier Eman: Nog 2 andere VS gegadigden heropening Lago

ORANJESTAD — Premier mr Henny Eman onthulde gisteren dat naast Peter Whiteford er nog twee andere Amerikaanse maatschappijen zijn die geïnteresseerd zijn de Lago te heropenen. Het gaat hier om Texaco, een van de zeven olie- giganten, en de minder bekende Partners Oil. Dit is ook een van de redenen waarom wij zo'n uitgebreide oliecommissie benoemd hebben die in twee weken tijd de regering een advies dient aan te bieden, aldus premier Eman.

De premier liet duidelijk horen dat de regering in deze zaak te werk gaat volgens een schema dat geruime tijd geleden al in elkaar werd gezet. Volgens dit schema worden alle experts uit alle groeperingen uit de oppositie erbij betrokken om samen de toekomst van de raffinaderij te bepalen. De huidige regering en de vorige regering — aldus Eman — hadden en hebben de vurige wens de Lago weer open te zien. Daarom zullen wij niet nalaten tot het laatst alle mogelijkheden te bestuderen of heropening kan plaatsvinden.

De commissie is extra groot samengesteld, gezien de vele werkzaamheden die uitgevoerd moeten worden omdat de regering binnen korte tijd (in twee weken) een beslissing wil hebben daar de regering verantwoordelijk is voor de duizenden personen zonder werk, aldus de premier. Hij zei dat de regering ook verantwoordelijk is voor het nemen van een evenwichtige beslissing die het scheppen van werkgelegenheid met zich mee zal brengen.

Eman verklaarde dat een Texaco- delegatie deze week nog op Aruba wordt verwacht en dat dit bezoek interessant zou kunnen blijken. De voorstellen van zowel Texaco als Partners Oil zullen grondig worden bestudeerd naar hun uitvoerbaarheid, voordat een beslissing zal worden genomen.

De regering blijft van mening — aldus Eman — dat wij geen valse hoop moeten scheppen. Wij leven in een gespannen toestand, in een grote crisis en de regering is zich er van bewust dat zij in deze zaak met verantwoordelijkheid moet optreden en alleen de werkelijkheid en geen valse hoop naar buiten moet uitstralen. Er is een serieuze commissie die de regering gaat adviseren bij het nemen van de eind- beslissing en wij hopen allemaal dat het de richting zal gaan van een grandioze heropening van de raffinaderij, of dat de beslissing zal moeten zijn: een grote hotelsector op Seroe Colorado met honderden kamers, alternatieve industrieën en een Exxon die in de Arubaanse ontwikkelings- bank participeert. Het moet een op verantwoorde wijze genomen beslissing zijn zonder het scheppen van onrealistische verwachtingen en wij moeten op beide benen blijven staan omdat onze beste mensen een verantwoordelijke beslissing hebben genomen.

De premier zei verder dat de commissie de in te dienen pakketten aan een evaluatie zal onderwerpen nadat deze pakketten zowel technisch als financieel uitvoerbaar zijn gebleken. Eman noemde Texaco een grote maatschappij en Partners Oil een maatschappij die enkele jaren geleden moeilijkheden had maar nu weer een maatschappij in opwaartse richting is. Hij zei dat evenals het geval was met Whiteford, Marimpex en alle anderen ook het geval van Texaco en Partners Oil de banken de referenties van deze maatschappijen zullen nagaan. Zij worden uitgenodigd om te komen praten met onze experts om tot conclusies te kunnen geraken.

Ter geruststelling van andersdenkenden liet premier Eman nog horen een luisterend oor te hebben voor welke groep ook, hetzij door de minister van Economische zaken hetzij door de premier en waarbij alle groepen die tot nu toe gehoord werden instructies hebben gekregen over de mogelijkheden en dat de regering de fase nadert voor het nemen van een eindbeslissing.

Na zes ronden

Roose leidt bij schaken

ORANJESTAD — De zesde ronde van de Arubaanse schaakcompetitie gaf in de A-klasse de volgende uitslagen te zien: O. Jowett - R. Sommer 1-0, T. Lesire - J. Salcedo (uitgesteld), S. Verstraten - W. Croes (afgebroken), J. Roose - H. van der Weide 1-0, W. Pandt - O. Croes 1-0, P. Denz - A. Juddan (uitgesteld) en R. Tromp - A. Howell 1-0.

De stand na de zesde ronde is als volgt: Jacobus Roose 5 punten uit 6 partijen; Ahmed Juddan 4-5; Wolseley Pandt 4-5; Willem Croes 3-4; Octavio Croes 3-5; Alvin Howell 3-6; Steven Verstraten 2-4; Ormond Jowett 2-4; Jaime Salcedo 2-5; Percy Denz 1.5-4; Hilbert van der Weide 1-5; Tico Lesire 5-4; René Sommer 0-6.

Bij de jeugd is de stand na 2 ronden als volgt:
groep A
I. Kappel 2 punten, A. Wernet 2, W. Hoevertsz 1, R. Ruiz 0, M. Frank 0 en R. Dubero 0.
groep B
M. Lampe 2, M. Weenink 2, R. Lesire 1, Y. Tchong 1, D. Muller 1, C. Romkes 1, S. Vrolijk 1, K. Woei A Tsoi 1, C. Wijffels 0, T. Pijpen o en M. Boekhoudt 0.

NAPELS — Een Italiaans rechtbank heeft 15 leden van de Napolitaanse cel van de terreur- organisatie Rode Brigades tot levenslange gevangenis- straf veroordeeld. Zij werden schuldig verklaard aan tussen mei 1980 en augustus 1982 gepleegde moorden, aanslagen en ontvoeringen.

Pastoor Jac Janssen:

Wat achtergrond-gedachten voor tijd van beslissingen

ORANJESTAD — Men zou het ene — heropening van de Lago — in afgebakende vorm in evenwicht moeten kunnen brengen met het ander: De gevarieerde klein- industriële ontwikkeling en toeristische ontplooiing. Aldus de mening van de pastoor van de katholieke kerk in San Nicolas, Jac Janssen, die vindt dat economische ontwikkeling nog geen totale volks- ontwikkeling betekent.

Beter een brede scala van arbeids- mogelijkheden, dan een nog al eenzijdige, alleen voor één groep, en dan nog meest uit mannen bestaande groep, meent pastoor Janssen. Wat betreft het in evenwicht brengen van het een met het ander, stelt pastoor Janssen dat de territoriale bestemming van bepaalde terreinen hier ten nauwste mee samen hangt. Het zou fnuikend zijn alles door één te laten opslorpen. Uiteraard — aldus de pastoor — zal het grootbedrijf van een raffinaderij materieel gezien meer deviezen binnenbrengen. Reëel is dat we zo'n bedrijf dan ook niet schuwen, maar het goed laten beseffen, dat we meer nastreven dan dit alleen.

Voorkomen moet worden — zo gaat pastoor Janssen verder — dat jongelui zonder emploi gaan leven op de rug van de kostwinner tot 23-24 jaar toe, en daar horen zowel mannen als vrouwen onder. Die moeten leren iets te doen, en niet alleen maar geld aan de ouders te vragen om naar Miss- verkiezingen, danspartijen enzovoorts te gaan. Ze moeten leren respect voor geld te hebben en al is het maar 25 florin per maand sparen. Easy- living zonder kopzorgen is in een samenleving als de onze er praktisch voor niemand meer bij, en hoewel kinderen een "onbezorgde" jeugd mogen kunnen genieten, behoort hen verantwoordelijkheid te worden bijgebracht. Tot zover pastoor Janssen die zei dat het vorenstaande zo wat achtergrond- gedachten zijn voor deze tijd, waarin moedige beslissingen moeten worden genomen.

Kan Lago weer open?

KAN DE LAGO weer open? Dit is de vraag die overal op Aruba weer opnieuw gesteld wordt, nadat er een periode was toen iedereen zich min of meer verzoend had met de gedachte dat ontmanteling de enige overblijvende — maar o zo definitieve — oplossing zou zijn. Onder de vorige regering werd er onderhandeld onder andere met Gen Oil, Marimpex en met de man die nu weer dagelijks in het nieuws centraal staat: Peter Whiteford. Toen het nieuwe bestuur overnam, was de hoop dat daar nog iets zou uitkomen min of meer verdwenen. De problemen om de olie te krijgen, leken wel oplosbaar, maar de afzet van de producten en de enorme kapitalen die vereist zijn om de raffinaderij weer in bedrijf te stellen, leken onoverkomelijke problemen. Bijna algemeen kon men ook de mening horen dat als Exxon er niets meer in ziet, dan zal het een en ander ook wel niet lukken. Nu zijn de omstandigheden op de oliemarkt inmiddels grondig veranderd. De prijs van de ruwe olie is gekelderd tot maar iets boven de tien dollar per vat en als gevolg daarvan zal de consumptie van olie en de daarvan afgeleide producten toenemen. De economische opleving in de ontwikkelde wereld draagt daar ook een steentje aan bij. De mensen gaan bij een veel lagere benzineprijs weer meer autorijden en bij lagere vliegtarieven wordt meer gevlogen. Kortom de vraag naar olie stijgt weer en van de raffinagecapaciteit die in de afgelopen jaren verloren ging, kan mogelijk weer wat uit de mottebollen gehaald worden. De Lago- raffinaderij zou in dat patroon weer een kans kunnen hebben.

Niets is zeker uiteraard, maar vast staat dat een heropening van de Lago voor ons eiland van eminent belang is. Ontmanteling is definitief het einde en van vervangende exportindustrie is de haalbaarheid twijfelachtig. Alleen op toerisme verder is mogelijk, maar riskant en eenzijdig. Van een heropening van Lago moeten we niet verwachten dat het oude beeld terug kan keren. De raffinaderij zal niet op volle capaciteit terugkomen en mogelijk in de eerste instantie maar aan enkele honderden directe werkgelegenheid verschaffen. Niet vergeten mag worden dat er indirect ook honderden mensen meer aan de slag kunnen en dat alle mensen die met de oliezaken te maken krijgen op een redelijk loonpeil zitten. Bovendien bespaart Aruba miljoenen aan deviezen als het weer uit eigen raffinaderij olie en bezine kan betrekken. Allerbelangrijkst is dat door de raffinaderij nu open te houden, vernieuwing en uitbreiding in die sector weer binnen bereik komt. Aruba houdt een industriepoot. Dat is veel belangrijker dan de werkgelegenheid van de ontmanteling, die maar zeer beperkt en tijdelijk is en is ook veel belangrijker dan de milieuclaim die Aruba op Exxon heeft en die waarschijnlijk in de onderhandeling over de overdracht van de raffinaderij van tafel verdwijnt.

Er blijven echter grote problemen. Iets meer enthousiasme over de mogelijkheden van heropening is verantwoord, gegadigden zijn er ook, maar we zijn er nog lang niet. Met Exxon zal nu een overeenkomst moeten komen waarbij wij opnieuw tijd krijgen om met de gegadigden de zaken af te ronden, zonder de verplichtingen van Exxon geheel te laten gaan. Exxon zal bereid gevonden moeten worden om Aruba voor bijvoorbeeld vijf jaar de kans te geven het met een nieuwe onderneming te proberen. Mislukt die onderneming in die periode dan zal Exxon alsnog moeten ontmantelen. De milieuclaim zal waarschijnlijk niet op die wijze gehandhaafd kunnen worden. Zodra er een ander op dat terrein aan het werk gaat, is niet meer duidelijk wie wat vervuild heeft. Waarschijnlijk zou de milieuclaim toch maar een jarenlange touwtrekkerij in gerechtshoven geworden zijn. Dat daar echt iets voor Aruba te halen is, geloven maar weinigen. Het is beter om op dat punt nu een redelijk bedrag aan Exxon te vragen als afkoop van die claim, of een zachte langlopende lening voor de Arubaanse Ontwikkelingsbank.

Bovendien ligt er het probleem van de keuze van de gegadigde. Minister-president Eman heeft gisteren aan de pers verklaard, dat er nu drie gegadigden zijn die serieus en betrouwbaar zijn: Whiteford, Texaco en Partners Oil Company. Die moeten op hun merites bekeken worden en met deze drie moet de regering onderhandelen. Het was een goede gedachte om een brede commissie in te stellen om de proposities van Whiteford te onderzoeken en te bespreken maar het zal verstandig zijn als de regering de proposities van Texaco en Partners Oil Company ook aan deze commissie voorlegt, zodat er vergeleken kan worden en het advies duidelijk aan kan geven waar de beste garanties voor Aruba liggen. We mogen natuurlijk niet verwachten dat de onderneming die Lago gaat kopen naast de enorme investeringen die gemaakt moeten worden, ook nog eens garanties kan geven voor eventuele ontmanteling bij een mislukking. Bij een kleinere onafhankelijke onderneming is zo'n garantie alleen waardevol als er een grote bank achter staat en die zullen zo'n garantie niet licht geven.

Voor mislukking zal Aruba zich dus moeten indekken met een garantie op termijn van Exxon, en dat betekent dat onze regering op twee fronten zware onderhandelingen zal moeten voeren. Voorwaar geen lichte taak, maar nu het er naar uitziet dat heropening toch weer meer in beeld komt dan de 1% kans van vorig jaar, zal deze zaak met durf en voortvarendheid moeten worden aangepakt. Het belang voor Aruba is te groot om te gaan discussiëren over wie het in het verleden bij het goede eind had of niet. Het gaat nu niet over de verschillen in de opvattingen tussen pessimisten en optimisten. Het is nu een kwestie van aanpakken en de nieuwe geboden kansen voor de volle 100% benutten.

Minister Mito Croes op bres voor gezamenlijke casino- cao

King Casino-werknemers betogen: Aruba Real Estate betaalt schulden

ORANJESTAD — Een grote groep verontwaardigde werknemers van het King Casino — die van de ene dag op de andere door de directie zonder toestemming van Arbeidszaken werden ontslagen — demonstreerden gistermiddag in Holiday Inn Aruba en daarna voor het gebouw van de Raad van Ministers en de Staten van Aruba. Zijn uitten daarmede hun ongenoegen dat ofschoon zij wettelijk niet ontslagen waren er gistermiddag — betaaldag van het casino — geen lonen werden betaald. De minister van Arbeid, mr. Mito Croes, die vanaf het begin af aan getracht heeft te bemiddelen, slaagde erin dat Aruba Real Estate de door McCarley niet afgedragen gelden, die hij van personeel inheld voor Voogdijraad, leningen en andere inhoudingen — over april 80.000 gulden en over mei 25.000 gulden — zonder uitstel werden betaald. Minister mr. Mito Croes heeft reeds met alle eigenaren van de casino's op Aruba een gesprek gehad om de mogelijkheid na te gaan dat alle casino's — alleen Alhambra heeft nog maar een cao tot oktober — gezamenlijk een cao met de FTA sluiten, hetgeen ook de controle wat er in de casino's gebeurt ten goede zal komt.

Toen gistermiddag bleek dat er geen geld was voor de werknemers van het King Casino kende de verontwaardiging bij de werknemers geen grenzen. Zij trokken in een grote groep door de hal van Holiday Inn Aruba en hielden zich luidruchtig op bij de ingang van het casino. Shopsteward Chai Briezen vertolkte aan de pers de verontwaardiging dat ofschoon de directie geen toestemming van de overheid had om personeel te ontslaan, men dit toch had gedaan. Zij beschouwden zich nog steeds in dienst en waren daarom dan ook voor hun loon gekomen. "Iedere dag weer horen we of lezen we", aldus Chai Briezen, "dat we zuinig moeten zijn met de enige inkomstenbron die we hebben en deze geen schade toebrengen door ons gedrag, maar laat de regering dit ook tonen. We hebben reeds genoeg geleden door ons te gedragen". Niet te spreken was de heer Briezen dat verschillende instellingen, waaronder de AHATA, niets van zich laten horen, terwijl men anders wel zijn mondje roert. Zij zijn in een winterslaap", zo riep de verbolgen shopsteward uit, "en die winterslaap geldt ook voor de regering en de oppositie".

Zijn toespraak werd door het personeel met een luid gejuich begroet. Toen bleek dat er bij het casino "niets" te halen viel, trok men naar de Raad van Ministers, waar de politie al spoedig zorgde dat de demonstratie — waarvoor geen vergunning was aangevraagd — op zijn verzoek zonder problemen uiteenging. "Wij zijn niet gekomen om rotzooi te schoppen", zo stelde een der werknemers tegenover de Amigoe. "We zijn gekomen om te laten zien dat we er zijn, maar bovenal dat we het meer dan moe zijn dat er met ons en onze gezinnen op deze wijze door iedereen gesold wordt".

General manager Brian Reeves van Holiday Inn was niet zo gelukkig met de luidruchtige demonstratie, waarbij lichte schade werd toegebracht aan de afsluiting van het casino, vooral ook omdat hij nogal wat klachten en vragen van verontruste gasten kreeg.

FTA- voorzitter Pontilius liet voor de Raad van Ministers een excuus horen als de werknemers door hun optreden overlast hadden veroorzaakt, maar voegde eraan toe dat men toch wel begrip dient te hebben voor de emotionele toestand waarin de werknemers door dit gesol werden gebracht. Hij kondigde aan dat de FTA met de werknemers een rechtszaak tegen Aruba Real Estate zal aanspannen en deze verantwoordelijk stellen voor alle geleden schade en het niet in acht nemen van de opzegtermijn.

Minister van Arbeidszaken, mr Mito Croes, vertelde de pers dat hij zich van het begin af aan had bezig gehouden met deze zaak. Hij wees erop dat de overheid de heer McCarley niet op Aruba kon houden voor schulden aan derden, voor zijn belastingschulden werd garant gestaan door Aruba Real Estate. Dat de besprekingen zijn misgelopen kwam alleen maar omdat McCarley geen geld beschikbaar had. Er zal nu een vonnis moeten komen wie de werkgever is geweest: King Casino of Aruba Real Estate.

Inmiddels heeft de regering in een brief aan de Aruba Real Estate laten weten dat ingevolge hun vergunning zij moeten zorgen dat het casino openblijft. De reactie daarop was dat men reeds een nieuwe operator heeft en dat spoedig het casino weer opengaat. Aruba Real Estate zou de regering hiervan op de hoogte stellen. Wat het gesprek in het afgelopen weekeinde van de minister met beheerders van alle casino's betreft om een gezamenlijke cao met de FTA te sluiten, liet minister mr. Mito Croes horen dat de casino's hierover nog geen besluit hebben laten horen, maar dat wel een goed idee wordt gevonden. Nu slechts één casino nog maar een cao voor een paar maanden heeft, is dit nu een goede kans om dit gezamenlijke caoplan uit te voeren.

Tot op heden hebben 49 van de 137 werknemers van King Casino gebruik gemaakt van het incasseren van hun cessantia. Hiermede was een bedrag van bijna een kwart miljoen florin gemoeid. Mr. Maximo Croes, die de uitbetalingen doet, bevestigde dit desgevraagd aan de Amigoe. Op de vraag of de kwestie van de betaling van de vakantie ook geregeld wordt, stelde mr. Croes, dat dit nog niet besproken kon worden met McCarley, waarbij het dan nog wel de vraag is of hij hiervoor geld beschikbaar heeft.



ORANJESTAD — Drie Arubanen zullen op kosten van de Venezolaanse regering in de stad Cojedes cursussen volgen op het gebied van de landbouw en veeteelt. Dit zijn Thomas Ruiz, Francisco Franken en Marciano Croes die (zie foto) uit handen van de Venezolaanse consul dr. José de Jesus Cordero Ceballos (2e van links) hun reisbiljetten in ontvangst mochten nemen.

Gebleken uit recent onderzoek

Emoties verhogen kans op infecties

UTRECHT — Uit verschillend onderzoek is gebleken dat spanningen en emoties de kans op infecties vergroten. Een nog niet opgehelderd mechanisme in het centrale zenuwstelsel kan bij psychische druk leiden tot een verzwakking van het natuurlijke afweermechanisme.

Op een symposium over neuropeptiden en hersenfunctie, dat ter gelegenheid van het 350-jarig bestaan van de Rijksuniversiteit in Utrecht wordt gehouden, vertelde Ballieux van het Academisch ziekenhuis in Utrecht dat recent onderzoek bij mens en dier heeft aangetoond dat het centrale zenuwstelsel en het lichamelijk afweersysteem in hun functioneren nauw met elkaar verbonden zijn. Samen zijn ze betrokken bij de strijd tegen de vijandige en bedreigende omgeving van mens en dier.

Beide systemen in het lichaam hebben verschillende karakteristieken gemeen. Zij kunnen op een afstand communiceren, hebben de mogelijkheid een geheugen te ontwikkelen en maken gebruik van chemische boodschappers om „berichten" over te brengen.

Hierdoor is het mogelijk dat het afweersysteem ook de hersenfunctie en misschien zelfs het gedrag van de mens of het dier beïnvloedt. „Op grond van deze tweezijdige informatie- uitwisseling zou men kunnen stellen dat er een echte dialoog plaatsvindt tussen de twee lichamelijke systemen", aldus Ballieux.

De bevindingen van de Utrechtse deskundigen op het gebied van afweersystemen worden bevestigd door de resultaten van onderzoek aan het Rudolf Magnus Instituut voor farmacologie, dat het symposium heeft georganiseerd, en het Wilhelmina ziekenhuis in Utrecht. Er zijn toen tevens aan dat conflictsituaties en emotionele toestanden verschillende effecten hebben op de werking van het afweersysteem.

Bij de tweespraak tussen het zenuwstelsel en het afweersysteem blijken neuropeptiden een rol te spelen. Dit zijn stoffen, die in zeer lage concentraties in de hersenen voorkomen. Zij zijn nog maar enkele jaren geleden ontdekt. De stoffen worden in zenuwcellen aangemaakt en na een rijpingsproces komen ze vrij. Zij geven vorm en inhoud aan het „gesprek" dat zenuwcellen door middel van zogenaamde neurotransmitters (chemische verbindingen) met elkaar houden. Bovendien regelen de neuropeptiden de snelheid en de toonhoogte. Zij zorgen ervoor dat de communicatie tussen de zenuwcellen naar behoren en gesmeerd verloopt.

Kennis van neuropeptiden en hun rol in hersenprocessen is volgens de deelnemers aan het symposium van groot belang voor de ontwikkeling van een nieuwe generatie geneesmiddelen, die gebaseerd zijn op deze chemische boodschappers, bij de bestrijding van „stress".

Managua: Belg door soldaat doodgeschoten

MANAGUA — De Belgische ontwikkelingswerker Paul Bressers is om het leven gekomen door het schieten door een Sandinistische soldaat. Zo is donderdag officieel meegedeeld in Managua. De civiel ingenieur die al twee jaar werkzaam is in Nicaragua werd gedood door Francisco Perez. Deze werd verdacht van banden met de contra's. Om die reden zaten Sandinistische soldaten hem achterna. Perez probeerde de auto waarmee de Belg reed in beslag te nemen, waarbij hij de ontwikkelingswerker dodelijk trof. Perez zelf werd kort daarna door het Sandinistische leger gedood.

Landbouwers gaan staken in Argentinië

BUENOS AIRES — In Argentinie is in de landbouw- sector een staking op komst van 72 uur welke op 9 juni moet beginnen. Dit gebeurt uit protest tegen een aantal overheids- maatregelen waarmee men het niet eens is. Nog in dezelfde week krijgt Argentinie te maken met een andere staking en wel een algemene staking op 13 juni. De staking in de lanbouw gaat uit van de organisaties van de landbouwers omdat men af wil van bepaalde export- heffingen. Ook eist men dat de regering afstapt van wat men noemt zijn negatieve politiek ten opzichte van de ondernemers. Men is bijvoorbeeld van mening dat de overheid over de brug moet komen met kredieten. In het kader van het Austral- plan van bezuinigingen en inflatiebestrijding stelt de regering geen kredieten meer beschikbaar. De staking houdt in dat deze groep werkgevers in die periode van drie dagen geen commerciele handelingen zullen stellen; men stuurt in die dagen ook geen landbouwproducten naar de markten, maar wel zal men voorkomen dat er gebrek aan levensmiddelen dreigt wat de voorraden betreft.

Volgende week houdt dan ook het Algemeen Argentijns vakverbond CGT een algemene staking. Voor de zesde keer sinds Raul Alfonsin aan het bewind is als president krijgt deze te maken met een algemene staking. In het verleden kreeg deze staking weliswaar geen algemeen karakter maar een groot deel der fabrieken komt dan wel stil te liggen.

Trainers reageren

LEON — Michel Platini, de aanvoerder van het Franse voetbalelftal, stapte als een tevreden man onder de douche vandaan. "We hadden angst voor deze wedstrijd, maar we zijn in onze opzet geslaagd. De organisatie binnen onze ploeg heeft zichzelf betaald. Taktisch waren we sterk. De motivatie en de lichamelijke conditie waren ook veel beter dan in het duel tegen Canada. Wat mezelf betreft, ik denk dat ik een van de betere wedstrijden van de laatste tijd heb gespeeld. We kunnen ons nu in alle rust voorbereiden op het afsluitende voorronde-duel tegen Hongarije. Ik denk dat ik vrijdag maar eens ga kijken naar de wedstrijd van de Hongaren tegen Canada."

Henri Michel, de trainer van Frankrijk, deelde de standpunten van Platini: "Ik ben zeer tevreden met het gelijkspel. We waren na de show van de Sovjetunie tegen Hongarije en onze zwakke vertoning tegen Canada behoorlijk geschrokken. In vier dagen heeft de ploeg zich geweldig hersteld. Conditioneel en speltechnisch hebben we ons geweldig verbeterd. De verdediging heeft de vleugels goed geblokkeerd, daar komt het Russische gevaar vandaan. Het middenveld werkte beter samen en voorin werd de ruimte goed benut. De kwalificatie voor de volgende ronde zie ik optimistisch tegemoet. We gaan tegen de Hongaren niet rekenen, maar zullen vol op de winst spelen."

Coach **Valeri Lobanovski** van de Sovjetunie wees na afloop op de kortere rustperiode, die zijn ploeg in vergelijking met Frankrijk had gehad. "Wij hebben maar twee echte vrije dagen gehad, tegen de Fransen drie. Daarom was mijn ploeg ook niet zo nauwkeurig als tegen de Hongaren. Jakovenko heb ik om die reden vervangen. Met het resultaat ben ik tevreden, al zijn we hier gekomen voor de winst. Om ons te kwalificeren, zullen we Canada niet moeten onderschatten. We zullen hen als alle tegenstanders zeer serieus nemen."

De standen per groep

Groep A:		
1. Argentinië	2 3	(4-2)
2. Italië	2 2	(2-2)
3. Bulgarije	2 2	(2-2)
4. Zuid-Korea	2 1	(2-4)
Groep B:		
1. Mexico	1 2	(2-1)
2. Paraguay	1 2	(1-0)
3. Irak	1 0	(0-1)
4. België	1 0	(1-2)
Groep C:		
1. Sovjet Unie	2 3	(7-1)
2. Frankrijk	2 3	(2-1)
3. Canada	1 0	(0-1)
4. Hongarije	1 0	(0-6)
Groep D:		
1. Brazilië	1 2	(1-0)
2. Algerije	1 1	(1-1)
3. Noord-Ierland	1 1	(1-1)
4. Spanje	1 0	(0-1)
Groep E:		
1. Denemarken	1 2	(1-0)
2. Uruguay	1 1	(1-1)
3. W-Duitsland	1 1	(1-1)
4. Schotland	1 0	(0-1)
Groep F:		
1. Portugal	1 2	(1-0)
2. Marokko	1 1	(0-0)
3. Polen	1 1	(0-0)
4. Engeland	1 0	(0-1)

Morgen begint expositie van Maritza Erasmus

ORANJESTAD — In het Instituto di Cultura wordt morgenavond om acht uur een expositie geopend van beeldhouw- werken van Maritza Erasmus. Dit is haar tweede expositie sedert 1981.

De expositie bestaat uit achttien stuks beeldhouwwerken en een aantal creatieve schetsen van Maritza en is vanaf zondag tot en met 30 juni dagelijks voor het publiek geopend van zes uur 's middags tot negen uur 's avonds. Maritza Erasmus studeerde aan de Escuela de Bellas Artes van Puerto Rico van 1976-1980, aan de Psychopolis Kunstacademie in Den Haag van 1981-1982 en hierna nog een jaar aan de Facultad de Bellas Artes van de universiteit Complutense in Madrid. Gedurende de periode 1983-1985 bezocht Martiza wederom de Psychoplis Academie in Den Haag en de universiteit in Madrid.

Concert Violist Grube en pianiste Loncke

Proefneming kamermuziek in Cultura's kleine zaal

ORANJESTAD — De jonge violist- virtuoos uit West-Duitsland, prof. Michael Grube, en de pianiste prof. Joycelynne Loncke, uit Guyana, geven op zaterdag 14 juni een recital op Aruba.

Het concert staat onder auspiciën van de Arubaanse Kunstkring en wordt gegeven in de kleine (tentoonstelling)zaal van Cas di Cultura. De grote zaal is die avond niet vrij. Het Kunstkringbestuur maakt van die gelegenheid gebruik om een proef te nemen met kamermuziek in de kleinere zaal, die normaal voor tentoonstellingen wordt gebruikt. Er worden speciale voorzieningen getroffen om deze zaal accoustisch geschikt te maken voor concerten. De zaal biedt plaats aan ruim 150 personen en dat is ongeveer het bezoekersaantal van dit soort concerten.

MICHAEL GRUBE ...een proef...

Michael Grube heeft al in 94 landen concerten gegeven, waaronder Amerika, Canada, Australië, het Verre Oosten, de Sovjetunie en Europa. Op een van zijn Latijnsamerikaanse concert- reizen ontmoette hij in Guyana de pianiste prof. Joycelynne Loncke, met als gevolg dat zij in 1980 Michael Grube begeleidde op een wereldconcertreis. Ook nu hij opnieuw een Latijnsamerikaanse concertreis maakt, is Joycelynne Loncke de pianiste van het duo. Zij is verbonden aan de universiteit van Georgetown.

Michael Grube kreeg veel onderscheidingen voor zijn vioolspel. In de Verenigde Staten is hij ereburger van de stad Pueblo, in Colorado, en in Spanje kreeg hij de Pablo Picasso- medaille van de stad Malaga. In zijn eigen land werd Michael Grube onderscheiden met de Robert Mayer- prijs en de «Meister»- prijs van de stad Heidelberg.

Het concert is mogelijk geworden door bemiddeling van de Westduitse consul op Aruba, Hans Jansen. Michael Grube en Joycelynne Loncke brengen werken van Mozart, Eric Gross (Habanera Serenade), Patricia Loncke, Serenade van de Weense suite van Gerhard Track, Serenade Melancholique van Tajaikowski, Introduction and Tarantella voor viool en piano van Pablo de Sarasate en de bekende sonate in A voor piano en viool van Cesar Franck. De kaartverkoop is vandaag op de gebruikelijke adressen begonnen.

Geen meerderheid voor Leon Febres Cordero

Uiterst links en regeringspartij winnen in Ecuador

QUITO — President Leon Febres Cordero die een fikse verkiezingsnederlaag leed is van plan zijn regering anders op te zetten. De oppositie heeft de meerderheid in het parlement veroverd. Een pleister op de wonde is wel dat de partij waarvan Febres Cordero de voorman is ook vooruitgang boekte.

Vooral uiterst links heeft bij de verkiezingen van 59 van de 71 parlementszetels een grote overwinning geboekt. De drie partijen van uiterst links behaalden in 1984 in totaal vier zetels. Dit zijn er nu zelfs veertien geworden, aldus de officieuze telling. Ook de Christelijk sociale partij van Febres Cordero zou vooruit zijn gegaan. Deze heeft zijn positie als tweede partij van het land geconsolideerd; men beschikt nu over elf zetels, vier meer dan in 1984 het geval was. Grootste partij blijven de sociaal- democraten, ondanks het feit dat hun aanhang een stuk minder is geworden. Van de 21 zetels van 1984 moest men er twee inleveren. De krachtsverhouding tussen de sociaal- democraten en de christelijk sociale partij is nauwelijk gewijzigd. Bij de verkiezingen van twee jaar geleden behaalden de sociaal democraten twintig procent der stemmen, nu komt men uit op iets meer dan elf procent. De christelijk sociale partij ligt iets boven de tien procent. Alles bij elkaar echter krijgt de oppositie als men als één blok kan opereren de meerderheid.

President Febres Cordero heeft kennelijk uit de teleurstellende uitslag zijn conclusies getrokken. De uitslag was teleurstellend omdat zijn partij niet de meerderheid behaalde in het parlement welke men na de verkiezingen van 1984 wel had behaald via het overlopen van oppositieleden. Ook was het een teleurstelling dat het referendum- voorstel van Febres Cordero zich sterk maakte met zestig procent Nee- stemmers werd afgewezen terwijl slechts één kwart der stemmers voor de wijziging van het kiesstelsel was. Volgens de Ecuadoraanse pers overweegt Febres Cordero een nieuwe structuur voor zijn kabinet.

In Colombia veel mensen nog steeds vermist

BOGOTA— Volgens de officiele gegevens werden er begin juni in Colombia 214 mensen vermist als gevolg van onder meer ontvoeringen. Volgens dit rapport is van de 319 mensen die sinds 1977 worden vermist van 99 het lot opgehelderd; acht van hen zijn overleden en de rest verliet het land of sloot zich aan bij guerrilla- groepen.

De commissie voor de Verdediging van de mensenrechten in Colombia komt echter tot een veel hoger aantal vermisten, namelijk zeshonderd. Men betwijfelt bij deze commissie of het genoemde rapport onpartijdig is. De commissie vermoedt dat er banden bestaan tussen het geregelde leger en de paramilitaire groepen welke verantwoordelijk worden geacht voor het verdwijnen van mensen in Colombia. Nog deze week werd een Amerikaanse functionaris vrijgelaten die al maandenlang vastzat. Een landgenoot bleek in gevangenschap bij zijn ontvoerders te zijn overleden.

Eenheid onder indianen zou hersteld worden

Indiaans Nica- verzet verwacht terugkeer van Fagoth Muller

TEGUCIGALPA — Het anti- Sandinistische verzet in Honduras verwacht de terugkeer van de leider van het indiaanse verzet Steadman Fagoth Muller. Daarmee zal de strijd intensiever worden, zo verklaarde Comandante Matsiks oftewel Orlando McLean.

Met de terugkeer van Fagoth Muller keert de eenheid onder het indiaanse verzet terug, zo meent hij. Fagoth Muller werd in augustus 1985 door Honduras buiten zijn grenzen gezet nadat hij tijdens een persconferentie had gedreigd twaalf mede- indianen te zullen doden die hij gevangen hield. Hij had dit gezegd indertijd toen hij uit de gelederen van KISAN stapt. Kisan staat voor het Verenigde indiaanse volk van de Nicaraguaanse Atlantische kust. Fagoth Muller wordt omschreven als een charismatische leidersfiguur die in 1981 al ten strijde trok aan het hoofd van de Misquitos en Sumos- indianen tegen Managua met als inzet het behoud van etnische autonomie. Hij week later uit naar Honduras om daar het verzet van de indianen tegen de Sandinisten op poten te zetten. Later werd hij uit het indiaanse verzet en uit Honduras gezet.

Volgens McLean heeft Fagoth Muller hem geschreven dat hij vast van plan is terug te keren naar Honduras en daar de leiding van de KISAN weer op zich hoopt te kunnen nemen. Maar eerst zal dan wel een raad van ouderen het royement van Fagoth Muller ongedaan maken moeten maken. Ondertussen probeert hij alvast contacten te leggen met onder meer de Amerikaanse president Ronald Reagan.

ITALIE SNEL OP VOORSPRONG VIA EEN STRAFSCHOP

Maradona maakt via een prachtig doelpunt weer gelijk

Argentinië en Italië zijn beiden tevreden met een gelijkspel: 1-1

PUEBLA — Puebla heeft de Jan Keizer gezien die Nederland kent. De man die groot is in de kleine beslissingen en met een grote boog het echte optreden uit de weg gaat. Italië en Argentinië, die uitkwamen op een voor beide partijen aantrekkelijk gelijkspel van 1-1, zijn daarvan niet slechter geworden. En de sportambtenaar uit Noord-Holland kon na afloop verklaren dat er feitelijk niets ergs was gebeurd. Hij had dan nog niet eens ongelijk, want de spelers haalden vrijwel ongeschonden de eindstreep, het aantal opstootjes bleef beperkt en Keizer gaf pas na rust gele kaarten aan Bergomi (Italië), Giusti en Garre (Argentinië).

Keizer zou al in de elfde minuut van de wedstrijd een gele kaart hebben kunnen tonen aan Giusti. De vriendelijke Volendammer bedekte een inmens gemene actie van Giusti met de mantel der liefde. Op dat moment had hij trouwens iets goed te maken ten opzichte van de genadelozer spelende Argentijnen. In de zesde minuut al had Keizer de bal op de strafschopstip gelegd na een handsbal van Garre. De overtreding was even overbodig als evident, er kon gewoon niet aan voorbij worden gegaan.

De Nederlandse scheidsrechter ging uit van spelers die wilden voetballen. Die gedachte was onjuist. In beide ploegen loopt een aantal spelers rond dat vermoedelijk als kleuter al schepjes in de zandbak van kleineren afpakte, vliegen de vleugels uittrok en katten stiekem met water gooide. Bij de Italianen zijn dat bijvoorbeeld Bergomi, Cabrini en Bagni, die de afschuwelijke en vrijwel onmogelijke taak had zijn clubgenoot Maradona te bewaken. Argentinië heeft meer van dat soort spelers: Borghi, Burruchaga, Giusti, Ruggieri en Cucciuffo.

De wedstrijd leed niet echt onder de begeerte tot schoppen, omdat beide partijen wisten wat verwacht kon worden en omdat het gelijke spel voor ieder een redelijke uitkomst was.

Het voetbal leed natuurlijk wel, een vijftigtal bestrafte overtredingen bewijst dat twee elftallen voor alles de tegenstander niet wilden laten spelen. Dat de Italianen het in de laatste twintig minuten zelf ook niet meer wilden, was alleen maar teleurstellend voor de 34.000 toeschouwers, die van de wereldkampioen en zijn voorganger meer hadden mogen verwachten.

Schitterende acties van Maradona en een treffer van de supervoetballer, die het strafschopdoelpunt van Altobelli twaalf minuten voor rust uitpoetste, waren incidentele hoogtepunten. Er zijn natuurlijk mensen die een museum bezoeken voor één schilderij, maar lang niet ieder die een handvol opmerkelijke acties in een hele voetbalwedstrijd ziet, zal tevreden zijn.

Veel meer dan vijf waren het er niet. Individuele handelingen, met uitzondering van een enkele van Maradona of Conti, waren een uitzondering. Goede combinaties waren vrijwel altijd een onmogelijkheid omdat steeds wel iemand die bij het gebeuren betrokken was, of moest worden, werd tegengehouden, geblokkeerd of anderszins geremd. De Italianen slaagden desondanks een paar keer in hun plannen, omdat hun speelwijze meer op de combinatie is gericht dan de Argentijnse.

Coach Carlos Bilardo rekent voor zijn aanvalsmacht in de eerste plaats op Maradona en verder op het precisiewerk van Valdano en dit keer ook op het vernuft van Borghi, die hij eindelijk eens een keer met Maradona in één elftal plaatste. "Borghi is een type speler als Maradona", heeft de Argentijnse leider beweerd en hij voegde er toen aantoe: "Ik heb niet twee van die spelers nodig in één elftal."

Die gedachte van hem is in Puebla niet geheel onjuist gebleken. Borghi bleef in de schaduw van zijn vijf jaar oudere clubgenoot en moest een kwartier voor tijd uit het veld om plaats te maken voor een wat meer verdedigend ingestelde middenvelder, Enrique. Die wisseling was overbodig. Italië dacht op dat ogenblik eigenlijk alleen nog maar aan het vasthouden van het tweede winstpunt, dat met nog een wedstrijd tegen Zuid-Korea op het programma een garantie is voor een plaats bij de laatste zestien.

De omschakeling naar antivoetbal in een wedstrijd die in het eerste uur door het wisselende spelbeeld best te verteren was, bewees dat het systeem van de voorronden, waar slechts 6 van de 24 ploegen sneuvelen, het voetbal niet ten goede komt.

De vrijwel zekerheid van een plek in de achtste finales voor zowel Argentinië als Italië haalde ook enigszins het gif uit de persoonlijke duels. Men behoefde niet ten koste van elkaar verder te komen, men kon dankzij elkaar een plaats in de volgende ronde verdienen.

Die zekerheid van de twee ploegen laat echter na de overtredingen van donderdag de bange vraag over wat er in de Mexicaanse stadions over ruim een week zal gebeuren als een verliespartij immers inhoudt, dat de vliegtickets van de volgende dag gebruikt kunnen worden.

Het speelschema van Mexico heeft trouwens nog een ander nadeel. De rustperioden zijn zeer ongelijk verdeeld. De Italianen hadden twee dagen meer rust gekregen dan de Argentijnen en dat is een factor die wel degelijk meetelt. Door deze opzet zijn er tijdens de groepswedstrijden geen dagen waarop het spel stil ligt (goed voor televisie en reclame), maar het is wel een onredelijkheid ten opzichte van een deel van de deelnemende elftallen.

Argentinië had aanvankelijk wat meer lichamelijke macht, gewoonweg omdat er iets meer fysiek binnen de ploeg is. In de slotfase echter, toen Italië overschakelde op absoluut zeker, hadden de Argentijnen ook niet meer de lust te jagen op de bal, die de ander alleen maar in bezit wilde houden.

De slotfase van wat een topwedstrijd had moeten zijn, was dan ook een ongekende anti-climax. De wedstrijd duurde geen negentig minuten, maar slechts zeventig. Slechts in het eerste kwartier van de tweede helft probeerde het elftal van Bearzot nog meer te bereiken dan een gelijkspel. Omdat de eerste plaats in de groep toch comfortabeler is dan de tweede of de derde.

Toen echter bleek dat het geluk niet mee wilde werken (Conti beukte op de paal, Cabrini haalde het net niet na een goede voorzet van Vialli) werd zonder enige beperking gekozen voor het behoud van het gelijke spel.

Argentinië vond dat best en hield zich evenzeer in. De slechte start van de wedstrijd was immers gecompenseerd en het heeft geen nut de enkels en de knieën, de pezen en de kruisbanden aan gevaar bloot te stellen, wanneer het toernooi nog drie weken voortduurt. Daardoor kreeg het goede Argentijnse slot van de eerste helft in de tweede periode geen voortzetting. Daarom hield Maradona zich wat afzijdiger van het spel, schoof de bikkelharde Burruchaga iets minder in en liet Valdano zich door Bergomi zonder opmerkelijk verweer van het spel afsluiten. Dit keer ging het niet om de winst en dat was een andere reden waarom het voetbal in Puebla geen dienst werd bewezen.

... Søren Lerby: prachtige lange passes ...



Trainers reageren

PUEBLA - In de commentaren na afloop bleek overduidelijk de tevredenheid van zowel Italiaanse als Argentijnse kant over het bereikte gelijkspel van 1-1. "Dit betekent voor ons zoveel als de hoop op het halen van de volgende ronde", hield **Enzo Bearzot**, coach van wereldkampioen Italië, het nog bescheiden. "Wel moeten we nu tot elke prijs van Zuid-Korea winnen. In de eerste helft was de wedstrijd van groots gehalte. De Argentijnen waren ons toen fysiek te sterk af. Na de pauze kregen een paar van onze spelers met conditieproblemen te kampen. We hebben tot het eind geprobeerd nog een doelpunt te maken. Het beste bewijs daarvoor was het schot tegen de paal van Conti."

"Het was een zware, gelijkopgaande wedstrijd", meende coach **Carlos Bilardo** van Argentinië. "Met de uitslag kan ik niet anders dan tevreden zijn. De Italianen hadden het voordeel, dat ze twee dagen langer hadden kunnen uitrusten na hun eerste duel. Toch hebben we nog genoeg kansen gehad op onze eerste overwinning in een toernooi om de wereldtitel tegen Italië. Maradona werd op bewonderenswaardige wijze bewaakt, maar behoorde toch tot onze beste spelers. Over de strafschop laat ik me niet uit, want ik praat in principe nooit over scheidsrechterlijke beslissingen. Iedereen, die de wedstrijd heeft gevolgd, kan zich een mening vormen."

Achterstand Cats teniet gedaan

Alpha bezorgt koploper Indians eerste nederlaag

WILLEMSTAD — Alpha/Mitsubishi heeft het als eerste team klaargespeeld om Sta. Rosa Indians/Variante een nederlaag te bezorgen. Behalve dat Alpha de overwinning uiteraard heel goed kon gebruiken, heeft het daarmee ook Wild Cats/Banco de Caribe een grote dienst bewezen. De achterstand van Cats op de koploper werd namelijk door het resultaat teniet gedaan zodat de beide ploegen thans de eerste plaats delen.

Alpha heeft in de eerste inning niet minder dan 4 runs praktisch cadeau gekregen van Indians en heeft daar zijn voordeel mee weten te doen. De leiding werd niet meer uit handen gegeven ofschoon Indians daar de nodige pogingen in het werk stelde waarbij de voorsprong van Alpha op een bepaald moment zelfs tot één run slonk. Uiteindelijk trok men de overwinning met de score van 9-7 naar zich toe.

De slechte start van werper Osendo Clemencia, die voor het eerst dit seizoen aan een wedstrijd deelnam, heeft Indians de overwinning gekost. Alpha kon dankzij 4 vrije lopen, 1 deadball, 1 passball en een aangooifout van derde honkman Farley Leocadia meteen in zijn eerste slagbeurt 4 runs op het scorebord brengen. En dit nog wel zonder de bal uit het binnenveld te hebben geslagen. Clemencia kwam niet verder dan één out en werd vervangen door Rupert Straker die de partij uitwierp. Alpha vergrootte in de tweede inning zijn voorsprong met een vijfde run maar daarna begon Indians stelselmatig met telkens 1 run in vier achtereenvolgende slagbeurten in te lopen tot een 4-5 stand. Alpha nam in de lucky seven echter weer afstand (8-4) en scoorde in de negende nog een zekerheids- run die haar de nodige armslag gaf mocht Indians in de laatste slagbeurt gevaarlijk worden. De Sta. Rosa- ploeg liet zich in haar laatste slagbeurt ook niet onbetuigd maar bleef uiteindelijk op 7 runs steken.

De eindcijfers luiden als volgt: Alpha 9 runs, 7 honkslagen en 4 veldfouten; Cats 7 runs, 11 honkslagen en 5 veldfouten. Verliezende werper was Clemencia die slechts gedurende 1/3 inning op de heuvel werkte en winnaar Rigoberto Schotborgh die Ivan Schoop in de vierde verving. Allison Rodriquez sloot in de negende inning de rij van drie werpers die Alpha in de wedstrijd gebruikte.

De ranglijst ziet er thans als volgt uit:

1. Indians	6	1	—
Wild Cats	6	1	—
3. Scorpions	4	2	1½
4. Blue Hawks	3	3	2½
5. Alpha	3	4	3
6. Pirates	1	6	5
7. GK Stars	0	6	5½

Doelpunten van Rats en Fernandez: 1-1

Frankrijk weet favoriet Sovjetunie op een verdiend gelijkspel te houden

LEON — Het Franse nationale elftal, in 1984 het sterkste van Europa, heeft donderdag de juiste wapens gehanteerd tegen de Sovjet Unie, sinds maandag de grootste kandidaat van de 'oude wereld' voor de zege in Mexico. Frankrijk, een schoolvoorbeeld van een op techniek en aanvalslust geschoolde voetbalploeg, dacht donderdag in Leon, in de cruciale confrontatie uit groep C, vooral aan werken, gaatjes stoppen en verdedigen. Die aanpak, later verluchtigd met counters en vrije trappen van de beste soort, bleek het zand in de raderen van de Russische voetbalmachine, die na een soepel eerste kwartier stokte en tenslotte bijna vastliep.

Toen de Sovjets niet de trance en de brille vonden, die hen tegen Hongarije naar een overwinning van 6-0 deden snellen, bleken het ook maar voetballers van vlees en bloed. Frankrijk gaf geen tot weinig ruimte voor de verre penetraties van een verdediger als Demjanenko en een middenvelder als Jaremstjoek. Slechts in het eerste kwartier leek het voetbal van de Sovjet Unie op de overval op Hongarije, een kopie van het werkstuk waarmee Kiev in de Europacupfinale voor bekerwinnaars Atletico Madrid met de grond gelijk maakte.

Aanvoerder Maxim Bossis, die gewisseld had met Battiston in de rol van stopper, beet zich vast in Beljanov, een belangrijk kaatspunt in het centrum van de Russische aanval. Rats had de sterke Ayache tegenover zich, de vervanger van Tusseau. Zavarov miste in de openingsfase twee belangrijke kansen en gaf daarna eigenlijk op. Hij zocht zijn tegenstander Amoros nauwelijks meer op en durfde gewoon te weinig. De Sovjet Unie bleek ook feilbaar.

Toen Frankrijk zijn taktiek van de gesloten gelederen, met een hoofdrol voor sjouwer Fernandez, vruchten zag afwerpen, ging de ploeg van coach Henri Michel denken aan de andere facetten van het voetbal. Stopyra en Papin gedroegen zich als de jonge, gretige aanvallers, die ze zijn. Giresse kwam los en Platini, onherkenbaar tegen Canada, kreeg weer de gedrevenheid, die hij nodig heeft om boven de rest van het elftal uit te groeien.

Alejnikov kon de ster van Juventus lang uit het spel houden, maar als er een vrije trap in de buurt van het strafschopgebied moet worden genomen, moest hij toch negen meter afstand nemen van 'mister free-kick'. De kwaliteit van Platini bij die dode situaties dwong Dassajev, algemeen beschouwd als de beste doelman ter wereld, tot het uiterste. De vierde trap van afstand, twee minuten voor rust, was de beste. Vrijwel zonder aanloop lanceerde Platini het speeltuig richting linkerhoek. Dassajev rekte, de paal redde. Het redde de Sovjet Unie ook van een teleurstelling, die duidelijk had moeten maken hoe sterk de ploeg is bij tegenslagen.

Na rust kon slechts een doelpunt de patstelling verdringen, die het schouwspel voor de kijkers bedreigde. Na negen minuten was het zover. De hoofdrollen waren voor Rats en Bats. De linkerspits van de Russen kreeg een bal toegeschoven van de even vrijgelaten Beljanov en haalde met de linkervoet keihard uit. De bal ging tussen de Braziliaanse scheidsrechter Arppi en Battiston door en was onhoudbaar voor de Franse doelman Bats, die bewees letterlijk tekort te komen.

Voor de Sovjets was het een uitstekende ontwikkeling. De ploeg ging terug in de eigen stellingen, liet Frankrijk komen en rekende op snelle tegenstoten. De ruimte op de vleugels kwam ook wel, maar voordat de Russen konden toeslaan, was de stand alweer in evenwicht getrokken.

De grote man van de gelijkmaker was Luis Fernandez. De Parijzenaar, bikkelend en bestraft met een in plaats van twee gele kaarten, gaf extra cachet aan zijn dertigste optreden in het nationale elftal sinds zijn debuut in 1982 tegen Nederland. De met afgezakte kousen spelende Fernandez ging diep, werd door niemand in het centrum opgevangen en ontving de bal van de schitterend passende Giresse in volle vaart. Hij maakte de bal in één beweging 'dood' en haalde vervolgens van zes meter onhoudbaar uit. Dassajev was volstrekt kansloos: 1-1.

Frankrijks middenveld, het beste van de wereld, begon te draaien. Tigana en de eindelijk wat vrijgelaten Platini wervelden door het centrum en leken de Russen op de knieën te liggen. Tigana schoot echter twee keer een behoorlijk eind naast en toen de moedige Papin in de 70e minuut een schitterende voorzet van Stopyra slechts tegen in plaats van langs de benen van Dassajev kon mikken, namen de Fransen weer gas terug. Net als de Sovjet Unie bleek de ploeg tevreden met de 1-1, die beide ploegen vrijwel zeker in de achtste finales van de eindronde brengt.

In de slotfase, toen de spelers meer aandacht hadden voor de klok en de ijsblokjes die op het veld werden gegooid, drong de Sovjet Unie bij drie hoekschoppen op rij nog wel even aan. Rats krulde de ballen naar de eerste paal, Bats stompte als een beginneling. Toen twee minuten voor tijd Jaremtsjoek eindelijk vrij kwam in het strafschopgebied, was hij de zwakte van de Franse doelman blijkbaar vergeten en schoot hij van pure nevositeit in de grond.

MALTA AMSTEL

SPORTAGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
09.00-12.00/14.00-17.00 uur open voor publiek.

BOWLEN
Damacor Bowling Club (Chuchubiweg) open vanaf 17.00 uur.

VOETBAL
(Fedeprof)
18.30 uur Scherpenheuvel vs Canisius Boys;
20.30 uur SUBT / Fatum vs Victory Boys - Sentro Deportivo Kòrsou.

*****

ZATERDAG
WINDSURFEN
(Curaçao Open International Windsurf Championship)
11.00 uur Course racing heats;
15.00 uur Course racing finals - Koredor Rif.

*****

MEXICO STAD — De Zuidkoreaanse trainer **Jung-Nam Kim** vierde de 1-1 bijna als een overwinning. "Deze uitslag is voor ons een groot succes", vertelde hij. "Ik ben trots op mijn jongens. Zij hebben, ondanks de castastrofale weers- en veldomstandigheden die voor hen vrijwel onbekend zijn, uitstekend gespeeld. Misschien slagen we er tegen Italië in voor een verrassing te zorgen." Eerder verloor Zuid-Korea met 1-3 van Argentinië. De coach hoopt op snelheid voorbij Italië te komen: "Wij moeten winnen om ons te kwalificeren. Deze wetenschap kan ons optimaal motiveren."

De gedachte dat Bulgarije in zijn vijfde eindtoernooi nog steeds op de eerste zege wacht, deed trainer **Ivan Voetsnov** allerminst plezier: "Het wordt voor ons nu wel erg moeilijk, met de partij tegen Argentinië in het vooruitzicht. Wij hebben veel last gehad van het zware veld en de zwakke scheidsrechter."

Zuid-Korea speelt gelijk: 1-1

Voorsprong van Bulgarije door enthousiaste Koreanen teniet gedaan

MEXICO STAD — Bulgarije heeft zich met sober en Zuid-Korea heeft zich met soepel voetbal verzekerd van een niet al te sombere uitgangspositie voor de laatste ronde in groep A. De teams speelden in het nog niet voor eenderde gevulde Olympisch stadion van Mexico Stad 1-1. De Bulgaren, dinsdag tegen de Argentijnen spelend, hebben net al Italië twee punten. Zuid-Korea, met één punt op zak, speelt op dezelfde dag tegen de wereldkampioen.

Het duel speelde zich af temidden van regen- en donderbuien, die de aanblik voor de 20.000 toeschouwers er niet vrolijker op maakten. Door het doelpunt van de later door oud-Feijenoorder Jeliaskov vervangen Getov kwam Bulgarije in de elfde minuut op voorsprong. De Oosteuropeanen beperkten het risico vervolgens tot een minimum. Zij gokten duidelijk op een kleine zege, die hun op drie punten en op gelijke hoogte met groepsleider Argentinië zou brengen.

Deze instelling werrd afgestraft door invaller Jong-Boo Kim, die in de 69e minuut op fraaie wijze gelijk maakte. Hij plukte halverwege het strafschopgebied de bal uit de lucht na een voorzet van rechts en scoorde in een vloeiende beweging. Het was een van de vele Zuidkoreaanse aanvallen.

Gerechtigheid voor de Aziaten, die werkelijk hun best hadden gedaan te scoren. Daarbij ontbrak het hen evenwel niet alleen aan ervaring, maar ook aan klasse of zelfs maar een voldoende fantasie. Keer op keer zochten zij het centrum van hun aanval op, met de zwaar bewaakte Cha als voornaamste aanspeelpunt.

De Bulgaren speelde dat spelletje met gepaste soberheid mee. Zij voegde er echter niets leuks aan toe.

Bulgarije speelde in de eerste helft al te veel op zeker om er een aantrekkelijke wedstrijd van te maken. Feitelijk waren de kopbal van verdediger Sirakov in de twaalfde en het flauwe schot van Mladenov in de 36e minuut de enige redelijke kansen. Het doelpunt van Getov ontstond door een taxatiefout van de Koreaanse doelman Oh. Uit een niet eens zo moeilijke voorzet sprong hij ver uit zijn doel tussen twee van zijn verdedigers om de bal naar beneden te stompen. Een leuke klus voor Getov, die met een lob drie tegenstanders passeerde.

Na de pauze opende Bulgarije weliswaar met een mooie kans voor invaller Kostadinov, maar ook de tweede helft was in handen van de aanvallend ingestelde Aziaten, met Cha van Bayer Leverkusen als voornaamste speerpunt. Mladenov kreeg in de slotminuten twee grote kansen, maar beide keren reageerde doelman Oh attent, al greep hij de eerste maal meer naar de benen van de Bulgaar dan naar de bal. Arbiter Al-Shanar uit Saoedie-Arabië bestrafte dit echter niet, alhoewel niemand verbaasd zou hebben gekeken als dit wel zou zijn gebeurd.

Major League Baseball

NEW YORK — De uitslagen van de donderdag gespeelde wedstrijden voor de hoogste afdelingen van het Amerikaanse baseball- competitie zijn:

AMERICAN LEAGUE
Baltimore Orioles - Seattle Mariners 7-1; Chicago White Sox - Oakland A's 9-5; Kansas City Royals - Minnesota Twins 8-2; Milwaukee Brewers - Boston Red Sox 7-5.

NATIONAL LEAGUE
New York Mets - Pittsburgh Pirates 7-0; Philadelphia Phillies - Montreal Expos 7-3; St. Louis Cardinals - Chicago Cubs 4-3; Atlanta Braves - San Diego Padres 4-2; Los Angeles Dodgers - Houston Astros 1-0.

Achttien maal gewond

BELGRADO — Joegoslavië heeft zijn oudste inwoner ten grave in Ilica Lalic die de gezegende leeftijd van 124 jaar bereikte, zo meldde de pers. De bejaarde woonde in het stadje Staro Gradsko op driehonderd kilometer van Belgrado. Ilica heeft actief deelgenomen aan de beide wereldoorlogen en raakte daarbij zelfs in totaal achttien keer gewond.

Advocaat Halley in kort geding over "magische 10 jaar":

Optreden van toelatingsautoriteiten mag niet langer getolereerd worden

WILLEMSTAD — "Hoe is het toch mogelijk dat een Nederlander die hier ruim negen jaren heeft gewoond en is ingeburgerd, plotseling te horen krijgt dat zijn verblijfsvergunning niet meer wordt verlengd en dan nog om redenen die volkomen ongegrond zijn. Is dit al een ernstige vertrapping van de rechten van de mens, veel erger wordt dit wanneer een Nederlander, die hier tien jaren woont en dus van rechtswege is toegelaten, zoals dokter Hagens, te horen krijgt dat hij het eiland moet verlaten. Het behoeft weinig betoog dat dit optreden van onze toelatings-autoriteiten niet langer kan of mag worden getolereerd."

Zo pleitte advocaat Halley gistermiddag voor zijn client dokter Hagens, wiens contract als gynaecoloog voor de overheid na negen jaar en 2 weken werd beëindigd. Daardoor wordt hij gedwongen het eiland te verlaten en zijn prive- praktijk op te doeken. Dokter Hagens is al maandenlang bezig te procederen tegen dit besluit, zo bleek gistermiddag uit het pleidooi van advocaat Halley die terugging in de tijd tot 1976 toen Hagens naar aanleiding van advertenties in Nederlandse kranten, solliciteerde naar een betrekking op Curaçao en werd aangenomen.

Behalve zijn contract met de overheid, heeft de vrouwenarts inmiddels ook een eigen praktijk geopend hetgeen de nodige investeringen heeft gekost, die hij echter evenmin mag voortzetten omdat drie Antilliaanse medici hun specialisatie in de gynaecologie voltooien en naar Curaçao zullen terugkeren. Halley vindt dat er echter veel meer factoren een rol spelen. Zo dient men rekening te houden met het feit dat Hagens inmiddels al negen jaar op Curaçao is, zijn kinderen hier op school zijn geweest, hij een huis heeft gekocht, een praktijk heeft opgebouwd, hier is ingeburgerd en de leeftijd van de gynaecoloog het praktisch onmogelijk maakt om nog elders een praktijk op te bouwen.

Tegen de afwijzing van gezaghebber Casseres, werd beroep aangetekend door Hagens bij de gouverneur. Ook daar werd hij echter, op precies dezelfde gronden, in het ongelijk gesteld, aldus een verontwaardigde advocaat gisteren die de motivering van de gouverneur "volstrekt onbevredigend" noemde. "De gouverneur is op geen enkele van de vele aangevoerde argumenten ingegaan. Dit bevestigt de mening van eiser dat de beroepsgang bij de gouverneur niet een is welke met voldoende waarborgen is omkleed." Inmiddels is een tweede beroep ingediend bij de gouverneur, terwijl er ook een bodemprocedure gaande is tegen de overheid naar aanleiding van de opzegging van het contract.

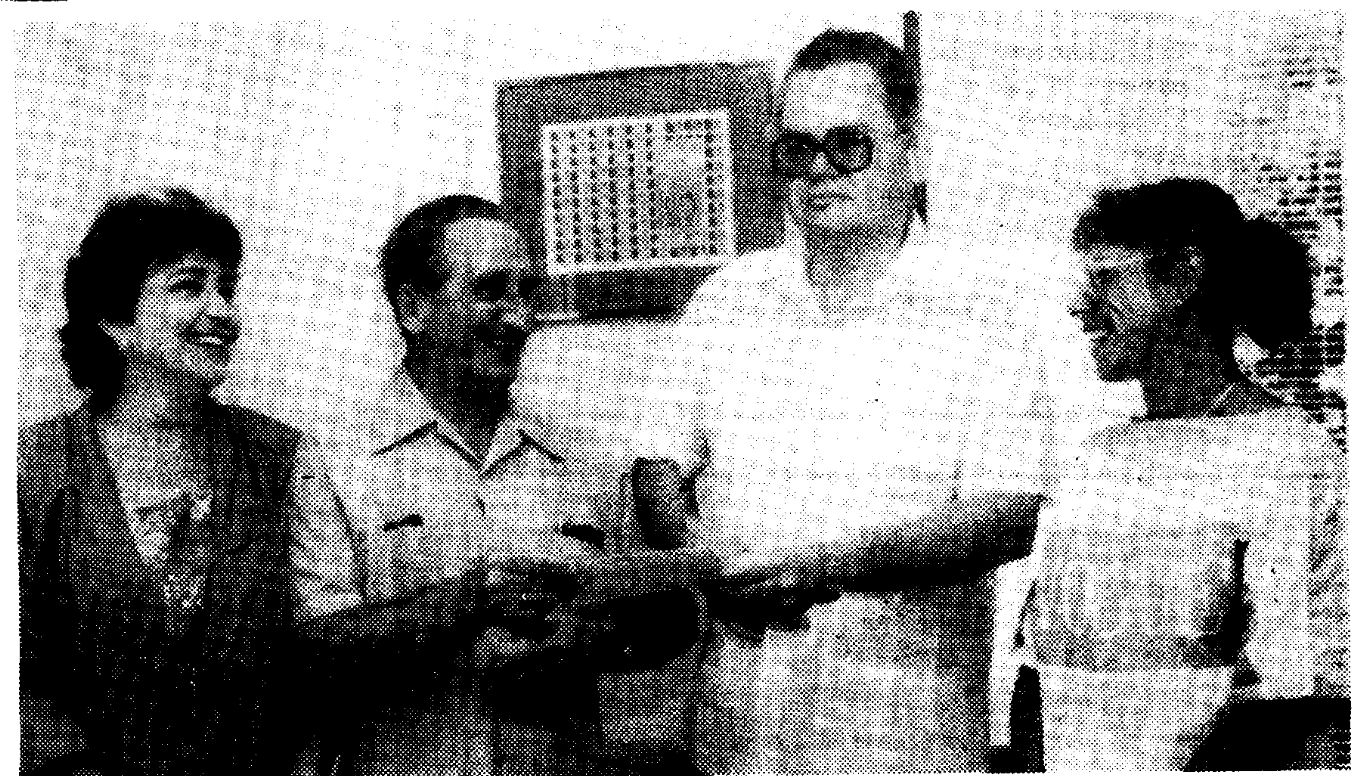
Zowel gezaghebber Casseres als de voormalige minister van Justitie hadden Hagens echter mondeling toegezegd dat hij voorlopig nog op het eiland mocht blijven wonen en werken, hangende de uitspraken van Hagens beroep bij de gouverneur. "Inmiddels woont Hagens sedert 14 april 1986 tien jaar op Curaçao zodat hij en zijn gezin van rechtswege zijn toegelaten tot verblijf in de Nederlandse Antillen", aldus Halley die het bezoek van twee agenten van de Vreemdelingendienst op 19 mei bij dokter Hagens in strijd acht met de wet. Hagens kreeg toen van de Vreemdelingendienst te horen dat hij een maand de tijd heeft om zijn zaken te regelen en het eiland te verlaten. "Onze toelatings- autoriteiten blijken zich al te vaak niets aan te trekken van de wet en nog minder van in iedere rechtstaat geldende algemene beginselen van behoorlijk bestuur. Hun optreden wekt vaak de indruk alsof niet- Antillianen hier volkomen rechteloos zouden zijn", aldus Halley die zich afvraagt hoe het mogelijk is dat dokter Hagens een dergelijke behandeling krijgt.

Advocaat Generaal Hans Vos stelde dat de zaken niet zo moeilijk liggen: partijen verschillen niet of nauwelijks van mening over de feiten in deze zaak. De hamvraag is of Hagens inmiddels inderdaad van rechtswege is toegelaten, waarbij Vos daarop "nee" als antwoord gaf. Dokter Hagens verblijft zijns inziens sedert 1 mei 1985 zonder vergunning op de Nederlandse Antillen. "Aangezien de ingangsdatum van zijn verblijf alhier 15 april 1976 was, is de periode dat dat hij alhier is toegelaten geweest krachtens vergunning circa negen jaar en twee weken, in ieder geval korter dan de magische tien jaar."

Dat Hagens inmiddels nog steeds op Curaçao zit, heeft daar niets mee te maken, zo vindt Vos. "Natuurlijk kan het feit dat zijdens de overheid oogluikend is toegestaan dat eiser, die tenslotte bijna een decennium alhier heeft gewoond met zijn gezin, nog een tijd alhier daadwerkelijk heeft verbleven, niet aan die overheid worden tegen geworpen. Integendeel, als de overheid Hagens met ingang van medio of ultimo november 1985 had aangezegd dat hij de Nederlandse Antillen moest verlaten omdat hij sedert 1 mei 1985 zonder recht of titel alhier verbleef, had men die terecht kunnen verwijten zich niet humaan op te stellen."

Dokter Hagens verklaarde desgevraagd tegenover rechter Holtrop dat een negatieve beslissing van hem, "catastrofale gevolgen" voor de vrouwenarts zou hebben. Hagens verwees daarbij naar de aanzienlijke investeringen die hij op Curaçao heeft gedaan en zijn behandelingsplicht tegenover zijn patienten. Rechter Holtrop zal op 13 juni uitspraak doen waarbij de vraag of Hagens de magische tien jaar rechtsgeldig heeft bereikt, de belangrijkste vraag is waarover de rechter zich de komende dagen zal buigen.

WILLEMSTAD — In het Curaçao Plaza Hotel vond gisteren de uitreiking plaats van de hoofdprijs van de Amigoe Scorebord. Die prijs, bestaande uit twee retour- tickets Curaçao- Amsterdam, beschikbaar gesteld door de KLM, werd gewonnen door de heer P. Paap. Uit handen van Amigoe- directrice Ingrid de Maayer- Hollander (bovenste foto links) ontving het echtpaar Paap de KLM- tickets. De tweede prijs in de Amigoe- Scorebord, bestond uit twee retour- tickets Curaçao- Sto Domingo, inclusief vijf dagen hotel- verblijf voor twee personen. Deze prijs, die beschikbaar werd gesteld door het Curaçao Plaza Casino, werd gewonnen door de heer S. Rubens. Op de onderste foto vlnr Amigoe- directrice Ingrid de Maayer, tweede prijs- winnaar Rubens, Frederico Oduber die namens het Plaza Casino de prijs overhandigde en wnd. hoofdredactrice Laureen Schenk.



Overheidsbeleid marktbescherming...

(vervolg van pag. 3)
omstandigheden". Absurd lage prijzen door landen met een devaluatie is bijvoorbeeld een uitzonderlijke situatie en dat bedrijven daar niet tegen op kunnen boksen is begrijpelijk, zo vond hij. "Marktbescherming is een noodzaak", aldus de mening van Asina, in welke vorm en onder welke voorwaarden, moet echter nog bekeken worden. Ook de voorzitter van de Vigleg, Rob Willems, deelde deze mening. Hij is ervan overtuigd dat de lokale producten bescherming nodig hebben tegen grote internationale bedrijven die hun prijzen door maatregelen die voor lokale bedrijven niet mogelijk zijn, zeer laag kunnen houden. Er moet echter wel een goede controle bestaan op de kwaliteit en de prijs van een lokaal product, zo vond Rob Willems.

"Marktbescherming als instrument om een beginnende industrie op de been te helpen heeft zin. Als blijkt dat alleen oneindige en steeds zwaardere protectie de bedrijven kan doen voortbestaan, is er iets structureels mis. Met zwaardere marktbescherming slaat Curaçao een weg in die economisch dood loopt. Geleidelijke afbouw van de protectie en herstel van concurrentie mogelijkheden binnen op langere termijn de beste perspectieven voor de economie van dit eiland", zo verwoordde Peter Verton zijn mening. Verton had overigens een rekensommetje gemaakt: van de 60.000 Curaçaose werknemers en werkneemsters zijn er naar schatting 15.000 werkloos. Deze 15.000 werklozen zijn verspreid over ongeveer 40.000 consumenten- gezinnen die iedere week in de supermarkten dure producten inkopen om zo een importvervangende industrie, die ongeveer 1000 banen verschaft, in stand te houden.

De leden van Bohavena zijn de mening toegedaan dat er in principe bescherming van de importvervangende industrieën mag plaatsvinden, teneinde voldoende basis voor deze industrieën te scheppen en daardoor de bevordering van de importvervangende industrieën te stimuleren, zo bracht voorzitter Dijkhoffz gisteravond naar voren. De vorm van marktbescherming die aan de importvervangende industrieën geboden wordt, kan volgens deze organisatie slechts alleen inhouden een economische heffing van beperkte duur op vergelijkbare importproducten. Er moet namelijk een concurrentie- element aanwezig blijven, zo vindt Bohavena, anders is er geen stimulans om concurrerende producten te fabriceren. Daarnaast is het noodzakelijk om de voorwaarden van marktbescherming zorgvuldig te kiezen en regelmatig te toetsen aan de heersende omstandigheden.

VARKENSVLEES

Het was Richard Hart die zich gisteren volledig uitsprak tegen marktbescherming en een duidelijk "ja" als antwoord gaf op de vraag of dit een obstakel vormt voor het toerisme. Hart kwam hierbij met het voorbeeld van het muebilair dat tijdens een renovatie van de hotels in het buitenland is aangekocht. Daartegen protesteerde Marco de Castro overigens zeer duidelijk. Onaanvaardbaar is het voor hem dat dit gebeurd is, die meubels hadden net zo goed hier aangekocht kunnen worden, aldus zijn uitval naar Hart. Die is echter een heel andere mening toegedaan: binnen de hotelindustrie moet men zich gaan richten op hetgeen de gast verwacht en op hetgeen de concurrentie aanbiedt. Onze lokale meubelfabrieken voldeden niet aan het verwachtingspatroon van de gast en ook niet aan het aanbod van de concurrentie. Waarbij Hart overigens opmerkte dat hij niet wil zeggen dat onze meubelfabrieken niet goed zouden zijn maar alleen dat in een gespecialiseerd terrein als het hotelgebeuren andere normen gelden dan in het huishoudelijk gebruik.

De grootste problemen geeft marktbescherming aan de operationele kant van het toerisme, zo bracht Hart naar voren. "Door een bescherming van de markt wordt de keuze die je kan maken in dezelfde prijsklasse uitgesloten. Dat fenomeen heeft Curaçao met onder andere bier, sigaretten, zeep en frisdrank in blik. Varkensvlees is nu ook een van de producten die beschermd zijn, waardoor binnenkort alle prijzen van schotels met varkensvlees in onze restaurants omhoog zullen gaan", aldus Hart onder grote hilariteit van de zaal. "Er is reden mijne heren om te vrezen dat de Curaçaose open markt economie een soort eenheidsworst dreigt te worden waar smaak noch kraak aan zit", zo beeindigde Hart zijn speech waarna hij onder donderd applaus naar zijn plaats terugkeerde.

Een publieke discussie van een onderwerp als marktbescherming, blijkt zeker na de interesse van gisteravond een noodzaak. Daar zou dan echter een andere vorm aan gegeven moeten worden. Het niveau van de sprekers daalde gisteravond van tijd tot tijd behoorlijk, door het lawaai moesten de sprekers schreeuwen om zich verstaanbaar te maken, terwijl de vele goede opmerkingen en suggesties door een dergelijke sfeer teniet gaan.

Hernandez: Nederland wacht onderhandelings-resultaten

Datum tripartiet-overleg nog steeds niet vastgelegd

WILLEMSTAD/ ORANJESTAD — Een datum voor het door zowel de Nederlandse Antillen als Aruba verzochte tripartiet overleg terzake het tussen deze beide landen bestaande luchtvaartconflict, werd nog altijd niet vast gesteld. De Nederlandse betrokkenheid in deze kwestie, beperkte zich gisteren tot verzoek tot de uitspraak dat Nederland bereid is een dergelijk overleg aan te gaan.

Volgens Gevolmachtigde minister in Den Haag mr Gualberto (Boy) Hernandez is deze afstandelijkheid voor wat betreft het luchtvaart- conflict, te wijten aan het feit dat de Nederlandse regering er de voorkeur aan zou geven, indien de Antillen en Aruba onderling tot een regeling voor de bestaande luchtvaartproblemen zouden kunnen komen. Naast het feit dat verschillende andere aangelegenheden, zoals de verkiezingen en de daaropvolgende informatie- periode, waarmee minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken Jan de Koning belast is, de Nederlandse regering bezig houden, zou Nederland er bovendien niet graag van worden beticht al te snel klaar te staan om zich met de Antilliaanse en Arubaanse zaken te bemoeien. Zijn eigen conclusie was, zo bracht de Gevolmachtigde minister naar voren, dat Nederland liever niet van inmenging wil worden beschuldigd.

Ook over de vorm waarin het tripartiet overleg zal worden gegoten, werd door de Nederlandse regering nog geen uitspraken gedaan. Aruba verzocht ter bespreking van de luchtvaart- problemen en de cabotage- kwestie een overleg dat zich zou moeten afspelen tussen de ministers van Verkeer en Vervoer van de drie landen. De Nederlandse Antillen daarentegen drongen bij de Nederlandse regering aan op een tripartiet- overleg tussen de drie regeringen. Voor welke vorm zal worden gekozen door de Koninkrijks- regering zal afhangen, verwacht Hernandez, van het verloop van de luchtvaart- onderhandelingen tussen de Antillen en Aruba. Aan de hand van het resultaat van de onderhandelingen, zal Nederland vaststellen welke overleg- vorm voor een tripartiet bijeenkomst de meest adequate is.

Tegenover de Amigoe verklaarde vanmorgen minister Hernandez waarschijnlijk in de loop van de komende week minister De Koning te zullen benaderen, teneinde na te gaan op welke termijn de Nederlandse bewindsman een tripartiet- overleg voorziet. Hernandez zei aan te nemen dat dit overleg toch wel uiterlijk binnen een periode van drie maanden zal kunnen plaatsvinden. Indien de gisteren hervatte besprekingen tussen Aruba en de Antillen echter zouden vastlopen, meende Hernandez, zou anderzijds het tripartiet overleg wellicht op kortere termijn worden aangevangen.

Alhoewel van vastgelopen niet kan worden gesproken, leverden de besprekingen die gisteren op Aruba tussen een Arubaanse en een Antilliaanse delegatie plaatsvonden, naar de Amigoe vernam, evenmin het verwachte positieve eind- resultaat op. Van de op uitnodiging van de Antilliaanse minister van Verkeer en Vervoer Leo Chance, aangevangen besprekking, bestonden vooraf hoge verwachtingen. Het voorstel waarmee de Antilliaanse delegatie, onder leiding van directeur van het departement van Luchtvaart, mr Celso Cathalina, naar Aruba reisde, was van dien aard dat van Arubaanse kant weinig tegenwerpingen werden voorzien. Het voorstel richtte zich naar de Amigoe uit betrouwbare bron vernam, uitsluitend op het interinsulaire verkeer tussen Curaçao en Aruba, met een mogelijk uitbreiding van de lucht- verbindingen tussen Aruba en Bonaire. Een suggestie, die in het recente verleden tijdens de onderhandelings- gesprekken door elk van de twee delegaties al eens eerder was opgeworpen, maar als gevolg van andere bijkomstigheden, destijds niet acceptabel werd gevonden.

Voor aanvang van de gesprekken, toonden zich gisteren zowel Antilliaanse delegatie- leider Cathalina, als leider van de Arubaanse delegatie, Tawa Irausquin, zich positief gestemd. Beiden verklaarden goede hoop te hebben dat er die dag een oplossing voor het conflict uit de bus zou komen. Mr Cathalina, die zei dat elk punt voor zijn delegatie bespreekbaar zou zijn, voegde daar van zijn kant aan toe, dat het mandaat waarover de Antilliaanse delegatie beschikte, alle ruimte bood voor het bereiken van een overeenkomst. Irausquin merkte op zijn beurt eveneens op over een ruim mandaat te schikken en wees er tevens op dat Aruba zich zeker flexibel zou blijven opstellen.

De besprekingen die in het Americana- hotel in Oranjestad plaatsvonden, werden gistermiddag op verzoek van de Antilliaanse delegatie, die gepland stond in de namiddag naar Curaçao terug te vliegen, afgebroken. Met de Arubaanse delegatie werd overeengekomen dat deze zich over het voorstel van de Curaçao- Aruba vluchten zou buigen en daarover vervolgens de Antillen nog een standpunt kenbaar zou maken. Evenzo zal Aruba een ander Antilliaans voorstel onder de loep nemen. Dat voorstel, zo meldden bronnen op Aruba vandaag, omvatte het verzoek om op Aruba een luchtvaart- maatschappij te kunnen oprichten. Een niet eerder van Antilliaanse zijde gehoord aspect, waarover op Curaçao vanmorgen evenmin nadere gegevens konden worden verkregen.

Omdat de Antillen tijdens het onderhandelings- gesprek tot uiting brachten geen belangstelling meer te hebben voor het onderhouden van internationale lucht- verbindingen lopende via Aruba, lijken onderhand bijna vijftien van de zestien bestaande geschil- punten tussen beide landen dan afgerond te zijn. Verwacht wordt dat de Arubaanse delegatie, die gistermiddag het Antilliaanse voorstel intern besprak, vandaag de Antillen een antwoord zullen sturen. De boodschap die daarin verwoord wordt, aldus betrouwbare bronnen op Aruba, luidt, dat de Antillen al over de noodzakelijke vergunningen beschikken om vluchten tussen Aruba en de Antillen uit te voeren en derhalve deze vluchten normaal doorgang kan laten vinden.

Workshop van Willemstad Jaycees

WILLEMSTAD— Willemstad Jaycees organiseert een workshop over de communicatie tussen het publiek en de media. De instructeur van deze workshop is Paul Comenencia M.A. en vindt plaats op zeven juni van negen uur 's morgens tot een uur 's middags. Het doel van de workshop is een inzicht te geven in de werkwijze van de verschillende media. Er is ook een praktisch onderdeel, waarbij de deelnemers zich moeten verplaatsen in het werk van de media.

Liefde verjaart niet

NEW YORK — Mannen en vrouwen van zestig tot 92 jaar achten sexuele relaties van een zelfde belangrijkheid als jongelui dit doen en zij zijn even verliefd als de jongeren met alle gevolgen zoals diepe gekweldheid, om maar wat te noemen. Een nieuwe universitaire studie heeft dit aan het licht gebracht, blijkens een publicatie in het juni- nummer van Psychology Today. Bejaarden ondergaan dezelfde psychologische hoogstandjes als de jong volwassenen, wanneer zij verliefd raken. In zo'n situatie is er bijvoorbeeld sprake van problemen bij het zich concentreren, ongerustheid als men zich ver van zijn geliefde bevindt en een gevoel van houterigheid. Aan het onderzoek hebben twee medewerkers van de universiteit van Minnesota gewerkt die 45 bejaarden van zestig tot 92 hebben ondervraagd in het stedelijk gebied van het midden westen van de Verenigde Staten. Zij hadden met elkaar gemeen dat zij nog actief waren op liefdesgebied. Een weduwnaar van 71 verklaarde dat hij best veel kon vertellen over het romantische van een maaltijd in een schaars verlicht restaurant, maar voor mij, zo vervolgde hij enthousiast, gaat niets boven het bed. Bejaarde en jeugdige verliefden verschillen van elkaar waar de bejaarden eigenlijk weinig belangstelling meer hebben om te trouwen. Zij hechten veel waarde aan hun onafhankelijkheid en zijn bang dat zij dadelijk een invalide moeten gaan verzorgen, een ervaring welke de meesten van hen al aan den lijve hebben ervaren. Ook zijn de bejaarden zich er beter bewust van wat zij van hun liefje verwachten. Zij koesteren een duurzame verbondenheid welke ook blijft bestaan nadat de eerste liefde is opgevlamd. Juist daarna is de liefde aantrekkelijk, het is het zout van mijn leven, vertelde een man van in de zeventig jaar. Maar de persoonlijkheid is daarbij het meeste waard. Toen ik verliefd raakte was het enig belangrijke in het begin de opwinding, maar nu gaat het hem vooral om de vriendschap, de manier waarop wij onze tijd samen doorbrengen telt nu vooral.

*****

TOKIO — De Japanse regering heeft opgeroepen tot een "belangrijke koersverandering" in de op export georienteerde economie van Japan. Zij waarschuwt ervoor dat het grote handelsoverschot van Japen de banden met andere landen bedreigt en een goed functioneren van de wereldeconomie belemmert. Dit staat in een rapport van het ministerie van Internatinale Handel en Industrie, waarin gepleit wordt voor grotere nadruk op het binnenlands verbruik.

*****

Latijns Amerika op Democratie- colloquium:

Europa moet helpen bij schuldenlast, welke democratie bedreigt

STRAATSBURG — Latijns Amerika heeft zijn hoop gesteld op Europa. De schuldencrisis betekent namelijk een bedreiging van de democratie. Het is zover gekomen met de schulden doordat de rente zo hoog is. Overigens is Europa ook een zeer grote schuldeiser, want Latijns Amerika staat er voor 120 tot 150 miljard dollar bij in het krijt. Europa kan dus belangrijk bijdragen bij het oplossen der schuldencrisis en daarbij is verlaging van de rente een cruciale zaak. Tenslotte bezondigt ook de EG zich aan protectionisme, een der hinderpalen welke Latijns Amerika op de weg naar ontwikkeling tegenkomt. Deze kwesties kwamen ter sprake op het colloquium van de Raad van Europa over de Democratie en democratisering en de relaties tussen Latijns Amerika en Europa.

De bijeenkomst duurde drie dagen. Spijkers met koppen konden niet worden geslagen. De Europese deelnemers konden slechts verbale medewerking toezeggen aan het in problemen verkerende Latijns Amerika. Wel werden de zaken weer eens duidelijk op een rij gezet door de Latijnsamerikaanse deelnemers. De schuldencrisis, zo bleek, zal zich uitbreiden tot een crisis op democratisch gebied als men geen oplossing weet te vinden voor het vraagstuk van de vierhonderd miljoen dollar welke Latijns Amerika in het krijt staat bij de internationale banken. Armoe en achteruitgang spannen samen tegen de democratie, zo verwoordde de Boliviaanse vice- president Garrett Ailon de situatie. Praten over democratie en mensenrechten heeft alleen zin wanneer men de noodzaak inziet van veranderingen in de internationale economische verhoudingen en in de handelwijze van de grote economische machten. Daarbij kan Europa een belangrijke rol spelen. De democratie heeft weliswaar de laatste jaren vooruitgang geboekt in Latijns Amerika zodat nu nog alleen Chili en Paraguay een militaire regering kennen, maar dit democratiseringsproces wordt wel levensgroot bedreigd door de sociale problemen en deze komen weer voort uit de economische malaise. De schuldenlanden komen eigenlijk niet verder dan het betalen van de rente. Aan het aflossen der schulden komt men gewoon niet toe. De rente is dan ook veel te hoog. Europa kan daar iets aan doen, zo vindt men. Want uiteindelijk heeft Latijns Amerika in Europa ook de nodige schuld. Aan rente alleen wordt jaarlijks tien tot vijftien miljard betaald. Het zou een goede zaak zijn als men de rente verlaagde of dat men meewerkt aan een herschikking der schulden.

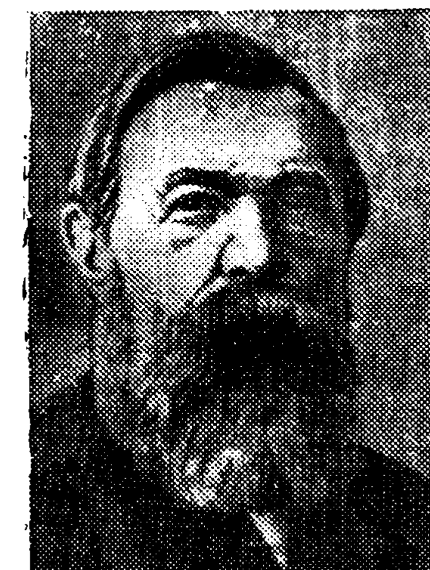
Die schulden zijn voor een deel te wijten aan de hoge rentestand en aan het instorten van de prijzen van de meeste Latijnsamerikaanse exportgoederen, terwijl de kosten van de importen voortdurend omhooggingen, zo stelde Jaguaribe de Matos vast als hoofd van het Instituut voor politieke en sociale studies in Rio de Janeiro. Europa kan nog op een andere manier daadwerkelijk een bijdrage leveren aan de oplossing van de economische problemen van Latijns Amerika: want de crisis wordt verder uitzichtloos gemaakt door het protectionisme van de industrielanden. De Europese Gemeenschap doet daaraan mee en de rijke Westeuropese landen in het algemeen ook. De Europese markt moet worden opengesteld voor Latijnsamerikaanse producten, want op deze manier kan Latijns Amerika zijn schulden aflossen. Een toename der export helpt de economie vooruit op de goede weg.

Tenslotte zou Europa er goed aan doen zijn geld te investeren in Latijns Amerika, zo stelde Rodolfo Silva vast als vertegenwoordiger van de Interamerikaanse ontwikkelingsbank. Latijns Amerika biedt op dit gebied echt wel mogelijkheden, meent hij. De steun moet namelijk verder gaan dan alleen maar verbale steun. Voorlopig leverde het colloquium heel wat van deze verbale steun op. Toch leek er wel iets doorgedrongen van wat Latijns Amerika bedoelde. De Europese commissaris Claude Cheysson erkende namelijk dat bepaalde kritiek op het Europese beleid van de EG en de Verenigde Staten wel hout sneden en gerechtvaardigd is. Voor de rest hield hij de boot wat af met de vaststelling dat de schulden het probleem uitmaken voor Latijns Amerika, maar Europa heeft ook zijn problemen en «ons probleem is de werkloosheid», aldus Cheysson. Overigens kan Latijns Amerika daar ook hele trieste verhalen over vertellen. Cheysson had ook nog een goede raad in petto: Latijns Amerika moest wel zijn schulden betalen. Door niet te betalen zou het zich namelijk afsluiten van de wereldeconomie. Hij gaf geen antwoord op de vraag welke Latijns Amerika steeds stelt: Help ons de schuld te betalen en zet het protectionisme opzij en steek weer geld in onze economie.

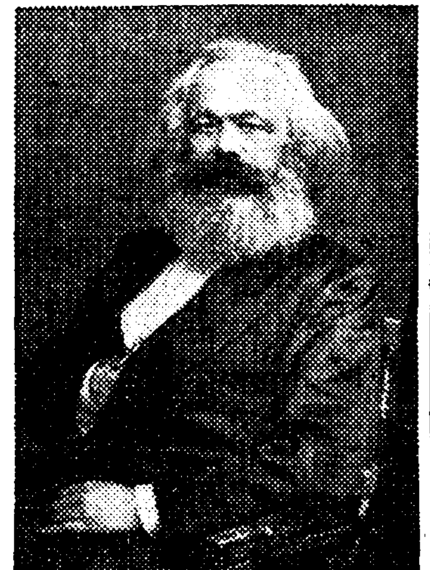
De Britse Conservatief Fred Tuckman, lid van het Europese parlement vond trouwens dat Latijns Amerika nu eindelijk maar eens moet ophouden met miauwen en met het aandringen op versoepeling van de afbetaling van de schulden. Men komt er niet als men de industrielanden blijft beschouwen als de grote boze wolf, zo zei Tuckman nog. Wat hem betreft is Latijns Amerika met zijn schulden weer bij Af aangekomen.

Nieuw onderdak

LONDEN — Het beroemde Communistisch Manifest is bij Sotheby's van de hand gegaan voor bijna veertigduizend dollar. Het is voor dit werk een recordprijs. Het 23 pagina's grote geschrift werd gekocht door het Valmadonna- fonds, waarachter een particuliere Britse collectioneur schuil gaat die bijzondere boeken en kunstwerken verzamelt. Een exemplaar van de eerste editie werd in 1979 in Parijs verkocht voor ruim 26.000 dollar. Het Communistisch manifest werd in het Duits geschreven door Karl Marx en Friedrich Engels. Het werd door de auteurs aangeboden aan het tweede congres van de Communistische liga welke in Londen bijeenkwam tegen het einde van 1847, waar het Duitse geschrift ook gedrukt werd. Het riep op tot het verdrijven van het kapitalisme en het creëren van een klassenloze maatschappij. Het in Londen geveilde exemplaar was van de tweede druk, waarvan men slechts tien exemplaren heeft kunnen achterhalen. De eerste druk waarin een fout voorkwam in de nummerering der pagina's, heeft voor zover men weet uit slechts drie exemplaren bestaan. Zo meent Chilon Abramsky, een specialist op het gebied van de kennis van Marx. Het zijn uiterst zeldzame exemplaren, aldus deze deskundige. Het ging namelijk om een geschrift dat clandestien in Europa moest worden verspreid,



• Friedrich Engels



• Karl Marx

toen zich daar de eerste revoluties voordeden. Veel exemplaren ervan zijn door de politie opgespoord en waarschijnlijk vernietigd. De eigenaar van het onlangs verkochte exemplaar wilde niet dat zijn naam bekend werd. Dit exemplaar van het Communistisch manifest heeft het stempel van de bibliotheek van het Arbeidsfront van de Nazi's in Berlijn. Dit was de instelling welke door Adolf Hitler werd opgericht om de vakbeweging te vervangen welke hij had laten ontbinden. Kennelijk is het een exemplaar geweest dat door de Nazi's in beslag is genomen bij het arresteren van een socialistische of communistische voorman, veronderstelt Abramsky.

Managua laat oud Somoza- mensen vrij

MANAGUA — De Sandinistische regering heeft aan 308 gevangenen amnestie verleend. Er zijn er onder die al zeven jaar gevangen zaten zoals kolonel Efren Lopez, het hoofd van de veiligheidsdienst onder dictator Anastasio Somoza Debayle. Ook andere functionarissen uit de Somoza- tijd profiteren van deze amnestie. Het besluit hiertoe werd genomen door de Nationale vergadering op een voorstel van president Daniel Ortega Saavedra.

Het is de derde keer dat amnestie aan medewerkers van het Somoza- bewind wordt verleend.

Venezolaanse minister:

Niet Opec- leden werken mee

CARACAS — Geleidelijk aan komt de internationale oliemarkt tot rust en evenwicht. Er bestaat namelijk een akkoord tussen onafhankelijke olie-exporteurs en de Organisatie van olie-exporterende landen (OPEC). Zo deelde minister Arturo Hernandez Crisanti van Energie- en Mijnzaken van Venezuela mee.

Dit was volgens de Venezolaanse minister het belangrijkste resultaat van de recente vergadering van Olie- ministers geweest in Taif, Saudi Arabie, waar men als zogenaamd speciaal comite van de Opec samenkwam. Deze groep ministers legt namens de Opec de contacten met de niet- Opecleden waarbij het er om gaat tot een situatie te geraken dat het evenwicht terugkeert op de oliemarkt. Daartoe was besloten door de in april gehouden OPEC-vergadering. Volgens Hernandez Crisanti was de vergadering in Taif uitzonderlijk vruchtbaar geweest. We hebben namelijk kunnen constateren dat de resultaten van de contacten heel belangrijk zijn geweest omdat practisch alle olie- producenten welke niet tot de OPEC behoren bereid bleken mee te werken aan het stabiliseren van de oliemarkt.

Zonder exacte cijfers te noemen merkte de Venezolaanse olie- minister nog op dat genoemd Opec- comite zich een mening heeft gevormd over de omvang van de verlaging der olieproductie door de niet- georganiseerde olie- producenten welke nodig is wil men inderdaad tot het beoogde evenwicht komen op de oliemarkt. Deze kwestie komt binnenkort in Brioni in Joegoslavie op de gewone Opec- vergadering ter sprake. Hernandez Crisanti liet niet merken of Groot Brittannie ook van de partij is bij de landen welke bereid zijn hun productie te minderen in het belang van de oliemarkt in zijn algemeenheid. Londen heeft deze gedachte tot heden toe steeds van de hand gewezen. Wel maakte hij duidelijk dat er contacten zijn geweest met Noorwegen. Het eigenlijke overleg met Noorwegen moet nog worden gehouden. De Venezolaanse minister wilde echter geen datum daarvoor noemen.

Cuba solidair met Syrische president

MIAMI — President Fidel Castro heeft de minister van Hoger onderwijs Fernando Vecino Alegret afgevaardigd naar Syrie om een boodschap te overhandigen waarin Cuba zijn solidariteit betuigt met de Syrische president Hafez Assad tegenover de beschuldigingen dat Syrie de terreur zou helpen. In de radiouitzending van Havana, welke werd opgevangen in Miami, worden Israel en de Verenigde Staten beschuldigd van het zwart maken van Syrie en zijn president wegens vermeende steun aan het terrorisme. Dit wordt door Syrie met klem ontkend, aldus Radio Havana. De oorlogsbewegingen van Israel, de belangrijkste bondgenoot van de VS in het Midden Oosten en de voorhoede van de VS in deze regio, geeft aan dat het imperialisme bezig is met de voorbereiding van een nieuwe manoeuvre, zo meent Cuba.

Trekkingslijst van de Landsloterij N.A.

12de Trekking — **Donderdag 5 JUNI 1986**

TIENTALLEN	
10	300
12	500
15	300
25	300
37	250
44	300
51	200
66	300
88	300

1STE PRIJS	
1711	6000
1712	500000
1713	6000

[illegible]

Waarvan proces verbaal was opgemaakt en ondertekend door
Namens de Procureur-Generaal H. R. KEIZERWEERD
De Directeur H. M. THOMAS

12de trekking op donderdag 5 juni 1986.

1ste PRIJS		2de PRIJS		3de PRIJS	
1711	6.000	24136	4.000	950	2.500
1712	500.000	24137	80.000	951	50.000
1713	6.000	24138	4.000	952	2.500

Getuigen:
J. Th. WILSON
E. A. BAREND

UREN VAN UITBETALING:
CURAÇAO : 8.00—11.30 en 13.30—16.00
ARUBA
Oranjestad : 8.00—12.00 en 13.30—16.30
San Nicolaas : 8.00—11.00 en 14.30—17.00
BONAIRE : 7.30—12.00 en 13.30—16.00
ST. MAARTEN : 7.15—12.30 (op trekkingsdagen gesloten).

Drukkerij „De Curaçaosche Courant" N.V.

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

WEGENS VERTREK: auto merk Subaru GLF 1800, powersteering, radio AM/FM, airco, bouwjaar 1984, i.z.g.st., bijna nieuw, financiering mogelijk. Peruweg 120A na 16.00 uur.

UN SET di kamber antiek. Pa informashon bel tel.: 615165.

WEGENS VERTREK: airco merk Kelvinator, 1 jaar oud, f.650,-. Tel.: 78169.

WOONHUIS TE Dominguito op erfpachtsgrond, grote zitkamer, eetkamer, open keuken, 4 slaapkamers, 2 badkamers, washok, achterporch, metalen tuinhuisje, f.80.000,-. Tel.: 616019.

TOT 10 JUNI: kajuitbed met matras f.200,-; racefiets, nieuw, f.400,-; manou stoelen f.200,- + f.400,- (samen f.500,-); surfplank f.600,-; div. kleine artikelen, Kaya Koklishi 95. Tel. 70617.

PRACHTIGE VERGEVORDERDE Venezuela postzegels-verzameling, prijs f.650,-. Tel.: 70710.

TWEE NATIONAL airco's, 9000 BTU; electr. grill/bakoven, 220 Volt; diverse lampen. Tel.: 73837. Admiraalsweg 46.

EEN MOOIE collectie eerste dag- enveloppen en zegels, Nederland, Nederlandse [illegible] Suriname. Tel.: 73256 na 7 pm.

1 TUALET f.275,-; 1 eetkamerset f.375,-; 1 (2 persoons) slaapkamerset met nachkastjes f.400,-. Tel.: 614070. Adres: Carawaraweg 60.

GRANDIOZE PORCHSALE zaterdag 7 juni van 10 tot 5 uur. Alles moet weg o.a.: tv + video + tv-mast; Toyota Corolla, bouwjr. 1983, met airco; VW Brasilia, bouwjr. 1979; stereo- apparatuur; keuken- apparatuur; verschillende meubels en planten. Teveel om op te noemen. Redaweg 62 (Boca San Michiel). Tel.: 84503.

STENCIL- APPARATUUR, Rex Rotary, stencil cutter 2202S, stencil duplicator 450, t.e.a.b. Tel.: 73512.

1 SKILL BOORMACHINE; 1 B&D decoupeer- zaag + zaagjes; 1 B&D vlakschuur- machine, alles op 110 Volt; samen f.100,-. Tel.: 81152.

CHEVROLET CELEBRITY, bj. '84, prima staat, vr-prijs f.15.000,-. Tel. na 17.30: 78549.

WEGENS VERTREK: Ford [illegible] f.4.750,-. Half juli: eiken bankenstel + tafel f.2.800,-. Herlag houten tuinset f.700,-; plafondfans f.90,-; houten kleerenkasten à f.125,-; diverse andere artikelen. Tel.: 84298 na 18.00 uur.

BANKSTEL f.600,-; airco, 20.000 BTU, f.600,-; zw/w tv f.150,-; hielzen tafel f.200,-; wasmachine f.300,-; Subaru 1800 f.3.500,-. Kaya J. Abraham 2. Tel.: [illegible]701.

AUTO MERK Audi 80S, bjr. '77, f.2.500,-; auto Mercedes Benz 250, 4 cylinder, f.2.500,-. Architectenweg 21. Tel.: [illegible]46.

REGENS [illegible] COMPUTER f.350,-. Architectenweg 21. Tel.: [illegible]

RENAULT 4TL [illegible]. Tel.: 641427.

WEGENS OVERCOMPLEET: Buick Skylark, bwjr. '81. Ter inf. tel.: 53011.

COLOR TV 19 inch + video-recorder + tafel f.1.000,-; stereoset Sansui + meubel f.1.250,-; color tv, 13 inch, [illegible] camera + portable recorder f.1.650,-; 150 Watt PA system, compleet, f.2.500,-; [illegible] f.90,- en f.165,-; meubels; servies; lampen; bedden etc. Tel.: 75940. Kernkampweg 21.

PONTIAC LE Mans 1979, bon kondishon, 4-deurs, airco, power- steering, NAf.3.900,- cash. Tel.: 77578.

HUIS, f.85.000,-, getaxeerd 20-3-'86. Inl.: 77346 na 19.00 uur.

AUTO SUZUKI GX 100, bj. '79, f.2.250,-; Koelkast Frigidaire, 250l., f.400,-; Herlag houten porchset f.350,-; surfboard Mistral, compl, met 2 zeilen + div. reser. onderd. f.400,-; duikfles 10l. + res. f.190,-; duikfles 2x7L. + res. f.300,-; automaat Sherwood Brut + Manom, z.g.a.n., f.210,-; 4 pits gasstel f.100,-. Beurs 83. Tel.: 671647.

PORCH SALE; speelgoed; planten enz. Franse Bloemweg 30.

SURFZEIL NORTH Sail Super-Racing, 6.8 m² f.250,-; alle boeken voor cursus PD- Boekhouden, splinternieuw. Franse Bloemweg 30.

GE HEAVY duty wasmachine, z.g.a.n., f.495,-; 2 makkelijke stoelen f.180,-. Tel.: 73527. Julianalaan 5, Emmastad.

4 CHANNEL SYSTEM radio Sansui met 4 speakers + Lenco pick-up, samen f.600,-; 1 radio + pick-up + versterker + tapedeck + pick-up samen f.600,-; 1 3-deurs linnenkast f.175,-; 1 salon fauteuil f.250,-. Oleanderweg 14. Tel.: [illegible] zaterdag 7 juni [illegible]

ENKELE HOUTEN kasten v. 2.40 hoog v. f.50,-/f.75,-. Bramendiweg 182 (Dr. Maalweg). Tel.: 614972.

MAZDA 323 1,5 L, automaat, airco, bouwjaar 1983, km-stand 29.000, vraagprijs f.9.500,-. Tel.: 75083 na 8 juni.

PHILIPS TROPICAL koelkast met boven apart diepvries- deel, 410l., vraagprijs f.600,-. Beschikbaar 28 juni. Tel.: 75083 na 8 juni.

1 ZITKAMERSET BESTAANDE uit 1 sofa en 2 kuipstoelen + 1 tafel NAf.300,-; 1 orgel merk «Bon Tempi» NAf.1.100,-; 1 kinderwagen NAf.50,-; 1 eetstoel tevens autostoel NAf.50,-. Tel.: 615161 na 17.00 uur.

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

NIEUWGEBOUWD (TWEE slaapkamers) gemeubileerd huis, in een goede buurt, f.850,- p. mnd. juli t/m aug. Inlichtingen tel.: 70328 na 5 uur.

VRIJSTAAND APPARTEMENT in Emmastad, woonk. met open keuken, aparte slaapkamer met badkamer, tel. 67507.

PER 1 AUGUSTUS: hooggelegen modern tuinhuisje compleet gemeubileerd. Alles nieuw, 2 slaapkamers, centraal gelegen in rustige buurt. Tel.: 614907.

[illegible]

HUIS [illegible] legen buurt, [illegible] 2 badkamers voorzien van airco's en andere electr[illegible]. Prijs f.[illegible]. Inlichtingen tel.: [illegible] na 5 uur.

EEN GEMEUBILEERD tuinhuisje met airco incl. water. Tel.: 77408.

GEMEUBILEERD APPARTEMENT, Snipweg 2B incl. water en gas, f.550,-. Tel.: 615897.

[illegible] CURACAO

GEZOCHT: WERK voor mijn hulp (34 jaar) trouwe dienst in omgeving Julianadorp. Inlichtingen tel.: 84503.

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

WANTED LIVE-IN maid. Tel.: 70693.

DIVERSEN CURACAO

GEVRAAGD WEGENS vertrek een goed tehuis voor onze lieve Great Dane. Franse Bloemweg 30.

GRATIS AF te halen ±125 cavia's (marmotten). Alles in één keer, kunnen bij elkaar in één grote kooi (volière). Kwartje 100B. Tel.: 675490.

TE KOOP AANGEBODEN BONAIRE

APPARTEMENT AAN zee. Tel.: 8603.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

BEAUTIFUL LINED curtains for sliding doors and windows, off white & brown; one Osterizer. Spinozastraat 17 between 7-8 pm.

KLERENKAST (f.60,-); ladenkast (f.75,-); opklapbed incl. linnengoed (f.150,-); fiets (f.175,-). Ponton 57. Alleen zaterdag tussen 14.00 en 16.00 uur.

MAZDA 323 IN goede staat tegen redelijke prijs. Bel 41792 na 4 uur.

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

HULP IN de huishouding 4 ochtenden in de week. Tel.: 23190.

Pas ontvangen:
BOOTSCHOENEN
Merk
SPERRY TOP-SIDER
en **THOM SAILER**
Bij aankoop, van een **Vaderdagkado** van méér dan f.100,- een **Aramis set kado**
Distributor:
1708 PENHA Punda.

Begin nu direkt en kies tijdig een geschikt cadeau voor
VADERDAG!
Wij hebben o.a.: overhemden, pantalons, safari's, guayabera's, onderhemden, schoenen, en veel artikelen meer!
Het lijdt geen twijfel...
U viert VADERDAG beter wanneer U uitsluitend artikelen koopt bij Uw herenzaak bij uitstek.
liska Gentleman
Boutique Liska-gebouw
Schottegatweg Oost 191A

Kaminata en **MULREPAS**
De enige perfekte Replica van alle betere parfums.
Verkrijgbaar bij alle botica's en alle betere zaken.

Promenade **Boutique Margot N.V.** Tel.: 77880
30% Korting
op Europese positie-kleding w.o.: jurken, blouses, slacks, etc. etc.

Internationale verhuizers en verschepers
INTERSTERO
Dokweg z/n, achter Maduro Plaza - Curacao, N.A.
Tel.: 70140/70141 - Telex 3493 - Cared N.A.
For your intercontinental moves by air or sea to any part of the world.

COUPON
SPECIAL SPECIAL
Bewaar al onze
KASSA-BONNEN
ze hebben waarde.
Wissel nu onze kassabonnen in tegen een lot met de kans
een **KADOBON** t.w.v. **f.200,-**
te winnen.
Trekking [illegible] 1986
Komt U ook even langs!
SUNNY FASHIONS N.V.
Jongbloedweg 3C - tel. 75390
op de weg naar Brievengat.

Pa motibu di biahe
TA BENDE
sèt di sala, sèt di kamber, wandmeubel, stoof, ijskast, wasmachine automatic, dos sèt di komedor.
Nilda Pinto- [illegible]

RUM SAN PABLO
TOPKWALITEIT

TE KOOP:
HOOGGELEGEN HUIS
te Janthiel met uitzicht op Spaanse Water.
2050 m² eigendomsgrond met vruchtbomen, deepwell, etc.
Zéér solide gebouwd, veel privacy.
Mogelijkheden tot uitbreiding, zwembad, etc.
Vraagprijs Naf.210.000,-.
Info. voor serieuze kopers: tel.672973.

TE KOOP
HUIS TE DAMACOR
met veel extra's, o.a.: 5 slaapkamers, 2 badkamers, ruime berging (ook als kamer te gebruiken), meidenkamer met badkamer (ook als bijkeuken of slaapkamer te gebruiken), isolatie op plafond, goed grondwater met pomp en plantensproeisysteem, regenwatertank 19m³ met pomp en druktank, ruime carporch met twee auto's aan w.zijde en ruime verharde parkeerplaats vóór de carporch, ruime verharde oprit aan Oostzijde, verhard trottoir, sierhek langs de straat met ruime draaihekken, tuin met vruchtbomen, extra beerput, recent geschilderd, verbouwing met architektenadvies en vergunning uitgevoerd, gehele huis betegeld, goede ligging t.o.v. scholen, winkels, doktoren, specialisten, benzinepomp, sportverenigingen en dierentuin, spoedig opleverbaar en interessante prijs.
Bel: 79205.

WEGGELOPEN
in de buurt van Hondurasweg 48
DUITSE HERDER
zwart met bruin luisterend naar de naam "Sabrina".
Beloning voor de vinder.
Tel.: 81583

---

plaza souvenirs
Voor een complete sortering
SOUVENIRS
zoals: T-shirts, tassen, petten, etc. etc.
Komt U langs bij Plaza Piar

Wegens Vertrek
TE KOOP
SIMCA TALBOT HIGHTOP VAN
1981 - 49.000 km.
uitstekende kondisie, zeer goed onderhouden, zeer goed voor elk soort bedrijf.
Prijs: NAf.[illegible]
Tel.: 70144 kantoor 82117 thuis

Zaterdagmorgen 7 juni
vanaf 9.00 uur
VERKOOP VAN:
boekenkasten, linnenkasten, bureaus, stoof, piano, antieketafel, antiek kastje, IBM typemachine, bureaustoel, draagbare radio-cassetterecorder, fiets, metaaldetector, koffieapparaat en verder huishoudelijke spullen, boeken en [illegible]
[illegible] Roseweg 90 - Tel.: 7[illegible]

GARAGE SALE
Saturday & Sunday, June 7 & 8, 10 a.m.-5 p.m. Jan Sofat 79 tel.: 671769
Dark Wooden dining set with sideboard Nf.1500,-. Synthesizer Casiotone 6000 (5 Oct. keyboard) with stand Nf.1400,-. B&D Electric drill with saw and sander incl. Nf.220,-. Sony cassette player with speakers Nf.300,-. Rattan baby carseat with cover Nf.75,-. Small kitchen elec. appliances and much more.

OFFICE - PREMISSES FOR RENT
= 148 m² =
Excellently situated at Villapark Rooi Catootje
— Separate entrance
— Airconditioned
— Own parking in front
— Lease contract for 2 to 3 years
— Available immediately.
For more information: telephone 78895.

Eén veilig plaatsje voor Uw mooie Bernina.
Een eigen hoekje met al Uw naaispulletjes bij elkaar.
Een machine die altijd klaar staat en bovendien
Een fraai meubelstuk
Wij nodigen U graag uit, onze nieuwe
naaimachine-kasten
te komen bekijken.
BERNINA MODES
boven Zuikertuintje

Bij HET ST. ROSE HOSPITAAL
is er plaatsingsmogelijkheid voor:
TWEE (2) VERPLEEGKUNDIGEN
met ruime ervaring.
Sollicitaties met vermelding van referenties worden ingewacht aan het Hoofd van de Verplegingsdienst.
St. Rose Hospital
ADRES: Postbus 217
PHILIPSBURG,
St. Maarten, N.A.

BEBE LECHI
KLIM
y partisipa na e kampanja di 200 PREMIOS
Pa kembio di blikki
Oduber Agencies Curacao N.V.
[illegible] Tel.: [illegible]

Op reis....? Gasten....? Souvenirs!
Lokaal handgemaakt. Het juiste adres voor Uw gulden.
KAS DI ARTE KORSOU
[illegible] Otrobanda (zijweg Breedestraat)
Tel.: 624516
Openingstijden: ma. t/m za. 9.00-6.00
[illegible]
Kwaliteit Varieteit Service

FORT WAAKZAAMHEID PLAZA SMEIR
en kooperashon [illegible]
Servisio di Asuntunan Kultural di Korsou
ta presenta
e grupo [illegible]
[illegible]
WORKSHOP
[illegible]
FORT WAAKZAAMHEID PLAZA SMEIR
Entrada f.[illegible]

TE HUUR:
RCA
19"
T.V.'s,
VIDEO's
polytronica N.V.
Schottegatweg Oost 36
Tel.: 79785 - 79787

GAITO VLOOIENMARKT
Zaterdag 7 Juni van 9 a.m. tot [illegible]
boeken, huis- en keuken artikelen, antieke- en 2e hands meubels, dishwasher, marine onderdelen, nieuwe- en 2e hands dames/heren kleding.
Gaitoweg 2, hoek v. Schottegatweg O. Tel. 79741

Eerste speciaalzaak op Curacao op het gebied van bevestigingsmaterialen
STALEN ZESKANTBOUTEN, KWALITEITEN 4.6 - 8.8, METRISCH - WW - UNC - UNF.
BINNENZESKANTBOUTEN EN -SCHROEVEN MET CILINDERKOP EN VERZONKEN KOP STELSCHROEVEN.
TRACKSHOEBOUTEN, TORENBOUTEN MET BIJBEHORENDE ZESKANTE EN VIERKANTE MOEREN.
SLOTSCHROEVEN
HOUTDRAADBOUTEN
MOERBOUTEN
OOK GEGALVANISEERD!!!
CARIBBEAN FASTENERS N.V.
INDUSTRIETERREIN (achter Maduro Plaza)
TELEFOON 76227 - TELEX 3408
Ook op zaterdag GEOPEND van 8.30-12.00 uur.

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00 / 14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur)
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur - Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Terra Corra.
Rotary: woensdag 12.00 uur-Hotel Bonaire.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00 / 14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk:
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30 en 19.00 uur.
Ceromotokerk Antriol:
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur
Ludovicuskerk Rincon:
dagelijks, ook zondag, 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong- Loi- Sing, Kaya Cacique 4.

Bolivia ziet als enig Andespact- land deviezenreserves groeien

LIMA — Bolivia blijkt in april zijn internationale reserves te hebben vergroot. Dit in tegenstelling tot de andere landen van het Andespact waarvan Bolivia ook deel uitmaakt. Bolivia heeft volgens de gegevens van het Andes- pact zijn reserves met 89 miljoen dollar uitgebreid. Deze bedragen nu 190 miljoen dollar. Een dergelijke grote deviezen- voorraad heeft men sedert 1979 niet gehad. Volgens de statistische gegevens van het Andespact waren de Colombiaanse reserves 2,1 miljard dollar, Ecuador kwam aan 155 miljoen, Peru aan 1,4 miljard en Venezuela aan 13,2 miljard dollar. Dit betekende in feite dat de Colombiaanse reserves 66 miljoen dollar achteruitgingen, de Ecuadoraanse deviezen- voorraad daalde met tien miljoen dollar, die van Peru met 83 miljoen en Venezuela teerde 178 miljoen dollar op zijn deviezenvoorraad in.

In Argentinië

Mensenrechtenraad wil haast met zuiveren inlichtingendiensten

BUENOS AIRES — De Permanente raad van de mensenrechten waarvan de huidige Argentijnse president Raul Alfonsin een der oprichters was heeft hem nu in zijn functie van president gevraagd de zuivering van het inlichtingen- apparaat te versnellen. Van officiele zijde is dit inmiddels toegezegd.

Leden van de inlichtingendiensten zouden namelijk te maken hebben met misdadige activiteiten als ontvoeringen en afpersingen. De Mensenrechtenraad welke het hoogste orgaan op dit gebied is in Argentinie heeft zich veel eer verworven tijdens het militaire bewind ik welke periode men onverschrokken opkwam voor de handhaving der mensenrechten. Het verzoek van de raad kwam een paar uur nadat Horacio Jaunarena zijn taak als nieuwe minister van Defensie had aanvaard terwijl tegelijkertijd Facundo Suarez aantrad als secretaris generaal van de inlichtingendiensten. Suarez was voordien ambassadeur in Mexico. German Lopez trad dezer dagen af als minister van Defensie en gaf als motief op gezondheidsredenen. Algemeen wordt aangenomen dat hij aftrad in verband met de geruchtmakende Sivak- zaak, de ontvoering van een ondernemer in 1985 waarbij personeel van de inlichtingendienst van Defensie betrokken zou zijn geweest. Ondanks betaling van het losgeld is de man nooit meer gezien. Bij deze zaak speelde ook het ministerie van Binnenlandse zaken een rol.

Inmiddels heeft de nieuwe leider van de inlichtingendiensten Suarez verzekerd dat de «negatieve elementen» van deze diensten gepensioneerd zullen worden. Het gaat om restanten uit de tijd van de militaire dictatuur. De verschillende geheime diensten worden waarschijnlijk gereorganiseerd en komen dan onder leiding te staan van een centraal bureau.

Komeet-straatnamen voor Belnem-buurt

KRALENDIJK — De Straatnamencommissie heeft besloten de straten in de nieuwe woonwijk op Belnem die uitkomen op de Kaya Statius van Eps te vernoemen naar de diverse kometen. Deze commissie werd ingesteld bij eilandsbesluit van augustus 1981 en dient het BC van advies.

De volgende straten zijn voorgesteld Kaya Mars, Kaya Venus, Kaya Jupiter, Kaya Saturnes, Kaya Uranius, Kaya Neptunes, Kaya Mercurius en als logisch gevolg tenslotte de straat die bij het oude vliegveld begint en naar de Saltcompany loopt als EEG Boulevard. Deze weg heette trouwens vroeger EEG weg; dus niet al te veel verschil.





KRALENDIJK — De foto toont het moment waarop de kogel in de afsluiter van het waterleidingnet wordt geplaatst waar deze onder hoge druk doorgeblazen wordt. De andere foto toont het moment dat de kogel aan de andere kant de buis weer verlaat. Een grote hoeveelheid losgemaakt vuil werd met het naar buiten stromende water meegevoerd.

Project duurt twee maanden

Schoonmaak waterleiding is officieel begonnen

KRALENDIJK — Zoals het BC in de maand april reeds aankondigde is het doorblazen van de waterleidingbuizen van ook inderdaad in juni begonnen. Het werk wordt uitgevoerd door de Arubaanse firma More Low Company (MLC) onder leiding van Carl Leydekker.

Het BC had reeds vertrouwen in de MLC gezien de positieve resultaten die met dezelfde werkzaamheden op Aruba reeds waren bereikt. Eerder werd het systeem van doorblazen reeds toegepast bij het schoonmaken van waterleidingbuizen in Europa en de Verenigde Staten, waar de resultaten eveneens zeer goed waren. De werkzaamheden zullen in twee fase worden uitgevoerd en dat duurt ongeveer twee maanden. Mocht het gedurende de uitvoering van het werk blijken, dat de tijd tekort is gekozen, dan zal de periode verlengd worden, waardoor de werkzaamheden toch in het geheel uitgevoerd kunnen worden. Hoewel de leidingen die vanaf het WEB naar de afnemers lopen, slechts een tweetal jaar geleden zijn gelegd, heeft de overheid toch besloten de werkzaamheden bij het WEB te starten.

Het water dat afkomstig is van de reservoirs op Seru Largu worden immers volgepompt door het Water en Energiebedrijf en het BC heeft daarbij overwogen dat die weg dus het eerst door het water wordt afgelegd voordat het de huizen van de afnemers bereikt.

Afgelopen dinsdagmiddag werd in aanwezigheid van gedeputeerde Jose Winklaar en een van de leiders van de PDB Alipio Goeloe officieel gestart met het project. Allereerst werd de kogel die door de buizen geschoten wordt geplaatst en vervolgens met een hoge druk door de waterleiding- buizen geschoten. Deze kogel maakt de buizen dan schoon van ongerechtigheden zoals roest en aanslag. Tijdens de eerste werkzaamheden bleek wel, dat op het moment dat de kogel de buis verliet er een grote hoeveelheid vuil uit de buizen spoot, hetgeen er duidelijk op wees, dat de binnenzijde van het waterleidingnet inderdaad een schoonmaakbeurt behoefde. Het BC is er van overtuigd, dat binnen het project na twee maanden ten einde is dat de problemen van het vuile water ook inderdaad achter de rug zijn.

Het kan verkeren

KRALENDIJK — Afgelopen week richtte de fractievoorzitter van de oppositiepartij UPB Rudy Ellis zich in een brief tot gezaghebber mr Soliana met het dringende verzoek er zorg voor te dragen dat de UPB spoedig kan beschikken over een fractiekamer.

Dat er weinig nieuws onder de zon is, blijkt wel uit een krantebericht van vijf jaar geleden (20 juni 1981) waarin de toenmalige fractievoorzitter van de PDB Jopie Abraham zich hoogst verontwaardigd toonde dat de oppositiepartij PDB niet de beschikking had over een eigen fractiekamer. Het feit aldus Abraham dat de PDB al meer dan zeven maanden wacht op een eigen fractiekamer is een duidelijk bewijs dat het BC de oppositiepartij tegenwerkt.

Als de partij die het BC steunt (UPB) geen gebruik wil maken van een eigen fractiekamer is dat hun zaak, aldus Abraham op 20 juni 1981, maar de PDB eist dat er voor de oppositiepartij onmiddellijk een fractiekamer ter beschikking wordt gesteld, waardoor een beter functioneren van de raad gewaarborgd wordt.

Bezuinigingsmaatregel voor ambtenaren

Nieuwe regeling van kracht geneeskundige behandeling

KRALENDIJK — In verband met de bezuinigingsmaatregelen heeft het BC een nieuwe regeling vastgesteld voor de uitgifte van kaarten aan ambtenaren voor een vrije geneeskundige behandeling. Wie in aanmerking wenst te komen zal minimaal zes maanden ingeschreven moeten staan in het Bevolkingsregister.

De afgegeven kaarten zijn in tegenstelling tot eerder niet meer van onbeperkte duur, maar slechts drie maanden na de dag van afgifte. De kaarten zijn bestemd voor werknemers waarvan het bruto inkomen niet uitgaat boven fl. 5.670 per jaar. Tot een inkomen van fl. 11.180,- geldt dat er fl. 30,-- voor de eerste kaart en fl. 15,-- voor de volgende kaart wordt betaald. Hospitaalkaarten kunnen tegen betaling van driehonderd gulden verkregen worden, maar daarvoor geldt ook, dat het jaarinkomen beneden twintigduizend gulden ligt. Overigens kunnen de hospitaal opname- kaarten slechts met een bewijsbriefje van de behandelend arts verkregen worden. Ongehuwde personen die een zelfstandige huishouding hebben betalen voor de aangevraagde kaart fl. 15,-- of fl. 35,-- gulden afhankelijk van het inkomen dat in het eerste geval niet hoger mag zijn dan fl. 5.670,-- en in het tweede geval fl. 11.180,-- per jaar.

Voor personen die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt, maar deel uit maken van een gezin zijn de bedragen die voor een kaart betaald moeten worden resp. fl. 30,-- en fl. 70,-- bij dezelfde jaarlijkse inkomens als ongehuwde personen genieten. Door de afdeling Arbeidszaken dient elke drie maanden een onderzoek te worden ingesteld naar het inkomen van de houder van een door de voornoemde dienst afgegeven kaart die recht geeft op een vrije geneeskundige behandeling.

Cultuur

KRALENDIJK —Er was eens een tijd dat Ramoncito Booi (UPB) veronderstelde dat slechts de Bonaireaanse leerkracht liefde en respect aan de leerlingen kon bijbrengen voor het eiland. Vervolgens liet Booi het volkslied van Bonaire instuderen door een Surinaamse muziekleraar. Gedeputeerde Franklin Crestian heeft al meerdere malen de kroon gespannen met zijn opmerkingen dat cultuur een zaak is die uitsluitend kan regarderen onder een op Bonaire geboren medemens. Beide illustere politici zullen wel gelijk hebben. Booi heeft inmiddels zijn onderwijzerstaak overgedragen aan een buitenlander uit Nederland terwijl de Surinaamse voorzitter van het CCB nauwelijks enig goed kan doen in de ogen van de Cultuur gedeputeerde.

Het laatste cultuurstaaltje van gedeputeerde Crestian onder wie ook DOW valt is de bouw van een openbaar toilet. Op zich kan dat wel in een behoefte voorzien, maar dat deze openbare toiletten gebouwd worden in de koraal van het voor zeven miljoen gulden gerenoveerd historisch waardevolle gebouw van het Passagrahan, met uitzicht op het terras van het belendende restaurant Rocheline is weer juist dat stukje eigen cultuur dat buitenlanders uit Nederland, Suriname en Curaçao blijkbaar missen.

POB: politiek zonder persoonlijke belangen

KRALENDIJK — Juist in de tijd dat de bevolking in de gelegenheid wordt gesteld om voor een betere ontwikkeling van Bonaire de stem uit te brengen, wordt men daarin belemmerd door figuren die totaal niet weten wat politiek eigenlijk is, aldus een ontboezeming van partijleider Broertje Janga van de POB.

De Bonaireaanse Arbeiderspartij ziet het als een probleem dat politici in spé juist hebben geleerd hoe een a van een b te onderscheiden, maar dan de politiek onmiddellijk gebruiken om hun eigen populariteit te vergroten. Daarvan is het gevolg, aldus de POB, dat er makkelijk van partij gewisseld wordt als blijkt dat er een aantrekkelijk baantje in het vooruitzicht gesteld wordt.

Janga wijst er in zijn verklaring op, dat beide grote partijen, de PDB en de UPB zich schuldig hebben gemaakt aan patronage en aan vage beloften die uiteraard later niet nagekomen werden. Lijstoverlopers dragen volgens POB- leider Janga geenszins bij aan de noodzakelijke rust die er moet heersen maar veroorzaken excussen als yandalisme, overvallen en drugsgebruik.

Janga wijst ook weer op het fenomeen dat wanneer een partij wint de gehele familie, vrienden en kennissenkring in bepaalde posities worden geplaatst waarbij alle pogingen worden aangewend de aanhangers van de tegenpartij naar huis te sturen. Met weemoed denkt Janga terug aan de tijd na 1969 toen de POB het BC binnentrad. Daarbij werden geen politieke, wraakmaatregelen genomen aldus Janga. Zaken veranderen echter, maar de POB leider is er van overtuigd, dat de bevolking langzamerhand zal begrijpen wat de POB eigenlijk betekent.

Zoals bekend zit de Bonaireaanse Arbeiderspartij van Broertje Janga en zijn geestelijk adviseur Boeboei Cicilia voor de komende verkiezingen op rozen. Het ziet er immers duidelijk naar uit, dat UPB en PDB alle moeite zullen hebben een absolute meerderheid te behalen en derhalve zal een coalitie noodzakelijk zijn. De beide partijen die daarvoor in aanmerking kunnen komen is de Partido di Akshon Nobo (PAN) en de Partido Obrero Bonairiano (POB).

De eerste kan vrijwel uitgeschakeld worden, maar voor de POB is een sleutel- positie weggelegd die uiteindelijk zal culmineren in een — zoals in de goede oude tijd gebruikelijk — gedeputeerdezetel voor de gedoodverfde opvolger van Broertje Janga, de uit Rincon afkomstige onderwijzer van de openbare school Boeboei Cicilia, die na Ramoncito Booi dus de tweede vakgedeputeerde zal worden.

Voor verkeersexamen op Bonaire 86,5% geslaagd

KRALENDIJK — Op de basisscholen van Bonaire is het jaarlijkse verkeersexamen afgenomen door de leden van het politiekorps. Een totaal van 170 leerlingen namen deel aan het examen en daarvan slaagden er 147. Drieentwintig werden afgewezen.

Van de 170 leerlingen slaagden er slechts twee met lof: een leerling van Colegio Reina Beatrix en een leerling van de St Bernardusschool. Van de Watapanaschool te Rincon. (buitengewoon onderwijs) slaagden alle tien de leerlingen voor hun examen. Bij de Papa Cornesschool gingen 44 leerlingen op voor het examen; 33 slaagden en 11 werden afgewezen. St Bernardus 40 kandidaten, 37 geslaagd, 3 afgewezen. Colegio Reina Beatrix 49 kandidaten 41 geslaagd en acht afgewezen. Op het Colegio Luis Beltran slaagden 26 leerlingen en zakte er één.

Het totaal was dus 27 leerlingen. Het totaal aantal geslaagden van de scholen is 86,5 procent.

Aan allen die hun medeleven hebben betuigd bij het overlijden van onze geliefde man, vader, schoonvader en grootvader

JACOB POSNER

onze oprechte dank voor Uw grote troost in deze moeilijke dagen. Uw hartelijkheid, warmte en medeleven in velerlei vorm heeft ons meer geholpen dan U kunt vermoeden.

Hanny Posner-Frye
Astrid en Roberto Rico-Posner
Edith en Harry Canters-Posner
Ronald en Monique Posner-Da Costa Gomez
Michael Posner en Farida Abraham
Xavier, Terence, Zulay, Natalie, Yvo en Farid.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 6 JUNI 1986 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.26	1.28	1.30
PND STERLING	2.625	2.68	2.74
NED GLD	70.49	71.21	72.01
BOLIVAR	—	—	
ZW FRANCS	96.63	97.35	98.15
FR FRANCS	23.86	24.96	25.66
DUITSE MARK	79.46	80.18	80.98
SUR GLD	—	100.07	102.59
IT LIRE	0.85	1.11	1.21

KOERSEN VAN DE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 6 JUNI 1986 EN TOT NADER ORDER.

9.75 %	OBLIGATIELENINGEN PER 85/89	99.06
13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	106.63
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	105.54
10.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1988	100.54
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	100.15

HET EFFECTIEVE RENDEMENT OP ALLE OBLIGATIELENINGEN BEDRAAGT 10.21%.
DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Peru president niet naar Europa

LIMA — President Alan Garcia Perez van Peru heeft besloten zijn reis naar West Europa uit te stellen. Hij blijft liever thuis om zich op zijn binnenlandse problemen te kunnen concentreren. In Europa zou de jeugdige Peruaanse president het Europese parlement hebben toegesproken. De binnenlandse problemen waarmee hij te maken heeft bestaan niet alleen uit de guerrilla- acties van Sendero Luminoso en Tupac Amaru maar liggen ook op het vlak van de arbeidsvrede. Er is sprake van groeiende arbeidsonrust. Leerkrachten, artsen en ambtenaren hebben weliswaar hun stakingsacties opgeschort om hun regering de kans te geven te reageren op hun looneisen, maar het is al duidelijk dat de vakbonden het aanbod van de regering te laag vinden. De regering biedt namelijk een salarisverhoging aan van 25 tot veertig procent.

COLOMBO — Bij hun pogingen Singalezen te verdrijven uit het gebied onder leiding waarvan de onafhankelijke Tamilstaat, hebben Tamil-guerrilla's bij aanvallen op 2 dorpen 18 Singalese burgers gedood.

*****

MBABANE — In Swaziland zijn dinsdag voor het eerst 3 leden van het ANC vermoord door wat werd genoemd een "uiterst professioneel moordcommando". Swaziland grenst aan ZA en sloot in 1982 een niet-aanvals-verdrag met dit land dat beoogt de activiteiten van het ANC te beperken.

WEEKEND



Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg) Tel.: 614855

CHILEENS GOURMET RESTAURANT

Onze specials zijn: **Coctel de Abalones Mariscos al Vapor.**

U bent van harte welkom vanaf 6.30 uur.

GEOPEND: Donderdag vrijdag, zaterdag en zondag.



you're welcome at the........

BELLEVUE

HOTEL-BAR-RESTAURANT
Baai Macolaweg - Parera
(Pasan Grahan)

Het restaurant bij uitstek voor een **krioyo** maaltijd zoals: **mulá, guiambo, sòpi yuana, funchi-tafel, etc. etc.**

GEOPEND elke dag van **12-2** en van **7-10**

Zondag **GESLOTEN**
Ons tel.nr. 54291 of 54294
Tot ziens in Bellevue op Parera.



Voor bestellingen. Tel.: 88222 88333



RONDEKLIP VIDEOTHEEK
Tel.: 75415

Free Membership

WEEKEND SPECIAL

Voor elke 6 films die U haalt, ontvangt U een lot om mee te dingen om

***f*. 360,-**

te winnen.
Trekking iedere week.

Zondag (Sto. Domingo)

Indien geen winnaar wordt de prijs weer vermeerderd met

f. 40,-



no meal is complete without a good wine

Fort Nassau

Enjoy the Magnificent Panorama of Curacao from Fort Nassau International Menu. Serving only Prime American Meats.

Fort Nassau RESTAURANT

Reservations:
Tel. 613450

La Bistroëlle

Tel.: 70408 79842

Menu Gastronomique

Garnalen in avocado
***
Venkel Consommé
***
Escargots in korstbakje
***
Koele drank met mango
***
Ossehaas fillet in Calvados Saus
***
Crèpes Suzette

per persoon *f*.49.50

Verjaardagsfeestje?
naar
McDonald's
Wij zorgen voor alles.

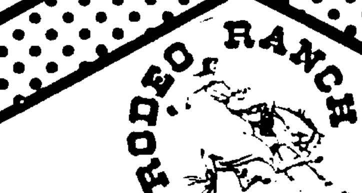
Voor inlichtingen en afspraken



Tel.: 75080/75081



no meal is complete without a good wine



SALOON-STEAK HOUSE
JES AIN NON BETTER
Open now also for LUNCH
from Monday till Friday
Open 7 days a week
Saloon 5.00 p.m. till
Dining 6.30 p.m. till
Tel. 70501 - 70502 after 4.00 p.m.
Schout bij nacht van Staverenweg 6.

TRUPIAL INN
Groot Davelaar
Tel.: 78200

Fri.: 6 - 8 p.m. Happy Hour with Juny Julliet 7 - 1 a.m. music by Fresh Water with Rudy Emerenciana.

Sat.: 6 - 8 p.m. Happy Hour with Juny Julliet.

Sun.: 6 - 8 p.m. Happy Hour. 7 - 12 a.m. dancing with Explosivos & D.J. Mac In Tosh & Explosion.
Entrance *f*.5,- p.p. (proper dress required)



TA PRESENTA
Tremendo

STRIPTEASE SHOW

Tur dia tin 2 funshon
10.30 i 1'or di mardugá

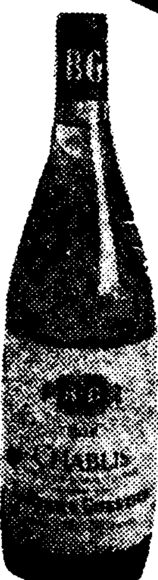
JAVA RESTAURANT
De Rouvilleweg - Tel. 625740
Gespecialiseerd in uitgebreide
INDONESISCHE RIJSTTAFEL

GEOPEND dagelijks voor **diner** van 7-11 **voor lunch** alleen in weekends
's Maandags GESLOTEN.
Java Restaurant in Hotel Stellaris Otrabanda.

DENISE'S VIDEOTHEEK
Mahaai
Tel.: 75270

nú ook

MINOLTA COPY CENTER



no meal is complete without a good wine



RYSTTAFEL INDONESIA RESTAURANT

Mercuriusstraat 13-15
Tel.: 612606 - 612999



.....,,en als ik hier op Curaçao in Rijsttafel Indonesia zit te genieten van de gaven uit mijn geboorteland, dan zijn mijn gedachten ,,tempoe doeloe".

Anneke Grönloh.

WILLEMSTAD ROOM PROUDLY PRESENTS



SHOWTIME AT 10.00 P.M.
SATURDAY 10.00 PM AND 12.00 MIDNIGHT
2 SHOWS
MONDAY CLOSED

Lloyd Jean Baptiste

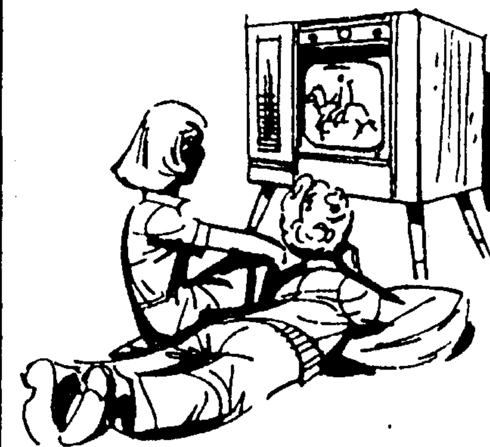
CURACAO CARIBBEAN HOTEL CASINO

Topkwaliteit is altijd ietsje duurder



Gun U zelf het beste

Distributeur:
Licores Maduro





Fokkerweg

maxell

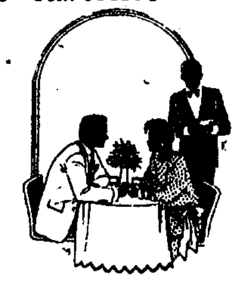


't OOSTERS HUISJE
Juliana van Stolberglaan 7
Tel.: 73165
SPECIAALZAAK VOOR RIJSTTAFEL ARTIKELEN
heeft o.a.:
santen, gebakken uitjes, div. boemboeblokken, enz.
A.s. zaterdag vanaf 12.00 uur
NASI-KOENING
(Indische feestmaaltijd)



Schout bij Nacht Doormanweg 37
Voor een borreltje in een gezellige sfeer.
Iedere dag **GEOPEND** vanaf 5.00 n.m.
Wij verwachten U.
Zondag **GESLOTEN.**

ROSE GARDEN Bar Restaurant
Oude Caracasbaaiweg 56 - Tel.: 614574
EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN en een gezellige bar.
Open van 11.00 v.m. - 11.00 n.m.



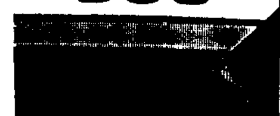
U bent van harte welkom.

De Fles
SCHOTTEGATWEG WEST 367
TELEFOON 84576
U kunt genieten van Uw favoriete drank en- of eten in een gezellige sfeer.
Restaurant **GEOPEND** van 6.00 n.m.- 4.00 v.m.
Nú ook
DISCOTHEQUE DE FLES
GEOPEND van 8.30 n.m.-4.00 uur v.m.
's Maandags GESLOTEN.

your friendly guide...



Vanavond en elke vrijdagavond presenteert
ABBY MODELING SCHOOL
in samenwerking met
PRINCESS BEACH HOTEL
en **NEW WAVE**
een wervelende
LIMBO/MODESHOW
om 8.30 uur op het terras van Princess Beach Hotel. Om U een zo gevarieerd mogelijke show te garanderen zullen er wekelijks verschillende boutiques participeren.
U bent van harte welkom, de toegang is gratis.



After the bitter Pill Costa Rica improves

SAN JOSE, Costa Rica — There seemed to be little disagreement about the applause that thundered through the National Stadium here as Luis Alberto Monge handed over the presidential sash.

The send-off, political analysts said, had more to do with the low-key president's unusual economic success story than any vaunted political achievements.

According to Miami Herald-staff writer Tim Golden, unlike most of his Latin American counterparts, Monge was able to get the austerity prescribed by international lending agencies down the throats of his countrymen. Pointing to sharp drops in unemployment and inflation since 1982, some economists said in retrospect that Monge even made it seem as though the infamously bitter pill hadn't tasted so bad.

But Monge bequeathed more to successor Oscar Arias than a rebounding standard of living and the daunting task of moving Costa Rica's economy from shaky stability to recovery.

Even before Arias took office, it became clear that his legacy would also include tougher access to the American cash that helped Costa Ricans accept their austerity program. The World Bank, citing noncompliance with several Costa Rican economic commitments, has withheld disbursement of $40 million in promised credits.

STAYING ON TRACK

The US Agency for International Development, first citing Washington budget delays and later Costa Rica's failure — as shown with the World Bank — to stay on the proper economic track, has held up another $40 million in balance- of- payments aid, Central Bank President Eduardo Lizano said. With Costa Rica's economy gasping under a $4.6 foreign debt — one of the world's largest per capita — the shortfall has had a quick, sharp impact. The Central Bank already is straining under an acute cash-flow crisis. Lizano said in a telephone interview Friday that Costa Rican finance officials would meet with creditor-bank representatives in Miami to press Costa Rica's request for a postponement of some $20 million in interest payments due last month. Thus far, the banks have said no.

Meantime, the government has transferred funds out of bank accounts abroad as a precaution against the assets being frozen, Lizano, a highly repected veteran of the Monge administration, confirmed that money had been pulled out but declined to specify how much.

The backlog of requests to the Central Bank for foreign exchange has increased in 60 days to over $30 million. Lizano and other officials said they are hopeful that differences with the World Bank can be ironed out in meetings this week. Costa Rican officials and foreign diplomats said they expected the aid spigot to be turned back on as soon as World Bank conditions are met, but few expected to see new money before mid-June.

That prospect already has some Costa Rican economists worried that the attractions of their economy's hard-won stability may start to fade into a climate of uncertainty. Beyond the stricter U.S. attitude, there appears to be dwindling patience with Costa Rica's slow progress,in getting its economic house in order. Specifically, U.S. officials want to see the government cutting back its considerable bureaucracy and cutting out its inefficient corporations and protective import duties.

The prescription is the same for the World Bank and the International Monetary Fund, with which Arias will have to negotiate a new standby agreement later this year. But as for the continued flow of U.S. aid, there was also another, more ominous signal for Arias in the Reagan administration's unusual tight-fistedness. Although prominent U.S. and Costa Rican officials have categorically denied any pressure, some Costa Rican officials and other informed sources said privately that U.S. officials at least for a time linked the disbursement delay to their anger over Arias' open opposition to U.S. aid for Nicaraguan rebels. At the Reagan administration's strong urging, U.S. and Costa Rican sources said, Arias has carefull avoided restating his stance.

Some Costa Ricans say the episode has sent their government one of the strongest signals yet that Arias will not receive U.S. help in tackling Costa Rica's debt without paying a political price. Just over a year ago, the lawyer-economist told Forbes magazine that "as long as there are nine (Sandinista) comandantes in Nicaragua, we'll be able to get $200 million more or less" in annual economic aid from Washington.

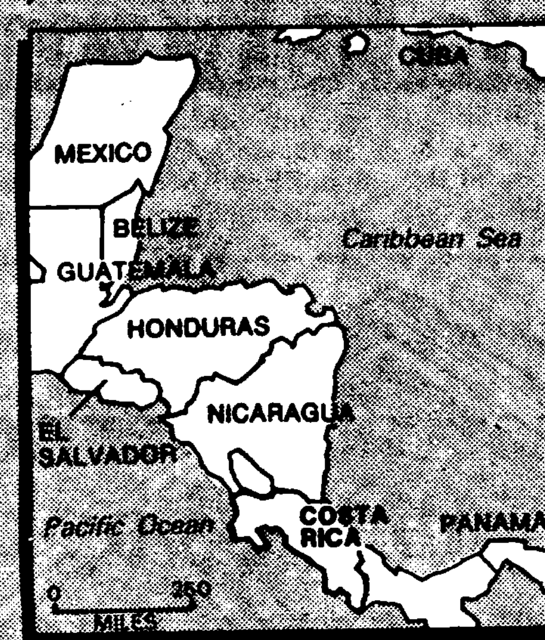
This year, however, even the Sandinistas weren't able to keep the aid total high. The Reagan administration requested $150 million in cash economic support funds for 1986. When the foreign aid authorization came back from Capitol Hill after newly mandated budget cuts, the total was down to $120 million. State Department and congressional sources have predicted that the cuts wil only deepen in the future.

The U.S. squeeze doesn't come at the worst of times. Rising World market coffee prices propelled by Brazil's drought are expected to bring in an additional $165 million this year for Costa Rica's top export. The economy's saving from the drop in world oil prices is an estimated $100. The windfall from falling interest rates abroad are calculated at $25 million.

Nonetheless, said one Costa Rican economist, the bonanza can be counted on for two years at the most. It can be expected to only lighten Costa Rica's debt-service burden slightly, and give little if any room for Arias to work toward his pledges of 100,000 new private-sector jobs and 80,000 homes over his four-year term. "We are getting a little greater margin", the analyst said, "but not full independence."

Costa Rica Comes Back

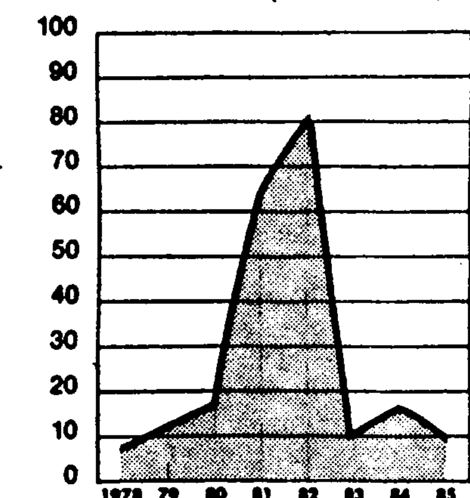
After skirting disaster, Costa Rica has a rebounding economy and a new president.

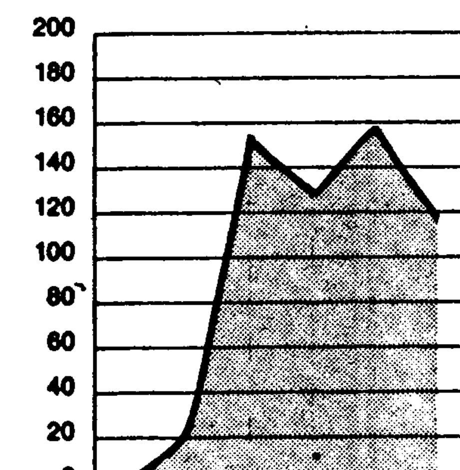


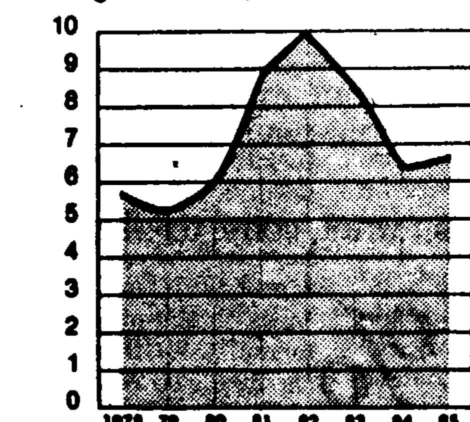
CINDY SEIP/Miami Herald Staff

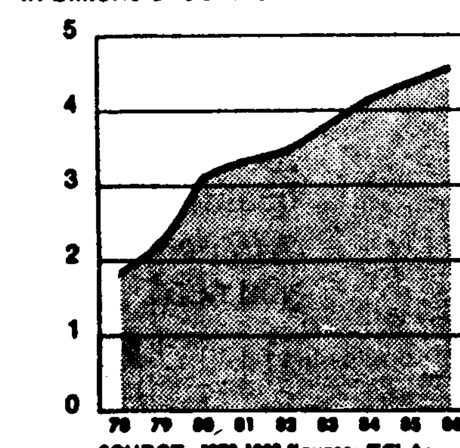


Oscar Arias: Keeping his Contra views to himself.









NAPA
AMIGOE
Weekend Bijlage
VRIJDAG
6 JUNI 1986



Over de vervallen kathedraal van het recht, waarin juristen naarstig knopen zoeken of nieuwe knopen leggen, schrijft deze week Boelie van Leeuwen...

Het (vliegend) tapijt van het recht

IN DE AZUREN sferen van het establishment is er een licht gevoel van onbehagen wanneer mijn naam valt. "Louche zou ik hem niet willen noemen", zei de dorre professor van een kleine, doch parmantige universiteit, ''maar hij is niet "kosher".

En niet kosher is onrein, besef dat wel. Om dit gevoel te vermijden gaf ik eens aan een stakende politie- agent die mij midden op Schottegatweg dwong de kap van mijn auto te openen desgevraagd, als beroep op: "intellectueel!" "Esei no ta un fishi", zei de staker. "Esei ta un krimen!" Voor de niet- latinisten: "dat is geen beroep, dat is een misdaad!"

Hieraan denkend was ik oorspronkelijk van plan het te hebben over recht en literatuur, maar ik ben blij dat ik van dit voornemen heb afgezien. Want hoewel er enorm veel recht in de literatuur te vinden is, is het omgekeerde niet het geval. Evenals Disraëli ben ik vaak "depressed by law, but exalted by literature". En ik beaam de woorden van Sir Frederic Pollock: "Between ourselves, we are an illiterate profession". Letwel: "between ourselves — laat het in huis blijven anderen hebben hier niets mee te maken. Vertel het niet aan de ingenieurs, de zeebiologen en andere barbaren.

"Revenons a nos moutous". Ik zie mij geconfronteerd met drie ingrediënten voor mijn bouillabaise, oftewel sòpi di piská: ten eerste het recht, ten tweede de realiteit of de realiteiten ervan, en ten derde de kleren van de keizer, dan wel zijn staat van naaktheid.

Ik zal mij nu niet wagen aan een definitie van het recht. Omnis definitio is niet alleen periculosa, maar zelfs onmogelijk. Clarence Darrow, de beroemde pleiter, die een dikke boterham aan zijn handeltje verdiende, gaf te kennen dat: "Litigans and their lawyers are supposed to want justice, but in reality there is no such thing als justice in or out of court. In fact, the word cannot be defined". Duidt het mij daarom niet euvel wanneer ik af en toe parabels gebruik. Ik doe dan als de man van Nazareth, die zei: "Zij, die er buiten staan, krijgen alles in gelijkenissen". Voor de niet- juristen is de parabel de enige zinnige vorm.

Als een enorme vervallen kathedraal, van generatie op generatie steeds verder de hemel in rijzend, in nevelen gehuld en met vele altaren waar bizarre riten plaatsvindend en magische incantaties worden gericht tot een onbekende god, staat dit kolossale gebouw op het drijfzand van de tijd. De wachters bij de vervallen deuren, de priesters in wapperende toog en witte bef, de zich spoedende ijlboden met hun medailles op de borst, de gewapende dienaren die het gebouw bewaken: zij allen zijn deel van een spektakel zo oud als de oudste steen van het gebouw.

Het doen en laten van iedere participant wordt hier afgewenteld op hogere machten. Dat alles geschiedt in naam der Koningin is niet voldoende. Zij is zelf ook koningin bij de gratie Gods. En verhaal op God is, in rechte onbegonnen werk. Hoewel deze God van het recht de stopper- spil is van het hele systeem, de Johan Cruyff van het middenveld. Zo gezien kunnen wij tegen de huilende jongeman in zijn gevangeniskooi, de razende rechtzoekende die zijn weg is kwijtgeraakt tussen al die togen en beffen, en tegen de dienaren van het recht die zich bewust zijn van hun eigen absurde handelingen en er onder gebukt gaan, zeggen: het is de wil van God bij wiens gratie Beatrix koningin is, en in wier naam jij moet lijden! Deze God der juristen wordt door mij absoluut niet gezien als de metaforische God der gelovigen, die als attribuut de volstrekte rechtvaardigheid heeft.

Hier, en alleen hier, onderschrijf ik het woord van Wittgenstein: "How things are in the world is a matter of complete indifference for what is higher. God does not reveal himself in the world". De oude Romeinen, een helder en cynisch volk, hebben het voor altijd: "Summum ius, summa iniuria". Het recht in zijn volheid is een groot onrecht. En ik ken geen enkele intelligente deelnemer aan het ritueel, die zich niet bewust is van deze woorden.

In het kolossale gebouw van het recht hangt achter één der altaren een reusachtig tapijt waaraan eeuwenlang duizenden mensen ieder een stukje hebben toegevoegd. Maar omdat de menselijke geest een verlangen naar orde in zich bergt, probeert hij een zin te leggen in het tapijt. En omdat er talloze tegenstrijdige composities naast elkaar moeten worden gebracht, probeert iedere wever door middel van hulp- en loodlijnen, nevelige wolken en vreemde versieringen, een zekere eenheid in het doek te brengen. De wevers werken aan een doek dat de rechtswetenschap heet, maar slechts de zeer naïeven onder hen, alsook zij, die hun leven à tout prix met ficties moeten vullen, geloven dat er zoiets bestaat.

Toegegeven, er is een systeem, er is rechtsgeleerdheid, er zijn vakken. Maar er is geen logica en geen methodiek, as such, in het recht. Zoals Oliver W. Holmes zei: "The life of the law has not been logic, it has been experience. Even the prejudices which judges share with their fellow men, have had a good deal more to do than the syllogisme in determining the rule by men should be governed". John Quincy Adams omschreef de kwestie eens nuchter zo: "law logic — an artificial system of reasoning, exclusively used in courts of juctice, but good for nothing anywhere else", terwijl we uit de mond van de beroemde Lord Mac Millan moeten vernemen: "In almost every case except the very plainest, it would be possible to decide the issue with reasonable legal justification either way".

In feite is ieder proces een aanslag op onze integriteit, reden waarom Judge Learned Hand, een groot jurist en nourri dans le sérail zuchtend bekent: "I must say, that as a litigant, I should dread a lawsuit beyond almost anything short of sickness and death". Mejor un mal arreglo que un buen pleito, wil ik hieraan toe voegen.

En dan de methodiek: vraag iedere willekeurige rechter hoe hij aan een oordeel is gekomen en hij zal komen aandragen met de hele Napoleontische fictie van de code, de als koraalriffen uitgegroeide jurisprudentie, zijn "redenationes", die hij in interpretaties noemt, om tenslotte te zeggen: "Zó is het". In werkelijkheid wist hij reeds om x redenen waar hij uit wilde komen en hij redeneert er naar toe.

Soms heeft hij een "hunch", soms een politieke overweging, soms een vooroordeel. Soms ook is het domweg zijn rechtsgevoel. Want ook rechters hebben dit mysterieuze rechtsgevoel. Maar dat zit diep verborgen in zijn onderbewustzijn en het is volstrekt onderworpen aan zijn verlangen een zeker, van te voren vaststaand doel te bereiken. Dus in wezen is hier geen sprake van een objectieve methode. Als er een logica en een methode in het recht zou zijn, dan hadden we niet zoveel instanties nodig. Het zou uitsluitend zaak zijn diegenen die niet logisch en niet methodisch kunnen denken te weren en het eindresultaat zou met stelligheid voorspelbaar zijn.



HET artikel «Het (vliegend) tapijt van het recht» is een voor de Amigoe-Ñapa bewerkte versie van de lezing «De realiteit van het recht ofwel de kleren van de keizer» die Boeli van Leeuwen hield in de cyclus De La Try Ellis lezingen, georganiseerd door de UNA. De lezing werd persklaar gemaakt door Klaas de Groot; de illustraties zijn van de Franse karikaturist Honoré Daumier (1808-1879).

Drugs are being smuggled under cover of genuine products

Marijuana forms a threat to Jamaica's industrial efforts

KINGSTON, JAMAICA — Tonnes of marijuana were discovered in a shipment of Jamaican cement at the U.S. city of Newark early last month (May) — the latest in a growing threat to the country's efforts to develop a sound export industry. U.S. customs seized the narcotics from a vessel that sailed from Kingston, according to Foreign Trade Minister Hugh Shearer.

Shearer spoke at a seminar of export promotion officials, company representatives and security personnel, convened to discuss ways of stamping out export of illicit drugs under cover of genuine products. Shearer said that the marijuana was "expertly concealed" in a shipment of 500 bags of cement in two 40-foot containers.

"The grave implication for Jamaican exports that arises from this development is the intensified examination of all Jamaican exports entering the U.S. thereby delaying commercial transactions", he declared.

The seminar at which Shearer spoke was sponsored by the Jamaica National Export Corporation, and the United States Agency for International Development (USAID), and comes amidst continuing pressure from Washington for the government of Jamaica to crack down on the hard drug trade.

Officials reported that so far this year more than 30,000 pounds of Jamaica marijuana had been seized at U.S. ports, and 81,000 over the past 18 months. Shearer warned that smuggling drugs in bona fide exports could lead to a general import alert against Jamaican products, further hurting the country's exports. 'The illicit exportation of drugs is a real and serious threat to the survival of Jamaica's export industry', said JNEC Chief Executive Peter King, in an interview. 'It has to be tackled, and tackled forcefully if Jamaica is to have a chance and if all our efforts at export promotion (are) not to go down the drain,' he added.

Jamaica is said to be the third largest exporter of marijuana to the United States after Colombia and Mexico, and with the prompting of the Reagan administration, Kingston has been instituting measures to stamp it out.

Though the Jamaicans have resisted U.S. pressure to spray marijuana fields, legislation has been passed to give tighter control over the island's air space and for the security forces to seek out and destroy the multitude of illicit air strips where light aircrafts land and take off with drugs. Domestic aerodromes have also been brought under the control of the military to provide increased security.

Security officials who have been operating closely with the U.S. Drug Enforcement Agency (DEA) have also been reporting increasing success in eradication. For instance, last year the security forces eradicate 4,384 acres of marijuana, three times the acreage of 1984. In the past 15 months the security forces seized more than 198,000 pounds of cured marijuana, confiscated ten boats and seven planes and arrested 226 persons on drug-related charges — half of them foreigners. But the crackdown has apparently made drug smugglers more innovative.

Air Jamaica, the state-owned airline, has found marijuana behind pannelling in toilets, and the drug has also been found in cans labelled as fruit or vegetables and in the country's out-going mail bags. Frustrated Air Jamaica officials have had their planes seized in New York and held up in Miami and to pay significant fines to the U.S. authorities because of the marijuana finds. Said Shearer: 'The drug (has also been) found among shipment of aggregate, scrap metal, fresh food, footwear, garments, bauxite, alcoholic beverages and in craft items made from wicker in which ganja was woven.'

In the fight against the estimated billion dollar a year trade, the government has warned exporters whose shipments were found to have drugs, and which showed no signs of tampering, that they would have their certifications withdrawn unless they could prove that all security precautions had been taken.

The JNEC's King said that coming out of the seminar a security manual for exporters is to be produced, to further the fight against trafficking. Increased sea and airport security was suggested as well as more 'sophisticated' methods to deal with the growing sophistication of the dealers.

The Public Utilities and Transport Minister, Pearnel Charles, who last year fired scores of airport employees and tightened security has already announced one new measure. In future hand luggage will not be allowed aboard aircraft until it has been examined by sniffer dogs. Charles was speaking at a new agricultural fumigation station at Kingston's Norman Manley airport, built with American aid. 'I hope we have better security with this, taking the produce from here to the planes, than has been the case taking the containers to the ship', he remarked.



Brought about by opposition newspaper

Montserrat government caught up in embarassing controversy

PLYMOUTH, MONTSERRAT — The Montserrat government of Chief Minister John Osborne has found itself embarassingly embroiled in a controversy here over een foreign proposal for the establishment of a virtual Chinese state within this 39-square mile British colony.

At the centre of the controversy is an opposition newspaper report last month that a plan had been submitted to government for the creation of the «Asian-Caribbean Economic Territory» on this Caribbean island, to be settled by up to 50,000 Chinese, mostly business types from Hongkong and Taiwan.

Chief Minister Osborne was prompt and emphatic in his denial: "I've never seen any proposal of that sort... I'm certain I've never seen any proposal like that from anybody," he told CANA radio April 28.

He described the story as a creation by the opposition-linked «Montserrat Reporter» newspaper which first made the claim. "As far as I am aware, the story was created by the Editor of the Reporter..." Osborne said.

Governor David Watson lent little more credence to the article declaring: "In the absence of something which is solid, rather than some fairy story, it would be absurd for me to make any comments on way or the other." But, by May Day, the word from official circles underwent a dramatic about turn. Osborne himself acknowledged that there were, indeed proposals, at least similar to those mentioned in the «Reporter's» article, but stated that the government had not yet responded to them.

"We have not replied to (the proposals)... but I can say, point blank, that it's one I would not agree with," Osborne declared.

The proposals apparently came from Dr. Paul Tiens, president of the American University of the Caribbean, the Montserrat-based US off-shore medical college.

"He spoke about an economic territory where he would have small industries and hotel industry, and he would bring some poeple who would live there," Osborne explained.

"You cannot have it... it looks like two governments in Montserrat," he added.

The «Reporter's» article offered further details of the proposals, stating that plans called for construction of a "gigantic shopping complex, a light industrial complex, five hotels, a wide range of agro- industries, a jet port... financial centre and a fully equipped hospital."

The proposal, the paper said, called for the "territory" to be given autonomy on this English-speaking Caribbean island of 12,000 people. But, not even the Chamber of Commerce was convinced of the benefits of the scheme.

Chamber president V.R.V. Edwards declared: "(in a) sovereign territory, it would be totally out of order, and unacceptable."

Osborne told a May Day rally here he had actually met in late March with Dr. Tiens for informal talks on the proposal, which was formally outlined in a letter from the medic on April 4.

Dr. Tiens, in his letter, had suggested leasing land "any place he can get it" for at least 99 years, after which the territory will be handed over to the government. At no time was there any proposal for bringing 50,000 people here, he said.

Quoting from the letter, Osborne added: "The organiser plans to recruit investors and skilled productive workers from Hongkong, Taiwan and other countries to develop, work and live in Montserrat."

He confirmed the proposal called for giving the territory full autonomy. The plan would have involved establishment of light industries, help for the local tourism, fisheries and banking sectors and moves to expand Dr Tiens's medical school to other Caribbean terrotories.

There was nothing in the proposals to discredit the government, Osborne said, and he has criticised the opposition National Development Party (NDP) which he said tried to discredit his regime.

The «Reporter» article said that other countries in the Caribbeen were also being considered for similar schemes. It said St Maarten, Belize and some other countries were alle moving to capitalise on fears among some in Hongkong over plans by Britain to turn the colony over to China in 1997.

The newspaper described Dr. Tiens as being very ambitious and said he had attempted to buy two islands off Haiti to build a nation of businessmen and industrialists.

The «Reporter« said Tiens also had had plans to set up business in Anguilla, but his proposals were rejected.

For his part Tiens has declined to be drawn into the public controversy, preferring to await government's response.

Drie oud- WK-scheidsrechters over Nederlands enige sportman bij het WK '86:

Jan Keizer: in eigen land verguisd maar in het buitenland een toparbiter

MEXICO STAD — Nederland heeft slechts één actieve vertegenwoordiger bij het WK voetbal in Mexico. Fifa-scheidsrechter Jan Keizer. Gezien het niveau van de andere scheidsrechters die tot nu toe zijn opgetreden in wedstrijden in de voorronden, maakt de Nederlander een grote kans een van de laatste vier wedstrijden te fluiten. Echte concurrenten tot nu toe zijn wel de Westduitser Volker Roth, die Portugal - Engeland tot een perfect einde leidde, de Zweed Erik Fredriksson, die het lef had de linker man in de muur van Italië geheel reglementair een gele kaart te geven, toen deze te lang treuzelde om de juiste afstand te nemen. De Russische leraar Valeri Boetenko mag ook terug zien op een redelijke wedstrijd. Toch is zijn manier van optreden niet de stijl die men zoekt voor een finale of halve finale wedstrijd.

Beslist niet in aanmerking voor een eervolle wedstrijd op het eind van het toernooi komen de Australiër Christopher Bambridge, die het Spaanse doelpunt tegen Brazilië niet zag, en waarvoor hij zich moest verantwoorden en verder van de lijst van scheidsrechters werd afgevoerd en de Argentijnse scheidsrechter Esposito. Hij floot te wisselvallig met een te groot Zuidamerikaans oog.

Het optreden van Jan Keizer voorafgaande aan het WK is misschien een vingerwijzing. In de halve finale-wedstrijden van het Europa Cup-gebeuren 1986 maakte hij op een ieder grote indruk. Hij werd toen al getipt als kanshebber voor een van de laatste wedstrijden van het WK.

En dat is een grote eer en een erkenning voor de scheidsrechter uit Volendam, die die erkenning in eigen land maar zo spaarzaam tegenkomt.

Hoe denken andere WK-gangers over hem? In bijgaand artikel uit de Haagsche Courant geven oud-scheidsrechters en WK-fluitisten Leo Horn, Lau van Ravens en Charles Coever achtereenvolgens hun mening.

JAN KEIZER, Nederlandse arbiter in Mexico, praat niet over zaken, die het wereldkampioenschap voetbal aangaan. Dat mag, zegt hij, niet van de Fifa en bovendien heeft hij het niet erg op met de pers. "Thuis", vertelt Keizer vlak voor zijn vertrek naar Mexicostad, "ja, thuis en op mijn werk heb ik honderd-uit gepraat over het WK. Maar verder zeg ik dus niets".

De Volendammer, die in eigen land in 't geheel niet populair is, maar daarbuiten des te meer, zou een kanshebber zijn om op zondag 29 juli de finale te fluiten. Keizer: "Die geruchten zijn volledig uit de lucht gegrepen. Complete onzin en dus niet relevant. Ik doe straks mijn best, verder zie ik wel".

Jan Keizer is de achtste Nederlandse scheidsrechter, die voor een WK- eindronde is uitgenodigd. Drie van zijn voorgangers vertellen op deze pagina over hun ervaringen en geven hun mening over Jan Keizer.



... Leo Horn ...

LEO HORN werd bij het toernooi van 1962 in Chili aangewezen voor de wedstrijden West-Duitsland - Zwitserland, Hongarije - Engeland en Chili- Sovjetunie. Hij had zelf verwacht de finale (Brazilië - Tsjechoslowakije) te zullen krijgen, maar de Rus Latyschev kreeg 'm en Horn was slechts één van de grensrechters.

Leo Horn: "Ik floot Chili- Rusland. In een uitverkochte stadion op 1000 kilometer van Santiago, dat werd een onvergetelijke avond. Bij de Russen stond Yashin in het doel, maar Chili won met 2-1. Daarna zei professor Andrejic, een lid van de scheidsrechterscommissie, dat men verwachtte dat ik de finale zou krijgen".

"Maar ja, er was een Engelse meneer, die in zijn eentje de dienst uitmaakte. Hij zei dat ik jong genoeg was om 1966 nog de finale te fluiten en hij wees Latyschev aan. Ik was één van de grensrechters. Ik weet nog dat Djalma Santos van Brazilië in het strafschop- gebied hands maakte. Ik vlagde, maar Latyschev floot niet. 's Avonds hebben de Tsjechen hem de hand geweigerd".

"Ik had in 1958 al naar het WK in Zweden moeten worden gestuurd. Maar Bronkhorst ging, terwijl hij niet eens de beste scheidsrechter van Nederland was. Ik werd toen dus al gepikt, zoals ik altijd gepikt ben. Maar dat heeft me er niet van weerhouden vele grote wedstrijden te fluiten".

"Ik ben niet zo bescheiden, maar ik was al blij dat ik in de eerste ronde in Chili twee wedstrijden kreeg. Een aantal had niets. Ik heb daar echt een wereldtoernooi gefloten. Ik kreeg ook de gouden fluit voor de beste scheidsrechter. Daarom mocht ik op het slotbanket in Santiago namens alle scheidsrechters spreken".

"Of Jan Keizer een goede scheidsrechter is? Luister, als de spelers in Nederland die hem wekelijks meemaken, Keizer nooit bij de beste drie kiezen, dan is daarmee de vraag beantwoord".

"Keizer is niet onze beste scheidsrechter. We hebben betere mensen, Thomas, Van Swieten, Blankenstein, noem maar op. Ik kan niet ontkennen dat hij in het buitenland goede wedstrijden heeft gefloten en je kan natuurlijk ook niet altfijd mazzel hebben. Maar als ik het voor het zeggen had, ging Keizer niet naar Mexico. Maar ik heb het dus niet voor het zeggen, hè".



... Lau van Ravens ...



... Een ongewone situatie voor Jan Keizer. In de afgelopen maanden heeft hij bij verschillende grote wedstrijden als grensrechter gefungeerd om straks in Mexico geoefend op te treden ...

LAU VAN RAVEN was actief tijdens het vorige WK in Mexico in 1970. Hij floot Uruguay - Sovjetunie en West-Duitsland - Marokko. De kenners zullen zich nog ongetwijfeld herinneren dat de Hagenaar bij de laatste wedstrijd de tweede helft begon op het moment dat de doelman van Marokko nog niet op het veld was.

"Dat heeft nog ruim een minuut geduurd", herinnert Van Ravens. "Niemand had in de gaten, ook de waarnemer op de tribune niet. Het kwam allemaal, omdat de Marokkanen flink aan het vertragen waren. Ze stonden met 1-0 voor. Ik was blij dat Duitsland in die minuut niet scoorde, anders had ik opnieuw moeten laten beginnen".

"Ik hoop dat iedereen zich beseft hoe de omstandigheden in Mexico zijn. Ik ben in die periode zo'n zes kilo kwijt geraakt. Door de hitte. Bij dokter Kessel in Zeist heb ik me destijds voorbereid. Ik kan niet tegen zouttabletten en daarom had ik twintig rollen dubbelzoute drop meegenomen. Die zijn allemaal opgegaan. Ook Tschencher en Glöckner, de twee Duitsers, met wie ik veel optrok, heb ik er een paar gegeven. Die kenden natuurlijk geen drop".

"Diverse collega's hadden voorspeld dat ik de finale zou krijgen. Maar ik was al blij met een kwartfinale. Er waren jongens, die helemaal geen wedstrijd kregen toegewezen en ik had er twee. Er is vantevoren niets van te zeggen. Ook Glöckner, die de finale floot, had nergens op gerekend, de arme jongen".

"Jan Keizer staat in het buitenland goed aangeschreven. Daar is hij zelfs een topper. Als voor hem dus alles naar wens verloopt, heeft hij zeker de kans op een kwartfinale, misschien zelfs wel op een halve finale of de finale. Ik weet niet wat het met Keizer is, maar ik vind hem hier in Nederland zeker niet de beste scheidsrechter. In het buitenland lijkt hij een heel ander persoon. Laatst bij Real Madrid - Inter heeft hij toch uitstekend gefloten, dat kan niemand ontkennen".



... Charles Coever

CHARLES CORVER is de enige Nederlandse scheidsrechter, die twee WK's heeft gefloten. In 1978 leidde de Voorburger in Argentinië Oostenrijk - Zweden en vier jaar later in Spanje kreeg hij Engeland - Tsjechoslowakije en West-Duitsland - Frankrijk toegewezen. Nu nog wordt er gesproken over het voorval tijdens die laatste wedstrijd waarbij doelman Schumacher de Fransman Battiston torpedeerde en Corver geen strafschop en géén rode kaart gaf.

"Natuurlijk", zegt Corver, "is het heel jammer dat als je een carrière hebt gehad met onder andere vijf Europa Cup- finales, twee WK's en twee EK's men eigenlijk alleen nog praat over dat voorval".

"Ik heb de pech gehad dat de Fransen die wedstrijd niet gewoon wonnen, want dan was deze zaak gewoon afgedaan als een incident. Nu niet. Ook als Hrubesch door de Franse doelman zou zijn gepakt, zou het heel anders zijn geweest".

"Ja, nu zeg ik dat Schumacher een rode kaart had moeten krijgen. Maar dan betrek ik er wel een paar dingen op het emotionele vlak bij. Schumacher leunde bijvoorbeeld na dat geval arrogant tegen de doelpaal. Het zou anders geweest zijn als hij zelf ook geblesseerd op de grond had gelegen".

Ik had in 1982 de finale gekregen als Brazilië niet voortijdig zou zijn uitgeschakeld. Dat was mijn pech. De UEFA- voorzitter, Franchi, had mij via Casarin toegezegd dat ik de finale zou krijgen. Maar toen het een finale werd met twee Europese landen was dat de kans om voor het eerst in de geschiedenis ook eens iemand uit Zuid-Amerika te laten leiden. Op zich een verstandige beslissing".

"Er is dus ook nog helemaal niets te zeggen of Jan Keizer de finale krijgt of niet. Eén voorval in de eerste ronde kan alles veranderen. Neem bijvoorbeeld Clive Thomas. Hij zou ver komen in 1982. Maar toen bij Brazilië - Zweden de bal een halve seconde, nadat hij had afgefloten, in het Zweedse net lag, kreeg hij heel Brazilië en Zuid-Amerika over zich heen. En hij leidde in dat toernooi dus verder geen wedstrijd meer".

"Puur zakelijk gezien is Jan Keizer natuurlijk een klassescheidsrechter. Maar in Nederland is hij uitgespuugd. Dat komt, omdat hij elke ploeg hier zo'n 30 keer fluit, 29 keer goed, maar juist die ene slechte keer blijft hangen. Daar praat men nog jaren over. Kijk, de stijl van Jan Keizer slaat aan in het buitenland. Hier wordt je dan al snel als een schoolmeester versleten".



— Quod non —

Napoleon, met de visie van het genie, wist bij de eerste tekenen van koraalvorming dat zijn politiek instrument, de Code Napoleon, verloren was. En inderdaad, alras zou blijken dat "general rules do not decide particular cases". En het geleuter over interpretaties begon ab ovo welig te tieren, als u mij de kromme beeldspraak vergeeft. De rechter begon recht te scheppen, maar moest onafgebroken schreeuwen: ik interpreteer, ik interpreteer, ik interpreteer! Wat een vreemde gedachte: concrete gevallen uit het Romeinse recht, gebaseerd op de Romeinse realiteit te vangen in algemene regels en deze regels te extrapoleren naar een toekomst, waar niemand zich in zijn stoutste dromen een beeld van had kunnen vormen.

Om terug te keren naar het tapijt: de leek kijkt ernaar als iemand die moderne kunst haat, maar Picasso moet bewonderen omdat diens werk in musea hangt en voor miljoenen wordt verkocht. Hij snapt er de ballen van en hij denkt dat het aan hem ligt. Die jurist, die zijn status als mens uitsluitend ontleent aan zijn functie in het rechtssysteem, blijft met stelligheid beweren dat, omdat de roos mooier is dan de bloemkool, je er ook lekkerder soep van kan maken. Soms ook ziet hij een bloemkool, maar door een soort double- think à la Orwell hoort hij violen in de background en ruikt hij de geur van rode rozen. Hij meet zich een filosofie aan waarin Picasso's Rembrandts worden. Dit noemt hij zijn "rechtsfilosofie".

Hier gelden de woorden van de vlijmscherpe Wittgenstein: "Most of the propositions and questions to be found in philosophical works are not false but nonsensical. Consequently we can only establish that they are nonsensical.

Most of the propositions and questions of philpsophers arise from our failure to understand the logic of our language". Filosofie is voor Wittgenstein per definitie een activiteit, die uitsluitend gebruikt kan worden voor "classification of thoughts", die anders "cloudy zouden zijn en "indistuict, without sharp boundaries". Wanneer we bijvoorbeeld natuurwetenschappelijke beschouwingen van Aristoteles lezen, beseffen we dat 85% uit nonsens bestaat, omdat we menen het nu wel beter te weten.

Maar nu weer terug naar het tapijt, dat we in de walmende kathedraal hebben achtergelaten. Hoe nu zien de briljante vakmensen, de crême de la crême, de grote manipulatoren en intellectuele atleten van de advocaat- generaal bij de Hoge Raad tot en met de geslepen strafpleiters en formidabele belasting- deskundigen, hoe zien zij het weefsel? Ik zal het u verklappen.

Zij draaien het weefsel om en bestuderen zorgvuldig de knopen aan de achterkant ervan. Hoezeer ze ook later lip- service zullen moeten bewijzen aan ficties en kreten zullen moeten laten vallen, bij de analyse van het probleem betasten ze de knopen in het tapijt met hun gevoelige, brandkast- krakende vingers om die opening te zoeken, waar ze zelf een knoop kunnen leggen om aldus het gewenste resultaat te bereiken. Want zij weten dat die knopen de realiteit betekenen van het recht in hun vak. Zij bouwen geen redeneringen op, die op reeds gelegde knopen *stuiten. Wanneer ze zeggen: in* rechte is dit zo, en in rechte is dat zus, dan bedoelen ze niet dat het logisch is of rechtvaardig, methodisch juist of waar. Ze bedoelen, tastend van knoop naar knoop, zal ik je dwingen om mijn knoop te erkennen als een obstakel waar je niet langs kunt.

De slechte jurist is gelijk aan Sisyphus: hij moet iedere keer opnieuw beginnen om zijn eigen jurische rijstebrij met krenten de berg op te duwen. De goede jurist springt als een klipgeit razendsnel langs twintig knopen en hij probeert de eenentwintigste te leggen.

Laat ik proberen dit duidelijk te maken aan de hand van een voorbeeld. Toen Curaçao een rechtvaardige vergoeding wilde krijgen voor het gebruik van één van de beste diepwater- baaien ter wereld, i.c. de Bullenbaai, waren er door de tegenpartij reeds zeer sterke posities ingenomen, dus heel wat knopen gelegd. Hoe de juristen van het eiland ook zwoegen en ploeterden, ze kwamen steeds uit op een verkapte omzetbelasting, een constructie die zó van tafel geveegd kon worden.

Wat doe je in zo'n geval? Brains inkopen, vakmensen zoeken, brandkastkrakers en knopenleggers. Liefst onder de 30, soepel van geest en nog niet door het establishment aangebracht.

Ik wil hier wel even benadrukken, dat toen ik voor het eerst hoorde van een tankbelasting wegens vervuiling van de horizon, ik toch even dacht in Orlando te zijn neergelaten tussen de creaties van Mijnheer Walt Disney. De creator van deze speelse gedachte, een beweeglijke jongeman met een blonde krullenbol, thans kamerlid met een beginnend buikje, kwam alras uit het koude noorden aangevlogen om mij van mijn ongeloof te bekeren. Deze rechtsgeleerde hippie, in zijn blue jeans en bordeelsluipers, sprak mij toen als het volgt toe: "Je snapt geen snars van het belastingrecht. Daarom vind je niets, maar *dan ook niets vreemd: een bewijs* van de almacht van de belastingwetgeving.

Maar besef wel dat iedere flatus die jij slaat, belast wordt: je eten, je drinken, je sigaret, je inkomen, je pensioen, je reis, je vakantiegeld en bonus, het gebruik van je eigen huis, ja zelfs de grond, die je in eigendom hebt. Vind je een hondenbelasting vreemd?

Nou, ik wel! Maar waarom dan geen kattenbelasting? Wel nu, we gaan nu hier een kattenbelasting invoeren. En we zullen die katten in een burcht zetten en hen inmetselen met argumenten". "Maar het gaat hier om zwarte katten", zei ik. "Nou, ja dan maken we een zwarte-katten- belasting".

"En grote katten"! "Kijk, dat kan niet. Wat is een grote kat hé?" Nee, je moet het niet te gek maken. Een zwarte kattenbelasting, maar dan ook alle zwarte katten".

Het resultaat was als volgt: In kort geding ging de rechter akkoord met onze argumenten en hij legde omstandig uit waarom! Twintig bladzijden lang — in kort geding, mind you. Hij botste op knoop na knoop en legde tenslotte het moede hoofd in de schoot.

De rechter in eerste aanleg zei dat de vlag de lading niet dekte, maar dat de lading daarom nog geen contrabande was. Een uitspraak waarover ik lang heb nagedacht. Het Hof zei: "Kom alsjelieft niet aanzetten met je zwarte katten". De advocaat- generaal bij de Hoge Raad bewees, omstandig en geleerd, dat niemand aan onze katten kon komen. Hallelujah! De Hoge Raad tenslotte liet een enkel klein poesje in leven en ruimde alle zwarte katten op. Mijn ongeloof werd blijkbaar gedeeld door hooggeleerde heren in smetteloos juridische kledij.

Maar intussen waren jaren verstreken en hadden de zwarte katten een groot bedrag aan geld opgebracht. Dit bedrag is in toto gered door onderhandelingen voor de uitspraak van de Hoge Raad.

Moraal van de geschiedenis: kleine eilanden moeten altijd *zwarte katten op multinationals* loslaten, if and when de hemellichamen zich in een gunstige constellatie bevinden. Als je wint, dan win je. Als je verliest, win je ook, mits de aftocht behoorlijk is gedekt.

Misschien is het recht dat wat Wittgenstein een "Sachverhalt" noemt, "a state of affairs". Want het valt niet te ontkennen dat het recht bestaat in de wereld, en misschien is de wereld dan de totaliteit van deze "state of affairs".

De realiteit van het recht (ofwel de kleren van de keizer)

De keizer heeft wel degelijk kleren aan, maar draagt voor iedere gelegenheid een ander kostuum. Hij is een psychedelische imperator en verschijnt in helle lichtflitsen, nu eens in purper en hermelijn, dan weer in toog en bef en verder in al die "trappings of power", die zijn almacht tot uitdrukking brengen. En soms, in the darkness of the soul, verschijnt hij in de nacht als een nar met rinkelende belletjes op zijn muts en puntige schoentjes. In onze realiteit, dat wil zeggen onze relatieve situatie van burger en rechtsgenoot, is hij de keizer van ons bal- masque, steeds anders gekostumeerd, telkens opnieuw een verrassing. Wij zijn burgers en rechtsgenoten en hij is onze keizer: zijn kostuums zijn de zichtbare attributen van onze vrijwillige onderwerping aan een zekere orde die wij het recht en de wet noemen.

Ik mag u bidden, lezers, om deze realiteit vanuit uw relatieve positie, dat wil zeggen gevangen in de wurggreep van een wettische Catch 22, niet te onderschatten. Wees beleefd en voorkomend tegen de dienaren van het recht en lees aandachtig alle stukken die beginnen met de incantatie: „In naam der Koningin!" Mijd de sfeer van het strafrecht en bega uw slimmigheden op glad gepolijste mahonie houten tafels, omringd door accountants, rechtsgeleerden en grote kenners van de structuur van de N.V. en de stichting.

En dan is daar de vraag: is er



dan klasse- justitie? Lezers, er is niets anders. Er zijn rangen en standen of zoals de Bijbel zegt: heren en knechten. Hebt u wel eens een domino- wedstrijd gezien, Kanga tegen Mahaai? Waarom zijn het bijna altijd de armen, die strafrechtelijk stelen? Wel, omdat ze arm zijn. Zoals Shaw zei: ,,Poverty is not a crime, but it might as well be." Kijk naar de juridische statistieken. De deugd schijnt bij ons in Mahaai te wogen of een verklaring van de rechter dat heel zijn volk onrecht werd gedaan. Wat doe je met iemand die je niet in zijn bezit kan raken, omdat hij niets heeft, en voor wie de afschuwelijke gevangenis niets meer is dan een welkome afzondering om te mediteren en te schrijven? De rechter erkende dat een zeer groot man voor hem stond en gaf hem toen zes jaar. Maar op dat moment stond "the emperor of India" ribly dangerous it is, to be a truly good man".

Wij pretenderen goede mensen te beminnen en we haten ze als de pest, want ze stellen onze medeplichtigheid aan het kwaad in een klaar daglicht.

Aan het eind van de jaren veertig moest een Ronde Tafelconferentie in Den Haag eens onderbroken worden, want één van de partners in Rijksverband wilde soldaten naar Indonesië sturen om met de bajonet

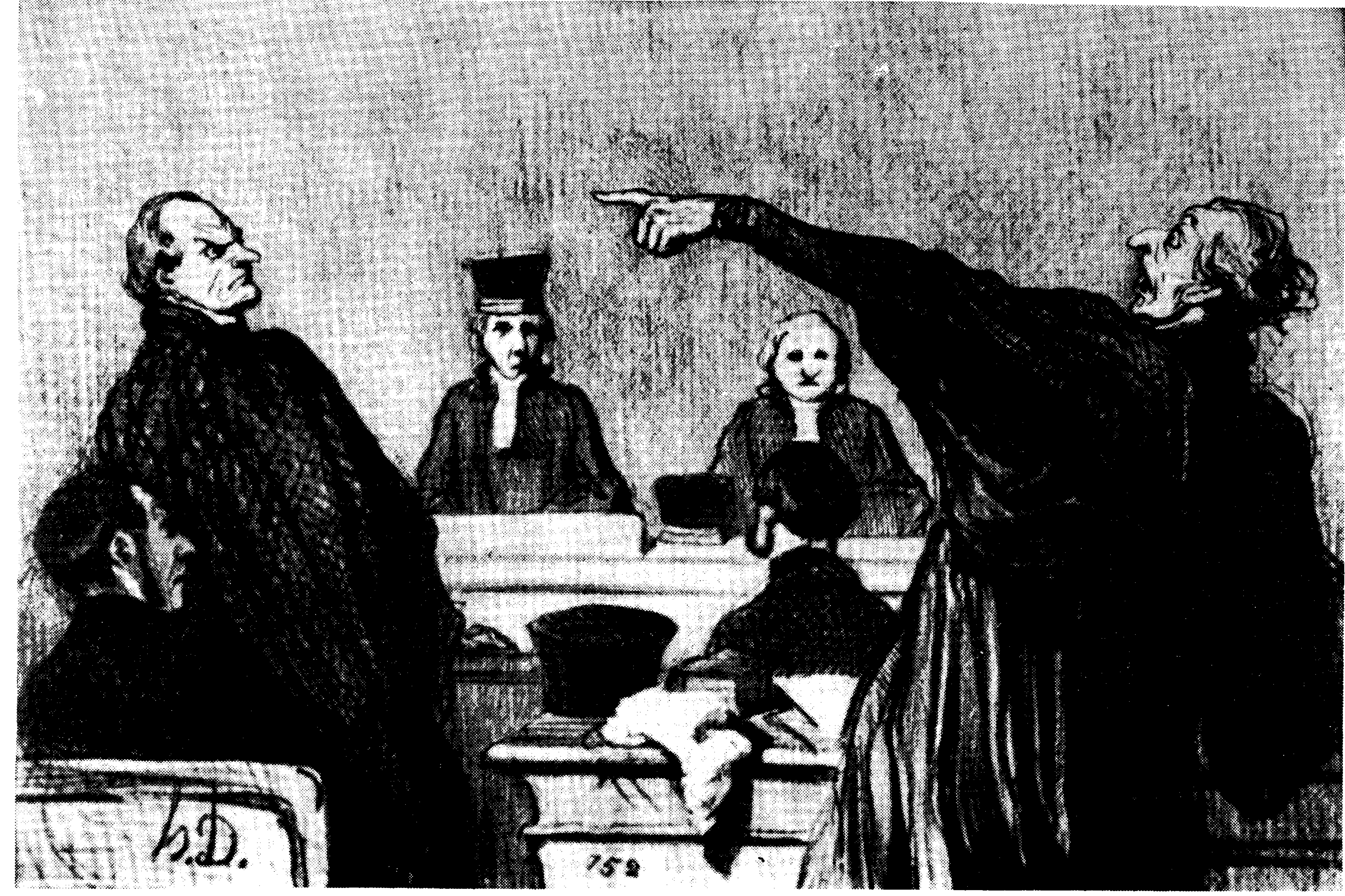
"What were ducks before the revolution, were rabbits afterwards", om wederom met Wittgenstein te spreken.

Waarlijk grote mannen verbrijzelen onze referentie- kaders en laten ons zien dat in hun realiteit de keizer spiernaakt is. De Bijbel zegt het kristalhelder: de wet en de profeten golden tot Johannes, vanaf dat moment — apo tote — gold er een nieuwe realiteit. De meest lumineuze mens,

den kunnen handelen dan zij hebben gedaan. Zij waren vastgeklonken aan wat zij als realiteit zagen.

En dit leidde onontkoombaar tot de moord op de Man van Nazareth.

Een morele verontwaardiging past ons allerminst: u en ik hadden hetzelfde gedaan, nog sterker, we doen het nog steeds, iedere dag opnieuw. Dachau en Nicaragua, de Gulag Archipelago,



nen, strafrechtelijk gezien. Maar het blijft waar dat de wet in majesteuze onpartijdigheid zowel de miljonair als de clochard verbiedt om op de trap van het stadhuis te slapen. Laat dus niemand zeggen dat hem tekort wordt gedaan.

Er is natuurlijk ook een heel andere realiteit en wel die van de grote geesten, die in deze wereld, maar niet van deze wereld zijn. Die beseffen dat de liefde tot het geld de wortel is van al het kwaad en dat mensen geen dingen hebben, maar dingen mensen.

Ik denk bijv. aan Mahatma Gandhi, die door Churchill een naakte fakir werd genoemd en die, voor de rechter staande, gehuld in een laken en met een nikkelen brilletje op, eiste dat hij de maximum straf zou krijgen, strafrechtelijk... spiernaakt in die zaal. Een uitgemergelde fakir, die zonder zijn hand ook maar tegen één mens op te heffen, de keizer ontmaskerde en een imperium ten val bracht. Gandhi had, via Tolstoi, het Christendom tot zich genomen, deze Hindu die openlijk bekende wat de figuur van Jezus voor hem heeft betekend. En die daarom ook de Indiase realiteit van het kastensysteem met zijn discriminatie van de untouchbles weigerde te aanvaarden.

En alle wetten die de rechter in zijn vonnis aanhaalde als fundamenten van de Pax Brittanica, waar niet aan getornd kon worden, werden enige tijd later verscheurd en in de prullenbak gegooid.

En natuurlijk is Gandhi later dood geschoten. Zoals Shaw zei: ,,This goes to show how ter-

liefde af te dwingen. Nederland zei: ,,Dames en heren, mag ik een ogenblikje uw aandacht; de R.T.C. wordt even uitgesteld, we moeten wat Javanen, Soendanezen en Atjehers met de bajonet tot bezinning brengen. Gedurende een korte pauze kunt u wat versnaperingen en een frisdrankje tot u nemen. Een koud buffet is tot uw beschikking." Enige tijd later kwam de mededeling: ,,De vergadering wordt hervat, dames en heren. Het is niet gelukt. Er zal zijn een onafhankelijke Republiek Indonesië en de ex-gevangene no. 534 van het concentratiekamp te Boven Digoel is nu Zijne Excellentie President Soekarno.

We gaan verder met de vergadering. Het woord is aan de heer Eman."

wiens sandalen het stof van deze planeet betreden hebben, is ooit door een procurator van de Keizer van Rome wegens opruiïng ter dood veroordeeld. Deze stralende man is als een commune misdadiger genadeloos door soldatentuig afgeranseld en daarna op een kruis gespijkerd. Wie was die keizer, wat is vandaag de realiteit van de Pax Roamana en het Imperium Romanum? Stof en as, die door de wind zijn meegenomen. Een paar ruïnes getuigen van de vergankelijkheid van alle wereldse macht.

Men kan niet verwachten dat de Hogepriester Kajafas, als vertegenwoordiger van een deels versteend juridisch- teocratisch establishment en Pilatus als procurator van de Keizer van Rome anders hadBiafra en Vietnam, zijn onze realiteiten.

Op het kantoor van een advocaat die ik ken, hangt een tekening. Men ziet in een rechtszaal plotseling de figuur van Christus oprijzen. En eenieder, die daar beroepsmatig aan het proces deelneemt, duikt verschrikt onder de tafel: rechters en advocaten en het openbaar ministerie kruipen op handen en voeten in paniek weg onder de groene lakens.

Slechts de Christus en de verdachte blijven, oog in oog verankerd, overeind.

Er is een realiteit van het moment. En er is een "ultimate reality". En die advocaat heeft dit begrepen. Anders had hij die tekening nooit in zijn kantoor gehangen.

Wegens beledigende termen ten opzichte Rooms katholieke kerk

Kerk van Schotland neemt afstand tot eigen belijdenis

EDINBURGH — Met overweldigende meerderheid heeft de algemene vergadering van de (Presbyteriaanse) kerk van Schotland een amendement aangenomen, waarin wordt aangedrongen op het afstand nemen tot de belijdenis van Westminster van 1647, wegens de beledigende termen waarin de Rooms-katholieke kerk in het algemeen, en de paus in het bijzonder, worden omschreven. Indiener van het amendement was dr Kenneth Stewart, een vrouwenarts uit Stirling, die vorig jaar na zijn verkiezing tot ouderling de belijdenis- geschriften had moeten ondertekenen.

De synode besloot de commissie voor de geloofsleer op te dragen een nieuwe belijdenis op te stellen in hedendaags Engels.

Tot zijn niet geringe ontzetting had dr Stewart gemerkt, dat in de belijdenis van Westminster het kerkleden wordt verboden te trouwen met ,,ongelovigen, Papisten of andere bijgelovigen". De paus wordt in de belijdenis ronduit ,,antichrist" genoemd. Andere aanduidingen zijn: ,,man van zonde", ,,zoon der verdoemenis, die zich binnen de kerk groot maakt tegenover Christus en alles wat God wordt genoemd". Bovendien keert de belijdenis zich tegen de ,,Paapse mis, die afgoderij is daar Christus voor altijd genoegdoening heeft gegeven voor de zonden der uitverkorenen".

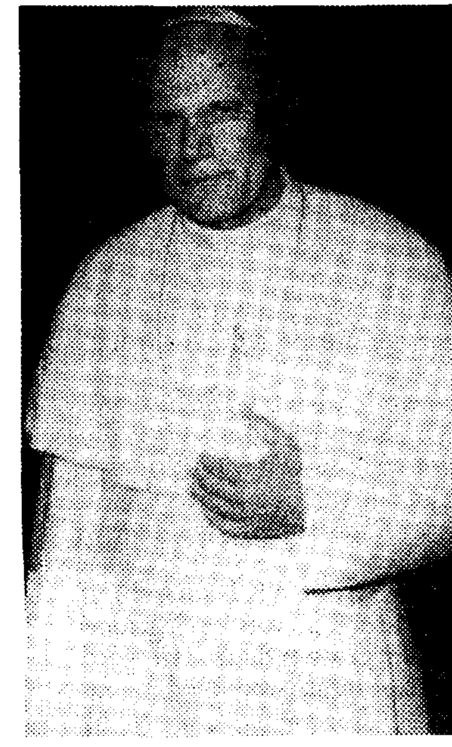
Verder gaat het geschrift tekeer tegen het afleggen van eeuwige geloften en het kloosterleven in het algemeen met de daaraan verbonden verplichting tot sober leven en het gehoorzaam zijn tegenover het kerkelijk gezag. Dr Stewart heeft tien jaar geleden gewerkt in een Rooms-katholiek missie- ziekenhuis te Medza in het toenmalige Rhodesië. ,,En wat ik daar heb gezien van wat priesters en nonnen presteerden, heeft mij anders geleerd."

Van de aanneming van het amendement verwacht de algemene vergadering dat hiervan bemoediging uitgaat naar de zusterkerk in Noord-Ierland ,,om oude en nog altijd bloedende wonden in de relatie met de Rooms-katholieke kerk te helen". Ook getuigden verscheidene predikanten van hun vreugde, dat het nu mogelijk wordt de goede betrekkingen met de Rooms-katholieke broeders en zusters te bestendigen en te verdiepen, terwijl er ook positieve effecten van worden verwacht voor de pastorale arbeid voor gemengd gehuwden.

Tevoren had de algemene vergadering een ander amendement niet aangenomen. Daarin wordt de totstandkoming van de overeenkomst tussen de Britse en Ierse regering inzake Ulster ,,een opstap naar blijvende verzoening" genoemd. De vergadering vreesde met aanneming de Presbyteriaanse kerk van Noord-Ierland voor de voeten te zullen lopen.

Tenslotte bevestigde de vergadering de eerdere verwerping door de kerk van Schotland van kernbewapening en deelneming van het Verenigd Koninkrijk aan "Star Wars". De vergadering wenst dat het Verenigd Koninkrijk zich zal inspannen te komen tot bevriezing van het kernwapenarsenaal in de wereld.

In verband met de kernramp in Tsjernobyl wenst de kerk van Schotland een pas op de plaats voor wat betreft toepassing van kernenergie, alsmede grondig onderzoek naar alternatieve energie- bronnen. Ook is de algemene vergadering uitdrukkelijk geporteerd voor economische sancties tegen Zuid-Afrika. Zuidafrikaanse produkten dienen te worden geweerd, leningen aan dat land beëindigd, terwijl nieuwe investeringen daar uit den boze zijn, aldus de kerk van Schotland.



In Volksrepubliek China

Honger naar bijbel

NEW YORK — ,,Nog nooit van mijn levensdagen ben ik zo'n honger naar de bijbel tegengekomen als in China; bij de lezingen die ik heb gehouden aan de universiteit van Zhongshan hingen de studenten aan mijn lippen en raakten ze niet uitgevraagd." Dat verklaarde dr Eugene A. Nida, als raadgever verbonden aan het Amerikaanse bijbelgenootschap ABS, na terugkeer van een reis door de volksrepubliek China. De 71-jarige Amerikaanse Baptisten- predikant houdt zich al veertig jaar bezig met bijbel- vertaalwerk.

De predikant bezocht ook de universiteit van Nanking, waar op het ogenblik een door het buitenland geschonken drukpers wordt geïnstalleerd voor het drukken van bijbels en religieuze lectuur. ,,Nu wij wat de bijbel- verspreiding in China betreft de grootste kans van deze eeuw krijgen, moet het smokkelen van bijbels vanuit het buitenland naar China direct ophouden", aldus dr Nida. ,,Illegale pogingen de bijbel China binnen te krijgen maken het boek tot een politiek instrument, waardoor een volkomen vertekend beeld ontstaat van wat de H. Schrift heeft te betekenen", is zijn mening.

Dr Nida, die 75 landen heeft bezocht als functionaris van het bijbelgenootschap, verklaarde nimmer zoveel gesprekken te hebben gevoerd over het christelijk geloof als juist in China. ,,Na een van mijn lezingen werd ik omringd door een zwerm jongeren die vroegen: Vertel ons nu maar eens waarom U een christen bent". Een half uur lang overstelpten de Chinese jongeren hem verder met vragen over dit onderwerp.

Dr Nida verklaarde bijzonder ingenomen te zijn met wat nu in Italië gebeurt waar een oecumenische bijbel- vertaling tot stand komt in samenwerking tussen de RK kerk en de Waldenzenkerk. ,,De Rooms-katholieke kerk heeft de Bijbel opnieuw ontdekt: Ik heb enkele Jezuïeten een preek horen afsteken die in de Baptisten- gemeenschap van de Verenigde Staten waardering zou hebben geoogst", aldus dr Nida.

Kard. Bernardin: vrouw meer in middelpunt plaatsen

Chicago-commissie: seksisme en patriarchisme uitbannen

CHICAGO — De Rooms-katholieke kerk moet vrouwen als gelijkwaardig zien en behandelen. Bisschoppen zouden ook met hen moeten gaan praten over zaken als de seksuele moraal en de wijding van vrouwen. Dit betoogt een commissie van het aartsbisdom Chicago na een onderzoek onder meer dan vijfduizend Rooms-katholieke vrouwen in dat diocees.

In zijn rapport doet de commissie een aantal aanbevelingen. Zo zou in de kerk ,,seksisme en patriarchisme" moeten worden vervangen door ,,profetisch leiderschap". Verder zou er een dialoog op gang moeten komen tussen de hierarchie in de kerk en vrouwen over zaken als huwelijk en gezin en het leiderschap van vrouwen in de kerk. Ook zouden er programma's moeten worden ontwikkeld om het open staan van priesters en seminaristen voor het vrouwen- vraagstuk te vergroten.

De commissie werd in 1982 ingesteld door kardinaal Joseph Bernardin om hem te adviseren in vrouwen- aangelegenheden in het aartsbisdom. In zijn wekelijkse colum in "The Chicago Catholic" verklaart hij dat uit het onderzoek naar voren is gekomen, dat de vrouwen ,,een diepe liefde en toewijding" voor de kerk koesteren. Volgens Bernardin moet de kerk ernaar streven "seksisme uit kerk en samenleving te bannen". ,,We moeten vrouwen meer in het middelpunt plaatsen van het kerkelijk leven en onze opdracht", aldus de kardinaal.

Inmenging bij Waldheim misplaatst

FRANKFORT — De joodse theoloog Pinchas Lapide heeft elke inmenging in de Oostenrijkse presidents- verkiezing ,,schandelijk en misplaatst" genoemd. Kandidaat Kurt Waldheim moet ook naar joods recht als onschuldig worden beschouwd zolang tegen hem geen steekhoudende beschuldigingen zijn ingebracht en geen rechtbank hem heeft veroordeeld.

Lapide toonde zich tevens erg bezorgd over de reacties op de van joodse zijde geuite kritiek op deze kandidaat wegens zijn oorlogsverleden. Daardoor is een ,,golf van anti-joodse vooroordelen" komen opzetten. Daarbij ging het volgens Lapide vooral om geijkte vooroordelen ,,die de hersenschim van het wereldjodendom uit Hitlers vocabulaire opnieuw tot bliksemafleider van opgekropte emoties willen maken".

In dit verband wijst Lapide erop dat het Joodse wereldcongres, dat de belangrijkste bron is van joodse kritiek op Waldheim, niet kan gelden als spreekbuis van alle joden: ,,Het is een samenbundeling van enkele internationale joodse organisaties".

In juridisch gevecht in VS rond abortus

Dwangsom maand opgeschort, bisschoppen in hoger beroep

NEW YORK — De meervoudige kamer van het Amerikaanse hof van beroep heeft de beslissing van de federale rechter Robert L. Carter een maand opgeschort, de Amerikaanse bisschoppen- conferentie een dwangsom op te leggen van Nƒ125.000 voor elke dag, dat zij in gebreke blijft stukken over te leggen inzake de abortuskwestie.

Deze gerechtelijke uitspraak vormde de bekroning van een juridisch gevecht van zes jaar. Daarin heeft de organisatie die legale abortus voorstaat, Abortion Right Mobilisation (ARM), geprobeerd de Rooms- katholieke kerk onderuit te halen, omdat die politici ook financieel zou hebben gesteund die zich regelrecht tegen de legalisering van abortus hadden gekeerd.

ARM vindt dat de RK kerk daarmee ver over de schreef is gegaan, de grondwettelijke scheiding tussen kerk en staat heeft genegeerd en daardoor ook haar recht op belasting- vrijdom heeft verspeeld. Toen de bisschoppen- conferentie vorig jaar weigerde de desbetreffende stukken te produceren, kon ARM succes boeken door de federale rechter de overtuiging te schenken, dat de RK kerk het hof had geminacht.

Mgr Daniel Hoye, secretaris-generaal van de bisschoppen- conferentie, heeft verklaard dat de kerk nu in hoger beroep verweer zal voeren, zo mogelijk in de laatste week van juni. Wat ARM vraagt is niet een serie welomschreven documenten, maar alles wat met de kerkelijke strijd tegen legalisering van abortus te doen heeft, ,,zodat de bisschoppen en de kerkelijke organen bedolven zouden raken onder de noodzaak, alles wat maar in de verste verte hiermee heeft te maken uit de archieven te lichten en aan het Openbaar Ministerie over te dragen."

Episcopaat van Amerika op retraite

WASHINGTON — Voor de tweede maal in de bestaans- geschiedenis van de Rooms- katholieke kerk in de Verenigde Staen gingen de bisschoppen acht dagen in retraite. Ongeveer 250 bisschoppen in St. John's universiteit te Collegeville in de staat Minnesota, hielden geestelijke oefeningen onder leiding van kardinaal Carlo Martini, aartsbisschop van Milaan.

De bisschoppen hebben voor het eerst in 1982 een besloten bijeenkomst van deze aard en lengte aldaar gehouden, waarbij ook tijd werd vrijgemaakt om van gedachten te wisselen over hun leven als bisschop.

Deze keer zullen de bisschoppen vooral nadenken over de vraag, op welke wijze het aantal roepingen voor het priesterschap, religieuze leven, het permanente diakonaat en het leken- apostolaat kan worden vergroot. Ter discussie is een rapport opgesteld door een in oktober 1984 gevormde veertien leden tellende commissie- ad- hoc over roepingen, dat ook aanbevelingen bevat voor de bisschoppen- conferentie. Een tweede document over dit onderwerp is in mei 1984 tot stand gekomen als vrucht van de arbeid van de Amerikaanse katholieke conferentie voor speurwerk.

Vanuit apostolisch oogpunt ondernomen

SERVOL: project op Trinidad voor gemeenschapsontwikkeling

PORT OF SPAIN — De zusters van Cluny op Trinidad hebben een van hun krachten beschikbaar gesteld voor de Servol- activiteiten. SERVOL is de organisatie welke werkzaam is op het gebied van de gemeenschaps- ontwikkeling en dit doet vanuit apostolisch oogpunt. De oprichter ervan is pater Gerard Pantin.

De zusters waren al actief in Servol- verband voor wat betreft de hulpverlening aan de armen in de achterbuurten van Port of Spain. De bijdrage is nu vergroot met het beschikbaar stellen van een der zusters. Zij krijgt de leiding van de staf van 26 krachten die doorgaans op part time- basis medewerking verlenen in de vorm van het geven van cursussen, inleidingen enz.

Aan het Srevol- programma doen niet minder dan 360 jongelui mee die ter voorbereiding op hun plaatsing in het arbeidsproces cursussen kunnen volgen op gebieden als lassen, pijpfitterswerk, het aanleggen van electrische leidingen, timmeren, automontage, kinder- verzorging, kinder- bescherming enz. Servol werd indertijd opgericht ter bestrijding van de jeugd- werkloosheid. Men bemiddelde bij het plaatsen van de jongelui en probeerden hen te begeleiden.

Al gauw bleek dat het overgrote deel der geplaatste jongelui binnen de kortste keren weer op straat stond, omdat men eigenlijk geen opleiding had gehad voor het te verrichten werk. Sinds 1970 is Servol nu bezig en elk jaar levert men jongelui af die een vooral op de praktijk gerichte opleiding achter de rug hebben. Onderdeel van het Servol-werk zijn ook de zes Leevens- centra.

GERRY PANTIN ... oprichter en stuwer van SERVOL ...



Apostolisch vicaris voor indianen Venezuela

CARACAS — Tot apostolisch vicaris van Machiguez, Venezuela, is pater Capucijn Agustin Alvarez Rodrigez benoemd, die al jarenlang in dit achter gebleven gebied werkzaam is geweest. Hij is de opvolger van mgr Miguel Aurrecoeechea Palacios. De nieuwe aportolisch vicaris is Spanjaard van geboorte en is nu 63 jaar oud. Hij werd in 1949 priester en ging na zijn priester-wijding naar het gebied van Machigues, waar hij in verschillende functies actief was, zoals overste, vicaris van de apostolisch vicaris, enz. Ook binnen de orde in Venezuela bekleedde hij uiteenlopende taken. Maar zijn grootste aandacht ging uit naar het werk onder de indianen. Hij publiceerde daarover in de Venezolaanse tijdschriften. Hij spreekt ook Frans en kan het Engels goed begrijpen.

Zusters Trinidad naar Afrika

PORT OF SPAIN — De zusters van Cluny die op Trinidad en Tobago werkzaam zijn, hebben een van hun Trinidadse zusters ter beschikking gesteld voor hun werk in de Seycellen in Sierra Leone. Deze zusters- congregatie is van Franse oorsprong en zeer actief in het Caribisch gebied. In het verleden zijn er al meer zusters naar Afrika vertrokken voor het missiewerk aldaar. Ook in Gambia zijn zij nu actief.

Bisschoppen zuidelijk Afrika na bombardement:

Militaire overvallen slaan hoop bodem in

PRETORIA — De Roomskatholieke bisschoppen- conferentie van zuidelijk Afrika heeft de overvallen die Zuidafrikaanse militairen hebben uitgevoerd op ANC-vestigingen in drie buurstaten veroordeeld.

Zij noemen deze acties een „zware hinderpaal op de weg naar christelijke gerechtigheid en vrede". De bisschoppen memoreren dat juist in de afgelopen maanden een grientje hoop was ontstaan, „dat de Zuidafrikaanse regering haar starre houding ten opzichte van het African National Congress zou matigen". Door de overvallen op Botswana, Zimbabwe en Zambia, is deze hoop de bodem ingeslagen en alle gemaakte vooruitgang teniet gedaan, aldus de bisschoppen- conferentie.

Naar de bisschoppen menen wordt echte politieke hervorming in de wielen gereden door "zulke militaire acties", terwijl de harde kern van het ANC nieuw voedsel heeft gekregen om haar streven verder te vervolgen. Bovendien moet volgens de bisschoppen de Zuidafrikaanse regering nu rekening houden met verscherpte economische sancties van het buitenland.

„Als religieuze en morele leiders doen wij een beroep op alle in de spiraal van het geweld verstrikt geraakte partijen in Zuid-Afrika, tot bezinning te komen en echte christelijke vrede en gerechtigheid te scheppen", aldus de bisschoppen van zuidelijk Afrika.

VS-teleconferentie:

Celibaat belangrijke oorzaak van priestertekort

NEW YORK — Het celibaat is de voornaamste oorzaak van het huidige, grote tekort aan priester- roepingen in de Verenigde Staten. Dit concludeerden de deelnemers aan een Nationale- „Teleconferentie", waaraan bisdommen uit heel de VS via een satelliet- verbinding konden meedoen.

Volgens Dean R. Hoge, Presbyteriaanse socioloog en docent van de katholieke universiteit van Amerika te Washington, tevens forumlid op de conferentie, gaat het om „een institutionele en niet om een spirituele crisis in de kerk". Uit zijn onderzoek onder Roomskatholieke studenten is hem gebleken, dat veel meer van hen als priester in de kerk zouden willen werken als er geen celibaat en een levenslange gelofte voor werden vereist.

Hoge zag toch ook nog wel enige lichtpuntjes in de situatie. De houding van de ouders is volgens hem van grote invloed op het verlangen priester te worden. Ouders stimuleren hun kinderen tegenwoordig meer die roeping te volgen dan tien jaar geleden, aldus Hoge. Vriendschap met een priester blijkt voor veel jonge mannen ook aanleiding te zijn zich aan het priesterambt te wijden, aldus Hoge.

Een Franciscaanse religieuze verklaarde op de conferentie dat een religieuze gemeenschap de plaats is waar vrouwen het effectiefs kunnen werken aan veranderingen.



... een aantal in het kader van SERVOL opgeleide leerling- verpleegsters ...

KARIKARI

932 — "Om mijn baby te beschermen heb ik het 41 dagen lang geheel in het rood gekleed en rode lakens en een rood kussentje gegeven. En al die rode spullen heb ik in zee laten gooien."

933 — "Vroeger ontstond er ieder jaar op goede vrijdag een brand bij de Shell, precies 's middags om drie uur." Oh, wat daarvan te denken!

934 — In tegenstelling met noord-Europa is het gebruiken van de naam van God of Kristus beslist geen misbruik: Ai Djos! Hesu! Hesusea!

935 — "Mijn moeder heeft me geleerd altijd een korreltje mais in de portemonnee te houden. Dat trekt geld."

936 — De vrucht van de kabuja di tranké samen met watapana- peultjes laten trekken op water, levert een kleurstof, waarmee men oudtijds kleren van vrouwen een tint gaf.

937 — Een vitó met een Engelsman vonden een urn. De vreemdeling vroeg de vitó wat water te gaan halen en ging er onderhand met de urn vandoor.

938 — Om een huis uit te roken tegen kwade invloeden is bijzonder geliefd de rook van brandende palmvezels uit de kerk.

939 — Wan Baëza is griezelig. Daar wordt een stier gezien met lichtjes op zijn hoorns en soms heeft het beest een doodskist op zijn rug.

940 — De grote steen op het strand ten zuiden van Labadera bedekt het graf van Wimpi Specht; verdronken en aldaar aangespoeld.

941 — Kan een kind niet goed praten, dan schiet men wel een chuchubi, de beste prater, en laat het kind die eten.

942 — Als men in de oude tijd op Aruba een geitedief gepakt had, werd hij geboeid naar de politiewacht gebracht met een geitevel op zijn hoofd vastgebonden.

943 — Beoosten de kerk van Soto draagt een ietwat hoger gelegen terrein de naam van Santana di Katibu, Slavenkerkhof.

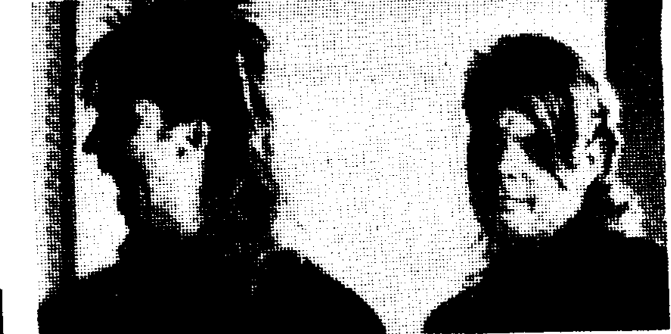
944 — De gesprekstechniek eist, dat je een ja of nee niet uitlokt. Stel je vragen volkomen neutraal. Men geeft je graag gelijk uit beleefdheid.

945 — Het dekseltje van de tondeldoos werd oorspronkelijk gesneden uit het gedroogde vlees van de grote kalbas; dat is kurkachtig.

PAUL BRENNEKER



MR MISTER



BEGIN FEBRUARI dit jaar bestijgt Mr Mister met twee hitsingles, Broken Wings en Kyrië, de diverse hitcharts in Europa na al eerder Amerika veroverd te hebben. Beide nummers zijn afkomstig van de tweede elpee van de groep, getiteld Welcome To The World.

In de pers ontstaat aanvankelijk verwarring over de status van de groep vanwege het rijke muzikale verleden van de vier heren. Deze verwarring is niet geheel onbegrijpelijk want de leden kunnen inderdaad terugzien op een aantal tot de verbeelding sprekende muzikale wapenfeiten.

Zo schreef men onder meer elpeetracks voor Kenny Loggins, Donna Summer, Al Jarreau, Pointer Sisters, Patti Labelle, Jeffrey Osborne en Chaka Kahn. Richard Page en Steve George, samen de spil vormend van Mr Mister, zijn als achtergrond- vocalisten te beluisteren bij onder andere Rick Springfield, Kenny Loggins, REO Speedwagon, Donna Dummer, Dionne Warwick en de Village People. Verder is men ook niet onbekend met het sessiewerk. In dit artikel volgen enige fragmenten uit een interview waarin dieper wordt ingegaan op bovengenoemde elpee en de verschillende muzikale neven- activiteiten van de vier leden.

-I- Welcome To The Real World is de titel van jullie tweede elpee, waarvan Broken Wings en Kyrië afkomstig zijn. Wat bedoel je precies met 'the real world'? Het klinkt mij nogal pretentieus oren.

Richard: 'Alsof alleen wij zouden weten hoe de echte wereld er uitziet? Zo was het dus niet bedoeld. De titel was een welkom aan twee kinderen op deze wereld; één van Steve en één van mij. The Real World is voor ons verder ook een wereld die niet wordt overschaduwd door verwarde gedachten, een wereld waarin je de verantwoordelijkheid in eigen hand kunt nemen.'

Steve George: 'Daarnaast was het ook een welkom aan onszelf. het was in feite de eerste elpee waarop we volledig het heft in eigen handen genomen hebben.'

Richard: 'De titel staat in de eerste plaats voor een persoonlijke revelatie. Niet een gevoel van: "Aanbid mij, want ik weet iets wat jij niet weet". We proberen niet te prediken. Predikers presenteren doorgaans een iets te vastomlijnde, kant en klare zienswijze. Terwijl iedereen juist de vrijheid moet uitbuiten om zijn eigen gedachten en opinies te verwoorden.'

-I-: Over prediken en predikers gesproken: hoe komt het dat het Kyrië Eleison in het refrein van jullie nieuwe single is verzeild geraakt?

Richard: 'Omdat er een erg positieve boodschap in schuil gaat. Het is een van de oudste geschreven woorden ter wereld. Er gaat een hoop kracht van uit. Het is een gebed, maar laat je niet misleiden. Als je in je leven enigerlei vorm van meditatie toepast, dan betekent dat niet dat je je per definitie ook moet overgeven aan één vastomlijnde vorm van religie. Dat is voor mijn gevoel één van de populairste misvattingen ter wereld. Een relatie met God is een puur individuele kwestie. Wij hebben het christelijke dogma dan ook niet tot het onze gemaakt, lopen niet met een christelijk vaandel over onze schouders, als je dat soms mocht denken.'

-I- Maar hoe ben je dan met die woorden in contact gekomen?

Richard: 'Ik heb ze vroeger vaak moeten zingen in mijn vaders kerkkoor. Hij was de dirigent. Daarom moesten mijn drie broers en ik elke zondag meedoen, anders kregen we geen toetje bij het eten. Technisch gesproken heb ik er heel wat aan gehad. Ik heb veel over muziek geleerd, met name over het lézen van muziek. Maar een onuitwisbare indruk heeft het niet op me achtergelaten. ik geloof niet in één religie. Jezelf openstellen voor de hele wereld en het geloof van de mens in die wereld, dat is de beste manier om elkaar te helpen'.

-I- In Kyrië zing je verder: Between the soul and soft machine is where I find myself again. Leg dat eens uit.

Richard: 'Ik wil daar niet etherisch over doen, maar van tijd tot tijd, en dan met name als je opewonden bent, heb je weleens het gevoel dat je niet met beide benen op de grond staat. The soft machine (het lichaam) en the soul (de ziel) zijn dan niet één. Met name als je droomt willen deze "uittredings- verschijnselen" weleens voorkomen. Ik heb het nog te weinig meegemaakt om in details te kunnen treden, maar die paar momenten die ik het meegemaakt heb, veroorzaakten een gevoel van onmetelijke vrijheid. En daar gaat het nummer in de eerste plaats over!'

-I- Wat is het voornaamste verschil tussen het zingen als solist en het verzorgen van de achtergrondvocalen, even los van het aantal mensen met wie het gebeurt.

Richard: 'Bij een sessie krijg je het nummer en je eigen bijdrage daarin uitgeschreven voor je ogen. Er wordt van je verwacht dat je een sfeer die een artiest of producer voor ogen heeft aanvoelt en versterkt. Je mag daarbij natuurlijk niet een overheersende rol spelen. Het is zaak om de ideeën van beide partijen zoveel mogelijk in elkaar te doen grijpen. Na afloop ga je weer rustig naar huis, zonder je over het resultaat of de verdere afwerking daarvan zorgen te hoeven maken. Als je lead zingt daarentegen, is het weer essentieel dat je emotie toevoegt. Want dan zijn alle ogen op jou gericht, en je moet iets neerzetten waar je tot het einde der tijden mee kunt leven. Dat vereist een andersoortige betrokkenheid.'

-I- Toto heeft een tijdlang met de frustratie rondgelopen dat ze door hun vele sessie- activiteiten als band niet serieus genomen werden. Kennen jullie dat probleem?

Richard: 'We moeten inderdaad steeds vechten tegen de misconceptie dat sessie- muzikanten geen soul hebben. Dat je gewoon speelt wat er in de hitlijsten staat, of wat je mondeling of via partituren wordt opgedragen. Dat is de grootst mogelijke nonsens. Een groot muzikant is iemand die de muziek uit zijn binnenste voelt komen en daarmee aan elk technisch kunnen ontstijgt. Ik zeg niet dat wij fantastische muzikanten zijn, maar wij voelen wel degelijk wat we spelen. Het komt ook vaak voor dat we juist ingehuurd worden omdat de producer of de artiest niet die feeling kunnen bewerkstelligen waar ze eigenlijk — en dan meestal onbewust — naar op zoek zijn. Dan mogen wij even de zaak uit het slop komen trekken. Soms draait het erop uit dat je een nummer helemaal opnieuw moet arrangeren en blijk je uiteindelijk de halve produktie gedaan te hebben. Daar komt een hoop creatieve input bij om de hoek kijken.'

-I- Het viel me op dat jij en Steve George vooral actief geweest zijn als achtergrond- zangers en niet zozeer als instrumentalisten. Hoe komt dat?

Richard: 'Waarschijnlijk omdat ik niet zo'n goede bassist ben. Tenminste niet iemand die een studio instapt en vanaf papier zijn partijtje in speelt. Qua zang gaat me dat alweer een stuk beter af. Ik ben eigenlijk bij toeval bassist geworden in deze groep. Toen we Pat op auditie kregen, zou hij zelf een bassist meebrengen. Ik zou alleen de zanger zijn. Maar de bassist kwam niet opdagen omdat-ie naar de tandarts was geweest en zijn kop liep nog na te bonken van diens drilboor. Dus heb ik zelf maar de bas opgepakt die in de studio rondslingerde, want er moest toch iemand de gaatjes opvullen. Ik had wel eens eerder met een gitaar geklungeld, maar toen ik stond te bassen, was het eigenlijk meteen duidelijk dat we de band het best tot die vier personen konden beperken. Dan hadden we een ego minder om rekening mee te houden, en we hielden per man nog meer over ook!'

Nostalgie

Dit keer in Nostalgie opnieuw aandacht voor een paar zware jongens uit de muziekgeschiedenis. Enkelen onder u zullen beide afgebeelde artiesten in één oogopslag herkennen, terwijl anderen waarschijnlijk een en ander vermoeden, doch ook aan gevoelens van twijfel onderhevig zijn. Voor deze laatste groep piekeraars en de totaal onwetenden volgen hier enige wapenfeiten en markante gebeurtenissen uit het leven van deze legendarische artiesten met behulp waarvan de doorsnee muziek- liefhebber ongetwijfeld een juiste keuze behoort te kunnen maken.

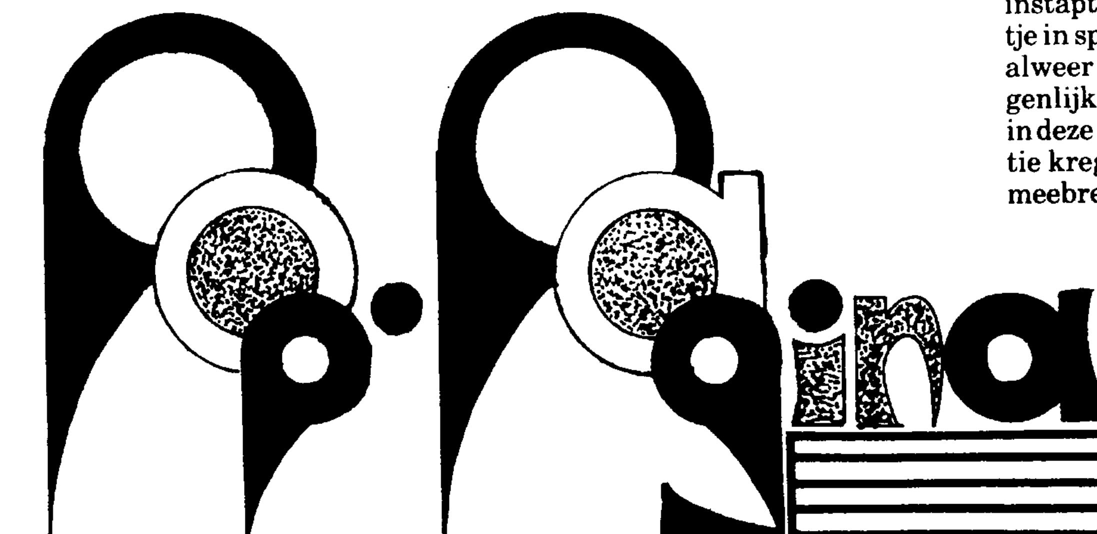
De figuur links op de foto ziet op 25 december 1935 voor het eerste het levenslicht als derde kind van een gezin van zestien kinderen. Om de vele hongerige monden te stillen, treft men hem al op achtjarige leeftijd op verschillende straathoeken waar hij zingt en danst. Als de platen-maatschappij Atlanta in '51 een talenten- jacht uitschrift, komt deze zanger als winnaar uit de bus en krijgt een platencontract aangeboden. De eerste single is getiteld Taxi Blues/Every Hour. Het succes blijft echter uit tot oktober '55, de maand waarin de single Tutti Frutti wordt uitgebracht. Met deze opvallende ruige compositie voor die tijd breken gouden tijden aan. Deze artiest, die momenteel dominee is, valt nog regelmatig op het podium te bewonderen.

Zijn buurman op de foto wordt algemeen beschouwd als de eerste blanke vertolker van Rock & Roll. Deze op 6 juli 1927 geboren zanger tovert op driejarige leeftijd de eerste akkoorden uit een, door hemzelf in elkaar geknutselde kartonnen gitaar. Op dertienjarige leeftijd is hij reeds een professionele gitarist/vocalist. In '49 wordt een eigen band geformeerd, genaamd 'The Saddlemen'. Al snel wordt het accent verschoven van de oorspronkelijke country- stijl naar de hardere 'beat'. Inmiddels is de naam van de groep veranderd in The Comets en al snel wordt Europa bestormd. Dit leidt tot legendarische optredens in Londen en Berlijn, waar fans een spoor van vernielde zalen en wanhopige zaaleigenaren achterlaten. Als aan het eind van de jaren vijftig de Rock & Roll-rage afzwakt, is het ook snel met de populariteit van deze artiest and his Comets gedaan. Op 9 februari '81 overlijdt hij in het Texaanse stadje Harlingen.

Denkt u de namen van beide muzikanten te weten, stuur dan uw oplossing vóór 23 juni naar de Amigoe, Scherpenheuvel z/n met vermelding "Pop Pagina". Onder de inzenders die de namen van de artiesten correct hebben, zal een waardebon worden verloot. De naam van de winnaar zal in de volgende aflevering van Nostalgie worden bekend gemaakt.

De naam van de artiest die werd gevraagd in de Nostalgieprijsvraag in Napa van 16 mei, was Chuck Berry. Onder de negen inzenders die de juiste naam vermeldden, werd een waardebon verloot. Die werd gewonnen door A.M. Hegt van Oost Jongbloed 62. De winnaar kan zich voor zijn waardebon melden bij de Amigoe.





door Peter Paap

Is het dagboek van Anne Frank literatuur?

Het meisje en de dood

DE HELE WERELD leest het, het is geen trivale lectuur en toch wordt Het Dagboek van Anne Frank niet tot de literatuur gerekend. Waarom? Omdat het geen fictie maar waarheid bevat, al worden er sinds jaar en dag pogingen in het werk gesteld om twijfel te zaaien over de authenticiteit van de dagboek- aantekeningen. Een onderzoek onder leiding van het Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie, waarvan de resultaten binnenkort bekend worden gemaakt, moet die twijfel definitief wegnemen. Ruim veertig jaar na de oorlog las Harry Mulisch Het Dagboek, voor het eerst. Het richtte „een verwoestende ontroering" in hem aan, „soms op het snikken af, vermengd met een stevige dosis haat en moordzucht", Hij sprak daarover bij de opening van een tentoonstelling over Anne Frank in Berlijn. Over feit en fictie, over de waarheid van de wereld en de wereld van de vrijheid. Zijn rede werd afgedrukt in het cultureel supplement van het Nederlands dagblad NRC.

Ik moet beginnen met een bekentenis. Het Amerikaanse echtpaar Goodrich en Hackett, bewerkers van Anne Franks dagboek tot een succesvol toneelstuk, stelde in 1957 de Anne- Frankprijs in, bestemd voor jonge Nederlandse schrijvers. Die prijs bestaat niet meer, maar de eerste winnaar ervan was ik. Toch had ik op dat moment haar boek niet gelezen. En het is nog pijnlijker. Toen ik bijna dertig jaar later werd uitgenodigd een aan Anne Frank gewijde tentoonstelling in Berlijn te openen, hier in de Akademie der Künste, had ik het boek nog steeds niet gelezen. Dat heeft iets te maken met een beroeps- deformatie; ik kan alleen lezen wat in een min of meer onmiddellijke relatie staat tot het werk, waaraan ik juist bezig ben, dus wat ik productief kan maken. Lezen behoort voor mij bij schrijven, het is geen eindpunt, zoals voor rechtgeaarde lezers.

Toch komt daar misschien iets anders bij, en dat is haar plaats in de Nederlandse literatuur. Die heeft zij namelijk niet. Haar boek is vertaald in veertig talen van vijftig landen, waar zij vele tientallen miljoenen lezers heeft gevonden. Vraagt men ergens ter wereld naar de naam van een Nederlandse schrijver, men krijgt 'Anne Frank' te horen. Maar in onze literaire lexica heeft een of andere tweede- of derderangs romancier, van wie het buitenland nooit vernemen zal, en het binnenland ook nauwelijks, meer centimeters tekst dan Anne Frank.

Ik ga niet beweren dat dit een schande is die nodig hersteld moet worden, maar ik wil de oorzaak hiervan begrijpen. Op zichzelf betekent het aantal lezers en vertalingen natuurlijk niets. Er zijn literaire meesterwerken, vooral poëtische, die over de hele wereld maar door een paar duizend mensen bewonderd worden. Anderzijds verkopen boeken van het soort, dat men in de zomer aan de rand van het zwembad leest, ook miljoenvoudig, en terecht worden zij nog niet met een millimeter vermeld.

Maar tot dat genre behoort het boek van Anne Frank niet. Integendeel, zou ik zeggen. De hele wereld leest het ofschoon het geen triviale lectuur is, en toch wordt het niet tot de literatuur gerekend. Hoe komt dat? Is er misschien nog een derde genre?

Op het eerste gezicht heeft het te maken met de waarheid en de dood. Wij weten dat alles wat wij in haar boek lezen waar is, met onderwijl op de achtergrond onafgebroken het besef, dat de schrijfster het geschrevene ten slotte met haar dood zal bezegelen. De volstrekte geslotenheid van het achterhuis, waar de ramen en de gordijnen jarenlang niet geopend mogen worden, heeft het karakter van een theater- bühne, waar de verhoudingen tussen de acht personages steeds intenser worden, en waarvan het meisje tegelijk de deelneemster en de vertelster is. Onder die hoge druk vindt ook haar eigen ontwikkeling versneld plaats; van meisje wordt zij vrouw, bijkans van dag tot dag ziet men haar scherpzinniger worden in de beoordeling van zichzelf en anderen, wordt haar toon zuiverder, nemen haar voorgevoelens van het naderende einde duistere contouren aan.

nders dan in *Huis clos* van Sartre, dat eeuwig doorgaat omdat iedereen al dood is, weten wij dat drie dagen na haar laatste zin de moordenaars zullen komen. Die laatste zin is misschien de langste van het hele boek, alsof zij er geen afscheid van kon nemen:

„Ach, ik zou wel willen luisteren, maar het gaat niet; als ik stil en ernstig ben, denken allen dat het een nieuwe comedie is en dan moet ik me wel met een grapje er uit redden, nog niet eens van mijn eigen familie gesproken, die beslist denkt dat ik ziek ben, me hoofdpijn- pillen en kalmeer- tabletten laat slikken, me hals en en voorhoofd voelt of ik koorts heb, naar mijn ontlasting vraagt en mijn slechte bui becritiseert; dat houd ik niet vol; als er zo op me gelet wordt, dan word ik eerst snibbig, dan verdrietig en ten slotte draai ik mijn hart weer om, draai het slechte naar buiten, het goede naar binnen en zoek aldoor naar een middel om te worden zoals ik zo erg graag zou willen zijn en zoals ik zou kunnen zijn, als... er geen andere mensen in de wereld zouden wonen."

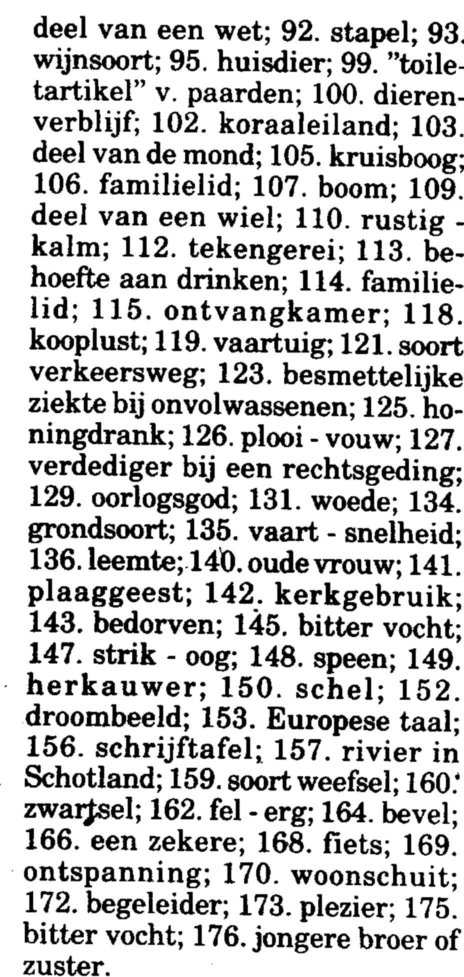
Zuiver technisch bezien is die theatrale beslotenheid natuurlijk ideaal voor een dagboek- schrijver; de klassieke eenheden van plaats en handeling zijn hier van nature al gegeven. Toch is ook dat nog steeds werkelijkheid, waarheid, evenals de niet getoonde maar steeds meegedachte katastrofe aan het slot. Maar in de literatuur gaat het helemaal niet om de waarheid van de wereld. De waarheid impliceert steeds ook de onvrijheid: het is zoals het is. Maar de literatuur is nu juist de wereld van vrijheid: het is ook zoals het niet is. Neem een van de grootste literaire werken aller tijden: *Don Quijote*. Er is geen woord waar van wat er in dat boek staat. De man heeft zelfs nooit bestaan. En die fictieve figuur is dan bovendien nog het produkt van zijn lectuur — ridderromans —, die met zijn leven het gelezene wil waarmaken. Maar uit die driedubbele fictie wordt ten slotte een nieuw soort waarheid geboren: niet de waarheid van de lezer. En daarmee is het literatuur. Literatuur leert ons niet iets over de wereld, maar over onszelf. Don Quijote is niet daar, in de wereld, maar hier: ik ben Don Quihote. Ik ben Hamlet. Ik ben Anna Karenina.

Ben ik ook Anne Frank? Nee,

Kruiswoordpuzzel

HORIZONTAAL: 1. reisgoed; 5. sierdek; 9. veerkracht; 11. nagerecht; 15. stuurinrichting; 16. planeet; 17. bezinksel - aanzetsel; 18. gelegenheid om naar buiten te gaan; 20. klepper; 22. grap; 24. een weinig; 25. afslagplaats bij golf; 26. voedsel; 28. test; 29. post; 31. verwonding; 33. persoon om wie men lacht; 36. nachtvogel; 38. heilige; 40. eenvoud - ontkenning van het tegenovergestelde begrip (Gr.); 42. voedsel; 43. proberen - beproeven; 46. deel van een bijenkorf; 48. kip met kuiken; 50. rivier in Duitsland; 51. paal - zwaar stuk hout; 52. behoeftig; 53. deel van een fuik; 54. toneeldans; 56. titel; 57. spoedig; 58. nauw; 60. groot gebouw in Amsterdam; 61. gerekt; 62. zelfkant; 64. ruilmiddel; 65. plaats in Duitsland; 66. tuingereedschap; 67. rivier (Sp.); 68. mist; 70. vrouw; 71. blaasinstrument; 73. kever; 74. dierengeluid; 75. deel van een kachel; 78. handeling - prestatie; 79. onderkomen van automobilisten; 81. kleefmiddel; 82. afdruk; 85. houten kom of bakje; 87. mannetjesbij; 88. heerlijk - aangenaam; 89. kwaadspreker - babbelaar; 91. uitgang van voertuigen; 94. bedekking; 96. gemalen graan; 97. jaartelling; 98. sluiskolk; 99. kleur; 101. mak; 104. fier - prat; 106. foto; 108. moment; 109. deel van een hengel; 111. ik; 112. kneedbaar mengsel; 113. uitgedroogd; 114. iemand die tijdelijk verzorgd; 116. deel van de U.S.A.; 117. traag - loom; 120. aardrijkskundige aanduiding; 121. graafwerktuig; 122. dik touw; 124. niet breed; 126. jongen; 128. groente; 129. levenslucht; 130. hetzelfde; 132. aanspreektitel; 133. ravijn; 135. deel van een ladder; 137. afgemat; 138. telwoord; 139. telwoord; 140. roofdier; 141. dikke, zoete vloeistof; 143. niet glad - effen; 144. houding; 145. klipgeit; 146. roofvis; 147. raampje in een deur; 149. keukenartikel; 151. soort stof - dubbel weefsel; 154. verhoogde toon; 155. het gedurig aalmoezen vragen; 158. voorteken; 161. kruik - kan; 163. fijn gemaakte aardappelen; 165. vette vloeistof; 167. klap; 168. schoonmaakartikel; 169. dierenverblijf; 171. griezelig; 173. vreemde munt; 174. kippeneigenschap; 176. afzonderlijk; 177. toon; 178. voorheen - eertijds (lat.); 179. wereld; 180. groente; 181. zwaar - moeilijk hanteerbaar; 182. diploma; 183. Duitse grensplaats; 184. windrichting.

VERTICAAL: 2. Vervoermiddel; 3. gewoonterecht; 4. op een of andere plaats; 5. rustig en kalm; 6. trots; 7. moment; 8. dun - schraal; 9. sterke drank; 10. middeleeuwse fabelbundel; 11. insect; 12. aardig; 13. kloosteroverste; 14. oude munt; 19. landtong; 21. ogenblik; 23. toespraak - sermoen; 27. kleur; 30. naam; 32. vordering; 33. tochtreis; 34. zangstem; 35. groet; 37. bewerkte dierenhuid; 39. loom - langzaam; 40. vernis; 41. zwaai; 42. eikeschors; 44. effen - glad; 45. keurig; 47. bergweide; 49. dierlijk vet; 51. zitplaats; 52. papegaai; 54. plaats in Noord-Brabant; 55. insekt; 56. epiloog; 57. voorstelling in de slaap; 59. gevat - snedig; 61. jong dier; 62. jong dier; 63. lengtemaat; 66. soort spoel - windas; 67. toestel voor opsporing en plaatsbepaling; 69. gevuld; 71. muziekgezelschap; 72. oude doek; 74. nog niet helemaal; 76. muzieknoot; 77. bewijsstuk; 80. mak; 81. patiënt; 83. eiland in de Oostzee; 84. titel; 86. vuurwapen; 89. varkenshok; 90. vat met hengsel; 91.



deel van een wet; 92. stapel; 93. wijnsoort; 95. huisdier; 99. "toiletartikel" v. paarden; 100. dierenverblijf; 102. koraaleiland; 103. deel van de mond; 105. kruisboog; 106. familielid; 107. boom; 109. deel van een wiel; 110. rustig - kalm; 112. tekengerei; 113. behoefte aan drinken; 114. familielid; 115. ontvangkamer; 118. kooplust; 119. vaartuig; 121. soort verkeersweg; 123. besmettelijke ziekte bij onvolwassenen; 125. honingdrank; 126. plooi - vouw; 127. verdediger bij een rechtsgeding; 129. oorlogsgod; 131. woede; 134. grondsoort; 135. vaart - snelheid; 136. leemte; 140. oude vrouw; 141. plaaggeest; 142. kerkgebruik; 143. bedorven; 145. bitter vocht; 147. strik - oog; 148. speen; 149. herkauwer; 150. schel; 152. droombeeld; 153. Europese taal; 156. schrijftafel; 157. rivier in Schotland; 159. soort weefsel; 160. zwartsel; 162. fel - erg; 164. bevel; 166. een zekere; 168. fiets; 169. ontspanning; 170. woonschuit; 172. begeleider; 173. plezier; 175. bitter vocht; 176. jongere broer of zuster.

UIT HET GROTE aantal inzendingen van deze Amigoe-kruiswoordpuzzel van verleden week is uiteindelijk als gelukkige winnaar(es) van de weekprijs van 25 gulden getrokken:

B.Somers
Sabana Liber 17
Aruba

De winnaar(es) kan zijn/haar prijs na identificatie afhalen op het kantoor van de Amigoe Aruba, Nassaustraat 110 (tijdens kantooruren).

De goede inzending had er aldus uit moeten zien:

Oplossingen moeten ingediend zijn vóóR donderdag 12 juni 1986 tien uur 's morgens en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

Curaçao - P.O.B. 577; Aruba - Nassaustraat 110 en Bonaire - Kaya Gobernador Debrot 154, t.n.v. de heer Hubert Linkels.



Postzegels

IN HET JAAR 1906 herdachten de Grieken de tiende verjaardag van de voor hen zo succesvol verlopen eerste moderne Olympische Spelen. Tegelijk werd in Athene voor de eerste en tevens voor de laatste maal een zogenaamde tussentijdse Olympiade gehouden. Zoals in 1896 trachtte men ook nu door middel van een postzegel- missie de nodige gelden te verkrijgen om een nadelig saldo van de Atheense Spelen te voorkomen. Bij deze veertien zegels en negen verschillende afbeeldingen tellende serie zien we op de waarden van 1 en 2 lepa's een discuswerpende Apollo aan het werk.

Over deze Phoebus Apollo, zoon van Zeus en Leto, broer van Artemis of Diana, heb ik in het verleden al heel wat verteld. Misschien is het hier de plaats er even aan te herinneren, dat het vanaf het tijdstip, dat Apollo een ongenadig blauwtje liep bij de lieftallige Daphne het de gewoonte was en nog is de overwinnaars bij allerlei sportfestijnen met lauwerkransen te omhangen. Apollo zou namelijk, toen Daphne op haar eigen smeekbede door Zeus in een laurierstruik veranderd was, hebben uitgeroepen: „O Daphne, je bladeren zullen de hoofden van machtige mannen omkransen en als struik zal je eeuwig groen blijven."

Deze volzin moge dan een allerindividueelste expressie zijn van een allerindividueelste emotie, persoonlijk vind ik nog altijd veel chamanter de opmerking van de Brabantse dorpspastoor, die een vrijend paartje ontdekte en hen toevoegde: „Liefde is juist zoals soep-eten met een vork; je kan er nooit genoeg van krijgen."

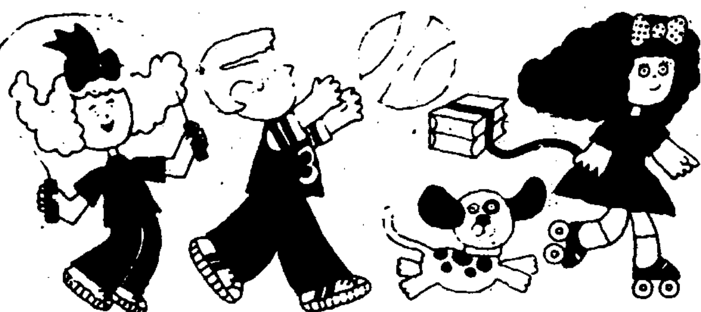
Terug naar de Griekse postzegelserie van 1906. Over hetgeen te zien is op de zegels van 3 en van 5 lepta's bestaat nogal verschil van mening. De Amerikkaanse kataloog Scott wedt op een "Jumper, with Jumper Weights"; de Franse Yvert houdt zich wijselijk op de vlakte door het zegelbeeld tekstloos af te drukken; de Duitse Michel sluit zich min of meer aan bij de Amerikanen met de toevoeging "Weitspringer", maar bijvoorbeeld de Nederlandse baronesse M.J. van Heerdt-Kolff, een mensenleeftijd schrijvend over filatelistische onderwerpen, is daarentegen van mening, dat het op deze zegels om de mythologische figuur van Atlas gaat.

Aan haar the benefit of the doubt gunnend als een bij uitstek deskundige en ook, omdat Atlas in elk geval duidelijk herkenbaar voorkomt op de zegels van 20 en van 50 lepta's van deze serie, nu enkele gegevens over deze het hemelgewelf- torsende godheid. Zijn verschijnen in het aardse tranendal begint al met een puzzel. Volgens sommigen is hij de zoon van de Titaan Japetus en van de Oceanide Clymene; anderen houden hem voor een rechtstreekse afstammeling van Uranus en Gea. Wat er ook van zij, hij bracht zijn jeugdjaren niet in ledigheid door.

Hij verwief uitgestrekte tuinen in de buurt van het latere Gilbraltar en wist het als eerzaam landbouwer zelfs zover te brengen, dat aan een van zijn appelbomen gouden vruchten kwamen. Hij huwde met Pleïne of PLeione en pootte in een tijd, waarin nog geen sprake was van overbevolking en milieu- verontreiniging, een flink stel nakomelingen op aarde weer. Hierbij waren vooral de leden van de vrouwelijke kunne sterk vertegenwoordigd. Pleione bezorgde hem onder meer een zevental dochters, die nu nog als het Zevengesternte aan de hemel te pronken staan. Een tweede groep dochters van Atlas wordt gevormd door de Hyaden. Ook zij schitteren nog steeds als sterren aan het firmament. Dan waren er ook nog de Herperiden, maar daarover de volgende keer meer.

(Wordt vervolgd) **M. ARVIS**

OPLOSSING PINGUINS pag. 10: D.

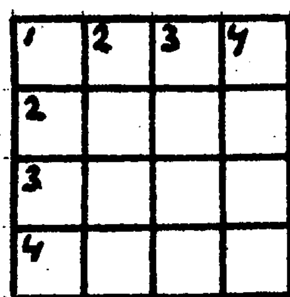


Papilon

kinderpagina



Puzzel van de week



1. het spelen
2. bekende Braziliaanse voetballer
3. iedere
4. bewerkte dierenhuid.

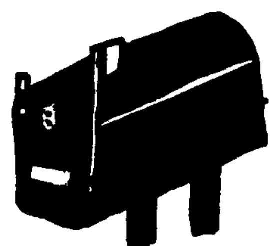
Winnaar van de week is:

Gino Croes
Santa Cruz 27
Aruba

Hij ontvangt een waardebon van *f*.15,- van Augustinus Boekhandel.

Oplossing vorige keer:
HORIZONTAAL: 1. verdwalen; 6. i.v.m.; 7. leo; 8. goed; 9. eeuw; 11. uil; 13. rag; 14. Groningen.
VERTICAAL: 1. vliegtuig; 2. rum; 3. wiel; 4. lol; 5. Noorwegen; 10. klei; 12. leo; 13. rug.

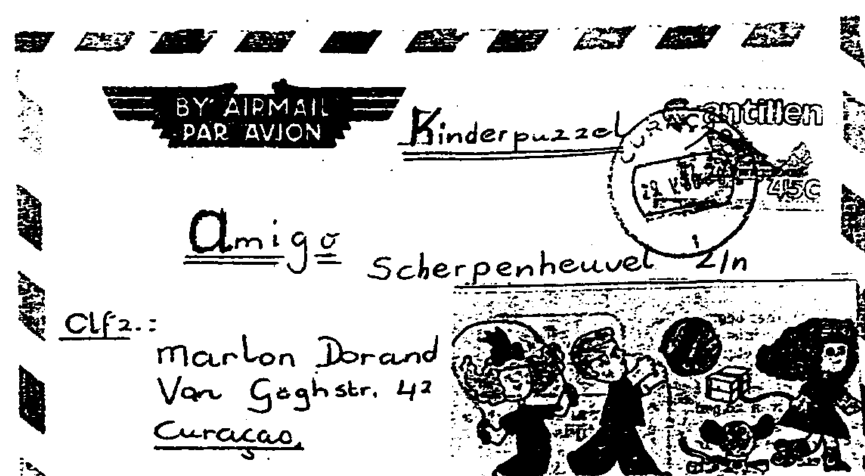
ZIE VOOR oplossing en de winnaar de «Papilon» over twee weken. Stuur je oplossing vóór 17 juni 1986 naar de Amigoe (Scherpenheuvel z/n of P.O.Box 577; Aruba - Nassaustraat 100; Bonaire - de heer Linkels, P.O-Box 122, Bonaire) en zet op de enveloppe: KINDERPUZZEL.



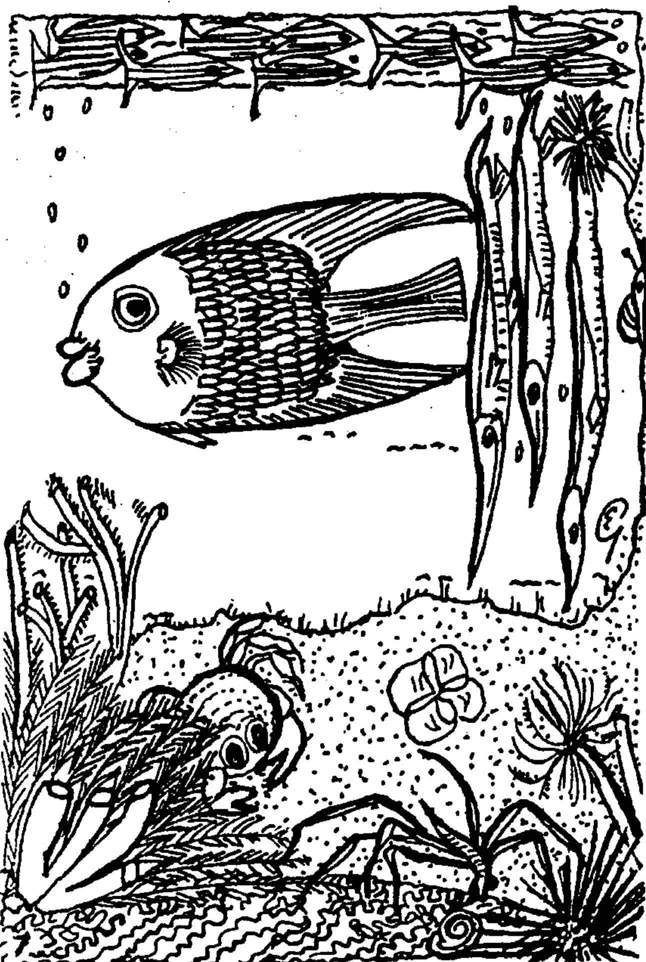
In de brievenbus

GINO CROES, jij houdt zeker erg veel van puzzelen, hé? Wat fijn, dat je overgaat. Alvast gefeliciteerd, hoor. Ook met het winnen van de puzzelprijs deze week.
Van Frans Dondorp kreeg ik een getypte brief. Deftig hé! Heb je hem zelf getypt, Frans?
Vandaag komt ook de enveloppe van Marlon Dorand in de krant. Hij heeft de poppetjes in de kop van Papilon gekleurd. Slim bedacht, Marlon. En een goed idee voor alle kinderen, die onze kran lezen.
Dag allemaal. De hartelijke groeten van

TANTE NEL



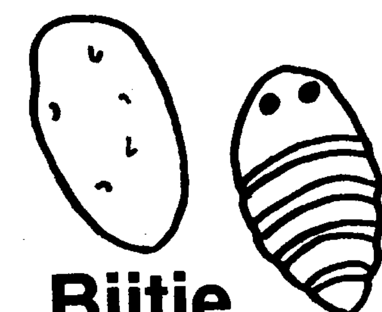
[illegible] Nel. Hoe gaat het met u? met mij gaat alles goed. Ik hoop dat mijn kinderpuzzel goed is gemaakt. Ik ben 10 jaar oud. Ik ben in de vierde De juffrouw heeft gezegd dat ik zeker overga. groetjes van Gino Dag!



GETEKEND EN GESCHREVEN door Gerard-Pieter Gooiker en zijn moeder.

Simboe

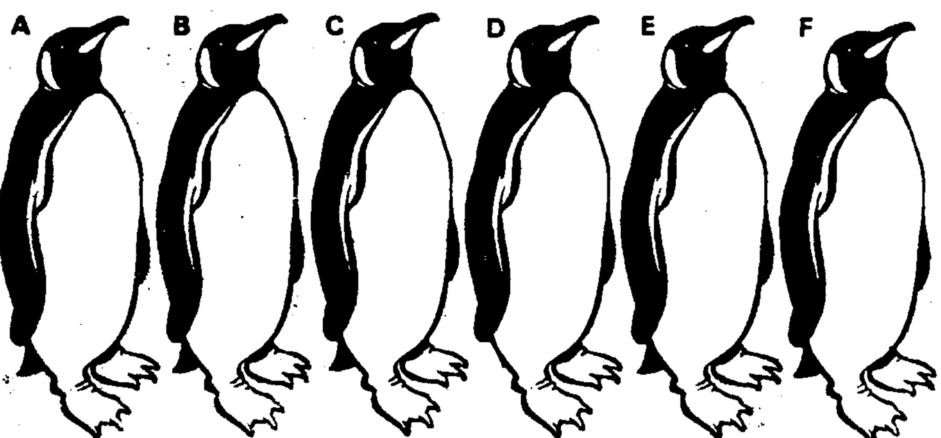
o, wat is het hier leuk!
je hoort de zee ....
je ruikt de zee, maar....
de vis zit in een bak.
nou kun je hem zien!
één vis is geel.
ik zie ook een pijpvis en nog één en nóg een. die is heel dun.
een bijlvis zit in zijn hol.
simboe ziet hem niet meer
kijk maar, er is nog meer te zien!
8.



Bijtje prik spel

VOOR DIT SPEL heb je een beetje langwerpige aardappel en een platenspeler nodig. Van de aardappel maak je een bij. Schil van de ene helft repen en kleur die oranje met een viltstift. Geef hem met een zwarte stift twee ogen en klaar is Kees. Nu ga je met z'n allen in een cirkel om de tafel op de grond zitten en laat iemand de platenspeler bedienen. Terwijl de muziek speelt, geef je de bij aan elkaar door. Zo snel mogelijk, want als de muziek ophoudt, is degene die de bij in zijn hand houdt, "geprikt". Hij mag niet meer mee spelen. Wie het laatste overblijft, heeft gewonnen.

Raadseltje



DEZE ZES pinguins lijken sprekend op elkaar, maar eentje is een beetje anders. Welke? Zie voor oplossing pag. 11

25 Mei 1986 ÑAPA 23 mei 1986

Geachte Tante Nel.
Ik hoop dat mijn oplossingen hetzelfde zijn als de uwe:

Horizontaal:	Verticaal:
1 Verdwalen	1 Vliegtuig
6 I.V.M.	2 Rum
7 Leo	3 Wiel
8 Goed	4 Lol
9 eeuw	5 Noorwegen
11 Uil	10 Klei
13 Rag	12 Leo
14 Groningen	13 Rug

Dit is van de puzzel van vrijdag 23 mei.
Hartelijke groeten en mijn complimenten voor "Papilon",

Frans Dondorp
FD Rooseveltweg 445
Curacao NA
tel. 81105
Leeftijd: 12 jaar.

dat ben ik niet. Haar boek, dat ik inmiddels dus gelezen heb, heeft gedurende een paar dagen een soort verwoestende ontroering in mij aangericht, soms op het snikken af, vermengd met een stevige dosis haat en moordzucht. Maar dat zijn dingen van de werkelijkheid, niet van de kunst. Zij is nu juist dat ene vermoorde meisje gebleven, dat zo graag wilde leven en schrijfster worden. Precies dat is de werking van haar boek. Als zij was blijven leven, dan was zij nu mijn twee jaar jongere collega geweest. Ongetwijfeld zou zij een roman over haar onderduiktijd hebben geschreven en daarvoor geput hebben uit haar dagboeken; maar die dagboeken zelf zouden ongepubliceerd zijn gebleven en die roman zou niet een fractie van hun werking hebben gehad. Kortom, wij zouden vandaag niet bij elkaar zijn geweest, hier in Berlijn, waar de moordcentrales stonden.

Is het dus alleen een *document humain* dat zij ons heeft nagelaten? Was zij niet meer dan een intelligent soort journaliste van haar eigen belevenissen en gedachten? Zo is het ook weer niet. Een journalist doet waarheids- getrouw verslag van iets dat gebeurd is, terwijl in de literatuur de eigenlijke gebeurtenis in de akt van het schrijven plaats vindt, en voor de lezer in die van het lezen.

Anders dan voor een journalist is voor een schrijver het schrijven *noodzakelijk*. Dit literaire spel — dat de eigenlijke ervaring in het schrijven en lezen schuilt — vinden wij in *Het achterhuis* terug in het feit dat het niet eenvoudig een dagboek is.

Het amorfe, fragmentarische, in de lucht hangende dat dagboeken noodzakelijkerwijs eigen is, heeft zij al na een week met trefzeker literair- morfologisch instinct opgevangen door er brieven aan een gefantaseerde 'Kitty' van te maken. Die vriendin Kitty is, zoals zij zegt, allereerst haar dagboek zelf — maar die aangesprokene kreeg omgekeerd natuurlijk invloed op het geschrevene, een invloed, die anders zou zijn geweest wanneer zij die gestalte Magdalena had genoemd, of Frederik. Ook wij vertellen een voorval van enige gecompliceerdheid anders aan onze vriendin dan aan onze vriend. In het ene geval krijgt het vertelde het karakter van onze vriendin, in het andere dat van onze vriend. Het voorval *an sich*, als ik zo zeggen mag in Duitsland, bestaat helemaal niet; maar wat daar nog het dichtst bij komt is de journalistieke wezenloosheid van de naakte dagboek- notitie.

Zoals Anne Frank inmiddels voor miljoenen anderen is komen te staan, zo heeft ook haar aangesproken Kitty de identiteit van miljoenen aangenomen. Door deze formele kunstgreep van de brief, door de reële aanwezigheid van de Aristotelische eenheden en door de reële katastrofe na het neerschrijven van de laatste zin heeft het boek de brisante werking gekregen die het heeft. Het werk van dit kind is niet eenvoudig geen literair kunstwerk, maar het vertegenwoordigt inderdaad zoiets als een derde categorie; in zekere zin is het een kunstwerk van de werkelijkhid zelf: een *object trouvé*. Het is trouwens ook letterlijk gevonden, tussen de rommel op de grond, na de exit van de acht personages.

Haar vader had de schriften in zijn aktentas gestopt om ze mee te nemen naar de verdoemenis; maar een beambte van de Grúne Polizei schudde de tas leeg om het geld en de juwelen te kunnen roven. Mocht zijn dochter dat hebben gezien, dan heeft zij het met opzet zo gelaten.

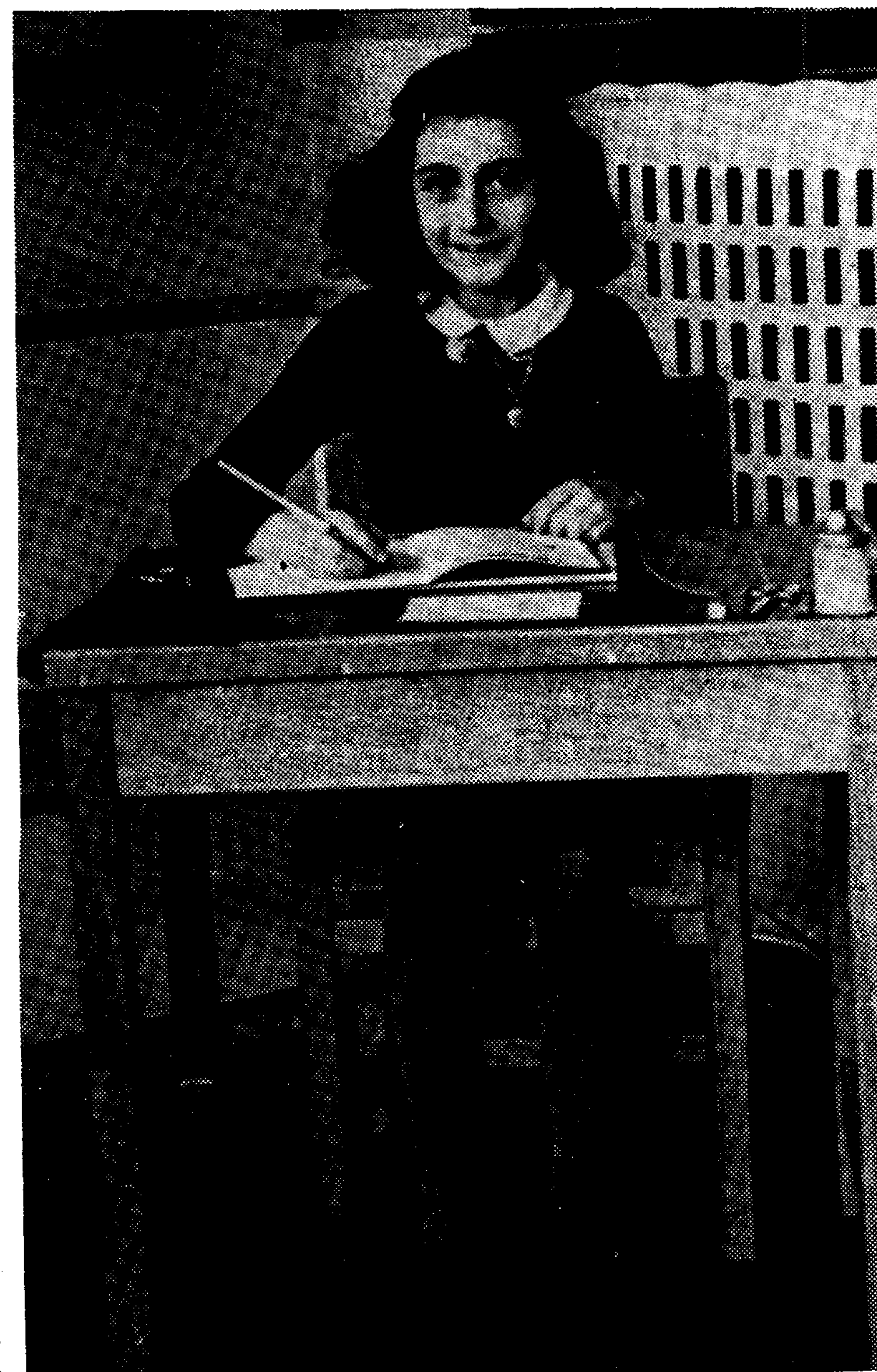
Spreek ik een pijnlijk oordeel uit als ook ik dus tot de slotsom kom dat *Het achterhuis* niet werkelijk in de literaire canon thuis hoort? Ik denk dat het tegendeel het geval is. Want wie zijn er bij gebaat, dat dit boek tot de *belles lettres* wordt gerekend, waarmee het zich dus in de wereld van de vrijheid zou bevinden? Dat zijn de neo- nazi's. Want dat is toch wat zij sinds jaar en dag beweren: dat Anne Frank een literaire creatie is, net als Anna Karenina of Emma Bovary — maar dan een literaire creatie, die leugenachtig voor waarheid en werkelijkheid wordt uitgegeven. Volgens hen is Anne Frank net zo'n fantasie- produkt als haar Kitty: de zoveelste joodse bijdrage tot de 'Auschwitz- Lúge'.

De eerste aantijgingen dat *Het achterhuis* niet de waarheid van de wereld behelst, verschenen al in 1957 in Noorwegen; in 1959 werd in Anne Franks geboortestad Frankfurt het eerste strafproces gevoerd en in talloze landen is dat tot de huidige dag zo doorgegaan. Op alle mogelijke manieren, inclusief de zotste redeneringen en verdraaiïngen, moest de antifascistische werking van dit boek bestreden worden door de rechtsradicalen. Al die beschuldigingen en processen... denk eens aan de vader, die zijn vermoorde dochter dat alles avond aan avond heeft *zien* schrijven in haar schriftjes. Toen in 1980 het Bundes- kriminalamt in Wiesbaden correcties ontdekte die met een ballpoint waren aangebracht — een instrument, dat pas na de oorlog in Europa werd geïntroduceerd — besloot het Nederlandse Rijksinstituut voor Oorlogs- documentatie opdracht te geven tot een grondig wetenschappelijk onderzoek van de schriften. Dat is inmiddels gebeurd; het resultaat zou in mei zijn gepubliceerd, als onderdeel van een historisch- kritische uitgave van *Het achterhuis*.

Dat definitieve boek zal bestaan uit een aantal artikelen over de herkomst en het lot van de familie Frank, het verraad, en de geschiedenis van het brievenboek. Daarvan worden de drie bestaande teksten gepubliceerd. De eerste twee zijn van Anne Frank zelf. Nadat er een oproep van Radio Londen was gekomen om dagboeken zorgvuldig te bewaren in verband met de geschiedschrijving van de oorlog, begon zij met het overschrijven van haar oorspronkelijke tekst; maar dit werk kon zij niet voltooien. Uit deze twee versies is door haar vader een selectie gemaakt; dat is de tekst die wij tot nu toe kennen. De laatste sectie van het boek behelst het verslag van het onderzoek, dat het Gerechtelijk Laboratorium heeft ingesteld naar inkt, papier, lijm, handschrift, enz.

Alvorens naar Berlijn te komen, was ik hierin natuurlijk zeer geïnteresseerd. Ik was de Hitlerdagboeken nog niet vergeten en evenmin onze eigen Van Meegeren. Hoe klein de kans ook was, stel je toch voor dat we hier werkelijk met fraude te maken hadden; de politieke ramp zou niet te overzien zijn. Ik moest en zou het dus weten. Ik probeerde inzage in het rapport te krijgen, maar dat bleek tot mei geheim, zelfs de globale uitslag — en dat maakt mij pas werkelijk wantrouwig. Toch kunt u uit het feit dat ik hier nu sta opmaken, dat u gerust kunt zijn; anders had ik mij wegens ongesteldheid afgemeld. Men leert slinkse wegen te bewandelen in dit leven. Eerder heb ik illegaal een geschrift ingezien, dat geheim was. Dat was in 1961 in Jeruzalem; ironisch genoeg waren dat de memoires van Adolf Eichmann, die hij op last van de Israëlische politie had neergeschreven — Adolf Eichmann, dezelfde die in 1944 dat laatste jodentransport van Nederland naar Auschwitz had georganiseerd, waar Anne Frank deel van uitmaakte.

Ik ben geen journalist en het is niet mijn bedoeling, hier nu de show te stelen. Ik zal mij dus inhouden. Maar het spijt mij voor de nazi's: het boek is authentiek. De beruchte ballpoint werd geleid door de hand van Otto Frank, die



schrijf- en spelfouten verbeterde. Men moet niet vergeten, dat Anneliese Frank op haar vierde jaar naar Nederland kwam en dat haar eerste taal dus Duits was, terwijl om haar heen in het achterhuis ook een soort Duits- Nederlands werd gesproken. Dan kon het gebeuren dat zij in plaats van 'Ik heb hem leren kennen' schreef: 'Ik heb hem kennen geleerd', hetgeen Duits is: 'Ich habbe ihn kennengelernt'. Dit werd na de oorlog door haar vader met een ballpoint verbeterd. De Duitse ambtenaren van het Bundes- kriminalamt in Wiesbaden konden natuurlijk niet doorzien hoe dit filologisch in elkaar zat. Zij konden alleen, terecht, constateren dat er met een ballpoint in het manuscript was geschreven. Otto Frank, ook zelf van oorsprong Duitser, heeft trouwens een aantal germanismen over het hoofd gezien. In Anne Franks laatste zin, die ik daarnet citeerde, staat bij voorbeeld: '...me hals en voorhoofd voelt of ik koorts heb...', dat is; '...mir Hals un Stirn fúhlt...'; en dat moet zijn: '...aan mijn hals en voorhoofd voelt...' Het rapport had nog kunnen opmerken, dat de aanwezigheid van dit soort germanismen ook zelf een argument voor de authenticiteit is.

Een machtig wapen tegen het fascisme is goddank behouden gebleven. Ik stel mij Kitty voor, die schriftjes, aan een wrakke tafel volgeschreven door een meisje dat net vruchtbaar begint te worden, dat zich verheugt op het leven, maar dat zich moet verstoppen omdat zij met alle geweld vermoord moet worden en ook zal worden — in de hopeloze, dreigende stilte van die oorlog. En dan opeens liggen diezelfde schriftjes in een laboratorium en politie- geleerden in witte jassen nemen monsters van de inkt en het papier, omdat de bewonderaars van de moordenaars zeggen dat het niet echt is. En waarom mag het niet echt zijn? Zij bewonderen de moordenaars toch juist om hun moorden? Geen neo-nazi die er werkelijk aan twijfelt dat het gebeurd is, maar het moet nog eens gebeuren en die eerste gebeurtenis zit de tweede in de weg. Als neo-nazi — of misschien moet ik zeggen: antiquo- nazi — moet men te kwader trouw zijn; als iemand in dat milieu werkelijk aan de massamoord zou twijfelen, zou hij wegens belediging van de idolen terstond uitgestoten worden.

Dat dit gebeurd is, is de machtigste profylaxe tegen de herhaling, net als de atoombommen op Hiroshima en Nagasaki vermoedelijk tot nu toe de derde wereldoorlog hebben voorkomen. Tot in alle eeuwigheid moeten wij over die dood van miljoenen onschuldigen blijven spreken: niet alleen om hen te herdenken, ofschoon ook dat, maar vooral om de dood van nieuwe onschuldigen te voorkomen. Daar is geen beter instrument voor dan Auschwitz, En wie zegt dat wij eindelijk eens moeten ophouden over die oorlog, *want die is al veertig jaar* geleden, *die* moeten wij scherp in de gaten houden. Want in de eerste plaats is die oorlog niet *al* veertig jaar geleden, hij is *pas* veertig jaar geleden. En in de tweede plaats had de jodenmoord nauwelijks iets met de oorlog te maken. De Tweede Wereldoorlog had het heel goed kunnen stellen zonder de jodenmoord. De jodenmoord was geen oorlogshandeling, maar een handel van een veel duisterder soort, — een hecatombe, die voltrokken kon worden dankzij de chaotische oorlogstoestand, maar die daar geen deel van uitmaakte. Anders dan in de Sovjet-Unie *is* in het westen toch iedereen opgehouden over de oorlog.

Wie spreekt er nog over de invasie, of over het Ardennen- offensief? Nee, wij spreken over Auschwitz en Treblinka en Majdanek, die geen slagvelden waren, maar iets waar geen andere namen voor zijn dan Auschwitz, Treblinka en Majdanek. Wij leren niets over Auschwitz als wij het een hel noemen, maar wie iets over de hel zou willen leren kan zich tot Auschwitz wenden.

Nadat ik *Het achterhuis* dan eindelijk had gelezen, ben ik ook naar het achterhuis aan de Prinsengracht gegaan. Ofschoon ik in Amsterdam woon was ik ook daar nooit geweest. Het was een kille dinsdagmiddag buiten het vakantie- seizoen, maar al uit de verte was het adres herkenbaar aan de tientallen jonge mensen uit alle werelddelen, van Amerika tot Japan, en ook uit Duitsland, die in een bijkans tastbare jeugdsolidariteit de gevel fotografeerden: die plek waar het gebeurd was, in waarheid en werkelijkheid, en niet in de literatuur. En op een derde manier toch in de literatuur — althans net zo in de literatuur als bij voorbeeld het werk van iemand als Solzjenitsyn.

Binnen, op de steile trappen, in de nauwe kamers van het voormalige decor, was het zo druk als in een warenhuis. Door een raam zag ik op nog geen vijftig meter afstand de achterkant van het huis, waar Descartes zich jarenlang in veiligheid had weten te brengen. Dat wist niemand en daar was niemand. In de kamer van het meisje de opgeplakte prentjes van filmsterren: maar ook van Leonardo da Vinci; maar ook van Heinz Rühmann. Aan welke andere muur vindt men dat bij elkaar? Heinz Rühmann — een filmster van de UFA, troetelkind van Goebbels. Zij was blijbaar niet door dik en dun anti-Duits, zoals ik in die dagen. Tenslotte was zij van oorsprong Duitse. Maar ook de familie van *mijn* joodse moeder kwam uit Frankfurt, en die is ook vergast — niet mijn moeder, maar haar moeder, en die haar moeder, vijfentachtig jaar oud.

Het ondraaglijkst in het achterhuis zijn een paar horizontale potloodstreepjes op het behang in een hoek, achter glas. Daaraan kan men zien, hoe Anne Frank en haar zuster gegroeid waren in twee jaar, ten einde omgebracht te worden. Mijn overgrootmoeder werd in diezelfde jaren steeds kleiner.

Waarom was dit eigenlijk allemaal? Ik weet er langzamerhand alles van, maar ik begrijp steeds minder.

(Volledige tekst van een rede uitgesproken bij de opening van de tentoonstelling Die Welt der Anne Frank 1929-1945, in de Akademie der Künste te Berlijn.)

Kwart eeuw na vlucht Joeri Gagarin fikse voorsprong opgebouwd

Russen stapsgewijs verder in ruimte

OP 12 APRIL 1961, om zeven minuten over negen Mokouse tijd, verhief zich boven de in de ochtendzon badende kurkdroge steppen van Kazachstan een slanke raket met daarop de letters CCCP. Onder de neuskegel ging het eerste ruimteschip ter wereld schuil: de Wostok. En in dat ruimteschip lag, degelijk vastgeriemd in een schietstoel, Joeri Gagarin, de eerste ruimtevaarder.

Een halve eeuw nadat Jules Verne de reis om de wereld in tachtig dagen had beschreven, maakte Gagarin die reis in weinig meer dan tachtig minuten. Om 10.35 landde hij als een parachutist in de omgeving van Saratov aan de oevers van de Wolga. Op zeven kilometer hoogte had hij zich uit de dalende cabine geschoten om een zachtere landing te maken dan de cabine zelf, die vlakbij aan een eigen parachute neerkwam.

Pas later zouden ruimtecapsules worden voorzien van kleine raketjes die een zeer zachte landing garanderen, zodat de (meerkoppige) bemanning in de cabine kan blijven tot het bereiken van de vaste bodem.

GEWICHTLOOS

Gagarins vlucht had maar kort geduurd. Maar hij bewees afdoende dat een mens de geweldige krachten die werken bij start en landing kan doorstaan, en dat hij geen onoverkomelijke problemen heeft met de gewichtloosheid. Daarom kon Gagarins ene baan om de aarde al snel door veel langer vluchten worden gevolgd.

Titov bleef een hele dag (zestien omlopen) in de ruimte, nog in augustus van datzelfde historische jaar. Daarna werden vluchten van verscheidene dagen gemaakt, ook door de eerste vrouwelijke ruimtevaarder, Valentina Teresjkova.

Wat later dan in Rusland kwam ook in Amerika de bemande ruintevaart op gang. John Glenn vloog als eerste helemaal om de aarde in zijn 'Friendship-7'. De bemande ruimtevaart ontwikkelde zich voorspoedig: de eerste vijf jaar vielen er geen slachtoffers. Astronauten en kosmonauten leerden ruimteschepen aan elkaar koppelen, essentiel voor reizen naar de maan en naar ruimtestations in de banen om de aarde.

Na alle Russische successen met onbemande maanverkenners waren het de Amerikanen die, opgeschrikt door Gagarins vlucht, op 21 juli 1969 als eersten op de maan stapten. Het Amerikaanse maanprogramma kon echter niet worden volgehouden. Het was eenvoudig te duur en de praktische resultaten waren moeilijk te zien, terwijl zelfs de wetenschap maar in beperkte mate profiteerde van de Amerikaanse 'maanshow'.

STAP VOOR STAP

Intussen gingen de Russen op meer conventionele manier stap voor stap rustig verder. Hun belangrijkste doel was het creëren van liefst permanent bemande ruimtestations in banen om de aarde van waaruit allerlei wetenschappelijk en technisch werk zou kunnen worden gedaan, dat ook van belang kon zijn voor de economie.

In 1971 lanceerden de Russen het éerste ruimtestation, Saljoet-1. Helaas overleden de kosmonauten bij hun terugkeer naar de aarde, omdat een ventiel open was blijven staan en de lucht ontsnapte uit hun cabine, waar ze zonder ruimtepak in zaten. Vier jaar eerder was al een kosmonaut verongelukt toen de parachutes zich niet openden bij de afdaling en kort daarvoor waren drie Amerikanen verbrand aan het begin van het Apollo- programma. De ruimtevaart begon zijn tol te eisen.

Ondanks deze slachtoffers en de recente ramp met de Challenger is de ruimtevaart voor mensen een tamelijk veilige activiteit gebleken. Lancering en terugkeer blijken het meeste risico op te leveren, in de ruimte zelf is tot nu toe met niemand iets gebeurd, hoewel al meer dan honderd verschillende kosmonauten in de ruimte zijn geweest, sommigen verscheidene malen.

LANG VERBLIJF

Russen en Amerikanen hebben intussen al lang achtereen in de ruimte gewoond. De Amerikanen maximaal drie maanden in hun enige ruimtestation Skylab, de Russen langer dan een half jaar in hun opeenvolgende Saljoets. Zij ontwikkelden een uniek systeem voor tussentijdse bevoorrading van ruimtestations met onbemande Progress- ruimteschepen en konden zo hun ruimtelijk verblijf steeds langer rekken. Daardoor kon de mens zich effectief gaan inzetten voor onderzoek in gewichtloze toestand, het waarnemen en fotograferen van aarde en heelal.

In Rusland wordt met name op de praktische kant van de ruimtevaart heel veel nadruk gelegd. De langste Russische ruimtevlucht tot nu toe duurde 237 dagen, doorgebracht in Saljoet-7 door de kosmonauten Kizim, Solovjov en Atkov. Twee van deze drie — Kizim en Solovjov — draaien nu alweer om de aarde in een volslagen nieuw type ruimtestation, opvolger van de Saljoets. Het is de MIR ('Vrede'), het eerste station dat uit 'moten' wordt opgebouwd en steeds kan worden aangepast aan speciale onderzoek- doeleinden.

De MIR bestaat uit een centrale leefmodule (honderd kuub) waaraan men in totaal zes andere gespecialiseerde modules en ruimteschepen kan vastmaken. Zo zat aan de centrale kern van de MIR het Sojoez-ruimteschip van de kosmonauten vast (dat hen terug naar de aarde zal brengen) en een onbemand Progess- vrachtschip, dat onder meer verse groenten, de post en brandstof heeft gebracht. Een soortgelijk Amerikaans modulair ruimtestation 'Space Station' staat alleen nog maar op de tekentafels. Het zal — zeker na de problemen met de shuttle — niet eerder dan in 1995 worden gelanceerd. De Russen hebben op dit terrein dus rond tien jaar voorsprong. Inmiddels werken zij nog wel met ouderwetse, een keer bruikbare kleine Sojoez- ruimteschepen. Maar ook daarin lijkt verandering te komen. Volgens de geruchten zullen de Sovjets over een paar jaar een groot en een klein ruimtevliegtuig hebben — het laatste voor het alleen lanceren van bemanningen zonder vracht. In elk geval wordt in beide projekten uitsluitend van motoren op vloeibare brandstof gebruik gemaakt.

Daarmee worden problemen zoals met de 'grote voetzoekers' die aan de Amerikaanse shuttle zitten, voorkomen. Die — weliswaar energierijke — vaste brandstofraketten zijn niet meer te stoppen als ze eenmaal ontstoken zijn, terwijl bij een raket op vloeibare brandstof in een noodgeval eenvoudig de brandstof- kraan kan worden afgesloten.

Al met al ziet het er op dit moment naar uit dat de Russen, met hun duidelijk minder revolutionaire stap-voor stap-techniek een voorzichtige en juiste benadering van de bemande ruimtevaart hebben gekozen. Vijfentwintig jaar na de vlucht van Joeri Gagarin is die conclusie onvermijdelijk.

(Uit De Gelderlander)

• • • • • • • • • •

Vertrouwensman van Reagan in opspraak

Michael Deaver: de super- lobbyst

WASHINGTON — Twee maanden geleden prijkte hij op de omslag van Time; zittend op de achterbank van zijn glimmende jaguar en met de hoorn van een zeer speciale telefoon aan zijn oor. Michael Deaver, tot mei van het vorig jaar de persoonlijke adviseur en vertrouwensman van Ronald en Nancy Reagan en als zodanig een van de meest invloedrijke figuren in het Witte Huis. Michael Deaver is thans 'lobbyist' en consulant, die in 's werelds meest belangrijke hoofdstad de belangen behartigt van nationale en vooral ook internationale klanten tegen een vorstelijk inkomen. Mede daarom is hij nu in opspraak.

Michael Deaver wordt er van beschuldigd alle ethische normen met voeten te treden door schaamteloos bij bijvoorbeeld zijn ijzersterke relatie met het echtpaar- Reagan en zijn vele contacten in en kennis van de regering- Reagan uit te buiten in vette contracten. Met onder andere de regeringen van Canada, Zuid-Korea, Mexico en Saoedi-Arabië alsmede een grote Koreaanse staalfabriek en een suikermaatschappij in Panama. Tweeënenhalf miljoen dollar is de waarde van deze contracten.

RIJK

Het lijdt geen twijfel of de snelle manier waarop Michael Deaver — die als persoonlijke raadgever van de president alijd klaagde over zijn lage ambtenaren- salaris (72.000 dollar per jaar) — thans rijk wordt, speelt een belangrijke rol in de verbeten wijze waarop zijn nieuwe public relations- firma nu belegerd wordt. Die belegering wordt met argusogen gevolgd door een heel legioen van mannen en vrouwen die net als Michael Deaver in Washington de rondde doen als lobbyisten.

Het bewerken van bij voorbeeld Congresleden kan allerlei vormen aanemen. Zoals het loven van geld voor de steeds duurder wordende verkiezings- campagnes van de politici of zelfs het dreigen met tegenwerking als het op herverkiezing aankomt. Op kleinere schaal zijn er lunches, leuke, goed verzorgde avondjes, geheel verzorgde reisjes enzovoorts.

Deaver leidde Reagans staf toen die twee termijnen gouverneur van Californië was en werd na de succesvolle verkiezingscampagne tegen de zittende president Jimmy Carter plaatsvervangend stafhoofd in het Witte Huis, toen Ronald en Nancy Reagan daar triomfantelijk hun intrek namen. Michael Deaver en de Reagans waren dikke vrienden en zijn dat sinds zijn vertrek uit het Witte Huis gebleven. Als Deaver iets van de president wil weten, hoeft hij maar even op te bellen. Met Nancy Reagan, voor wie hij een belangrijke vertrouwensman is, belt hij minstens een keer per week.

Deaver was de man die als geen ander Reagan regisseerde in diens belangrijke tv-optredens. Hij kan ook als geen ander de president verkopen en ook vandaag de dag geldt hij als een (nu ongetwijfeld dik betaalde) adviseur in het presenteren van de president. Daarom heeft Deaver ook de speciale pas behouden waarmee hij dwars door alle stringente veiligheidsbepalingen heen het Witte Huis kan in- en uitlopen. Hij heeft, ook met privé- gasten en relaties, vrij entree op de exclusieve tennisbaan van het Witte Huis. Hij krijgt dagelijks een kopie van het geheime presidentiële werkschema. Zelfs ziet hij kans om in het belang van een cliënt Reagan op te bellen als die zich aan boord van het presidentiëGle vliegtuig, de Air Force One, bevindt.

'DEAVERGATE'

Inmiddels wordt er al gesproken over 'Deavergate', in een variant op Watergate. En schreef de columnist William Saffire venijnig in de New York Times, dat Deaver nu Ronald Reagans Billy Carter is geworden. Een vergelijking met 1980 toen Jimmy Carter in opspraak kwam door zijn broer Billy, die van kolonel Gadaffi geld had aangenomen als voorschot op een lening van een half miljoen dollar in ruil voor lobbywerk in Washington ten behoeve van Libië.

Naar aanleiding van dit soort vergelijkingen verzucht Michael Deaver: „Hoge bomen vangen nu eenmaal veel wind. Je komt ook maar niet zo maar op de voorpagina van Time. Maar ik herhaal dat van al die aantijgingen niets klopt. Ronald en Nancy Reagan zijn al 25 jaar zeer goede vrienden van mij en ik pieker er eenvouding niet over om die voor welke klant ook te misbruiken. Eigenlijk ben ik diep beledigd dat de mensen denken dat mijn relatie met de Reagans alles is wat ik te bieden heb."

(Uit Haagsche Courant)

Grote prestige winst als boodschapper

Hoessein spil in Arabische diplomatie

DE JORDAANSE koning Hoessein moet langzamerhand loden armen hebben. De afgelopen tijd heeft hij een uitzonderlijk groot aantal Arabische broeders moeten omhelzen, om uiteindelijk ook nog te verzoeken een onderhoud te hebben met de Amerikaanse president Reagan.

De eerste bezoeker, de Syrische president Hafez al-Assad, was ook gelijk de verrassendste. Ondanks de toenadering tussen beide voormalige rivalen, sinds de herfst van vorig jaar, had Assad een tegenbezoek aan Amman op de lange baan geschoven. Zijn komst leek voor Hoessein het startsein voor een intensieve diplomatieke inspanning.

Enkele dagen later arriveerde de Egyptische president Hosni Moebarak in de Jordaanse havenstad Aqaba. En 48 uur na dat bliksembezoek verscheen Hoessein officieel onaangekondigd in Bagdad voor besprekingen met de Iraakse president Saddam Hoessein.

Hoewel over de besprekingen geen inhoudelijke mededelingen zijn gedaan, kan worden aangenomen dat het gesprek in Bagdad het soepelst is verlopen. Daar zal de Golfoorlog de PLO als belangrijkste agendapunt voorbijgestreefd zijn. En over de Golfoorlog bestaat nu eenmaal weinig verschil van mening: Jordanië steunt Irak en Aqaba is de belangrijkste aanvoerhaven voor Bagdad.

PLO

Over het PLO, voor zover getrouw aan Arafat, lijken Hoessein, Assad en Moebarak weinig gelijk gestemde standpunten te hebben. Kort gezegd wijst Damascus Arafat af omdat hij bereid is tot te veel concessies aan Israël, terwijl Hoessein de PLO-leider afwijst omdat hij te wéinig concessies wil doen. Moebarak op zijn beurt heeft in Aqaba een goed woordje voor Arafat gedaan. Hij stelde een verzoenings- bijeenkomst tussen Hoessein en de PLO voor. De koning zag daar echter weinig brood in, de frustratie van een jaar lang tevergeefs praten lijkt diep geworteld.

Het belang van Hoesseins diplomatieke activiteiten moet dan ook niet worden gemeten naar de inhoud, maar naar de vorm. De Jordaanse vorst is namelijk de enige die zich in zowel in Caïro als in Damascus en ook nog in Bagdad kan laten zien. Zijn drie gespreks partners praten niet of nauwelijks met elkaar.

Syrië, de leider van het radicle kamp, weigert contacten met Egypte, dat als enig Arabisch land een vredes- verdrag met Israël heeft gesloten. Ook Irak is huiverig voor een té openlijke band met de 'verraders' in Caïro, dat voor straf uit de Arabische Liga is gezet. En ook de bittere rivaliteit tussen de vleugels van de Baath-ideologie in Damascus en Bagdad vertroebelt de sfeer aanzienlijk.

BOODSCHAPPER

Slechts Hoessein kan deze muren doorbreken. Alleen al in zijn rol als boodschapper ligt zijn grote prestige- winst van de afgelopen dagen. Hij kan aan A toelichten wat B en C hebben gezegd en wat hun ideeën zijn. Een delicate taak (waarmee overigens het officiële stilzwijgen is verklaard), die Hoessein met verve vervult. Als het de Jordaanse evenwichtskunstenaar echt lukt dan kan hij vanuit Amman een web van bilaterale betrekkingen spinnen, waarbinnen de belangrijkste Arabische staten ondanks alle tegenstellingen toch contacten met elkaar kunnen onderhouden.

Uiteindelijk zou het 'systeem-Hoessein' dan een praktisch vervangingsmiddel kunnen worden voor de Arabische Liga, die door ideologisch gekrakeel en tribunespel als diplomatieke kracht zwaar onder vuur ligt. Zijn nieuwe hoofdrol in de Arabische wereld is overigens nog eens een extra aanwijzing dat Hoessein niet meer gelooft in de dialoog met Israël. Eens te meer blijkt dat de weg naar Jeruzalem, geografisch vlakbij, aanzienlijk langer is dan de weg naar Caïro, Damascus en Bagdad.

(Uit Haagsche Courant)

Reagan en de Arabieren

EEN ARABIER is een terrorist. Met deze simpele vergelijking heeft het Amerikaanse Congres president Reagan geconfronteerd toen het met opvallende meerderheden voorstellen tot wapenhulp aan Saoedi-Arabië verwierp. Ditmaal was het niet de pro-Israël-lobby, die het Witte Huis de voet dwars zette. Deze lobby is niet in staat een dergelijk aantal stemmen als nu tegen Reagans plannen werd uitgebracht, te verzamelen. Er was meer aan de hand, namelijk het onvermogen van de volksvertegenwoordigers om de subtiliteiten van de internationale diplomatie tot hun recht te laten komen.

Wel speelde de positie van Israël op de achterrond mee, maar niet als potentieel doelwit van aan Arabische landen geleverde Amerikaanse wapens. De luchtdoelraketten, die in de presidentiële leverantie waren voorzien, konden ook nauwelijks als rechtstreekse bedreiging van dat land worden aangemerkt. Het verwijt luidde ditmaal dat de zogenaamde gematigde Arabische regimes waarvan de Saoedi's de belangrijkste vormen, zich te weinig hadden ingezet om een vredesregeling met Israël een kans te geven. De mislukking van het overleg tussen de Jordaanse koning en PLO-leider Arafat was hier de beslissende aangever.

Maar boven alles uit ging de verdenking dat ook de Saoedi's niet brandschoon zijn waar het zogenaamde internationale terrorisme in het geding komt. En hun kritiek op de Amerikaanse luchtaanvallen op Libië kon de weifelaars in het Congres er alsnog van overtuigen dat deze lieden op dit moment niet van het modernste wapentuig behoeven te worden voorzien.

President Reagan leek te oogsten wat hijzelf had gezaaid met zijn recente militaire operaties en dreigementen aan het Arabische adres waarbij de nuances van het bekende Midden-Oostenbeleid wat op de achtergrond waren geraakt.

De Amerikaanse politiek in deze regio heeft een aantal niet altijd synchroon lopende doelstellingen. In de eerste plaats is er de loyaliteit aan Israël, die paradoxalerwijs mede voortkomt uit de behoefte de Sovjet- invloed in de Arabische wereld zo beperkt mogelijk te houden. De Israëlische bereidheid Egypte concessies te doen — waardoor dat land verder in de Amerikaanse invloedssfeer werd getrokken — had het een en ander te maken met de bewezen Amerikaanse militaire steun in de oktoberoorlog van 1973.

Maar het bondgenootschap met Israël roept spanningen op met de gematigde Arabieren onder wie de belangrijkste financiers worden gevonden van nagenoeg alles wat zich in de Arabische wereld afspeelt. Die Arabische regimes zijn op hun beurt weer van essentieel belang bij het handhaven van een tegenwicht tegen de zogenaamde revolutionairen, die de Westelijke belangen in het gebied bedreigen. Zo beschikten de Saoedi's niet alleen over de grootste olievoorraden, sinds de val van de sjah van Iran zijn zij bovendien de eerste verzekering van de pro-Westerse orde in de Golf.

Deze in betekenis toegenomen rol van protector en de bedreiging daarvan door de Iraans-Iraakse oorlog bracht de regering- Reagan ertoe op de Saoedische verzoeken om specifieke hulp tegen luchtaanvallen in te gaan. Daarmee voorrang gevend aan de bescherming van de stabiliteit in het Golfgebied boven bijvoorbeeld de gevolgen van de Saoedische geldstromen naar landen als Syrië en organisaties als de PLO en een eindweegs terugkerend naar haar beleid uit de beginperiode van Reagans eerste ambtstermijn.

Waarschijnlijk is het meer de timing dan de inhoud van Reagans voorstellen geweest die tot het presidentiële debacle in het Congres heeft geleid. De president heeft twee ogenschijnlijk tegengestelde facetten van zijn Midden-Oosten- beleid op praktisch hetzelfde moment ten uitvoer willen brengen. Nu militair ingrijpen een enthousiast onthaal heeft gekregen en de Amerikaanse diplomatie in het Midden-Oosten op het eerste gezicht geen resultaten oplevert, was er voor de senatoren en Afgevaardigde onvoldoende prikkel om de diplomaten te belonen. De president zal eerst de indruk moeten wegnemen dat de hierboven gemaakte vergelijking, ongenuanceerd als zij is, de werkelijkheid weergeeft.

(Uit NRC/Handelsblad)

Spiegel van het verleden

ALS ALLE VOORTEKENEN blijven zoals ze nu zijn, dan gaat het Oostenrijkse volk een staatshoofd kiezen dat voornamelijk in landen als Paraguay welkom is. De 68-jarige Kurt Waldheim voelt zich na het onderzoek van de scheidende bondspresident opnieuw van alle blaam gezuiverd en reduceert de beschuldigingen tegen zijn persoon opnieuw tot een lastercampagne van het buitenland tegen hem en tegen Oostenrijk.

Over het verleden van de vroegere secretaris- generaal van de Verenigde Naties is inmiddels voldoende bekend om de conclusie te trekken dat hij geen oorlogsmisdadiger is geweest. Hij was gewoon een opportunistische meeloper, die natuurlijk wist wat voor praktijken de nazi's erop na hielden. Iedereen die zijn ogen en oren de kost gaf, kon weten wat er gebeurde, zo zei de Westduitse president Von Weizsäcker vorig jaar. Voor een ordonnans van de generale staf — en dat was Waldheim in de oorlog — lag dat natuurlijk niet anders. Na mei 1945 begon Waldheim een tweede loopbaan op het fundament van de inmiddels klassieke "levensleugen": Wir haben es nicht gewusst.

In de persoon van Waldheim krijgt Oostenrijk nu een niet vereffende rekening gepresenteerd.

Het land is onmiddellijk na de oorlog in de rol van nazi-slachtoffer gekropen en heeft in wezen nooit de moeizame, altijd falende, maar toch essentiële confrontatie met een eigen donker verleden gezocht, zoals dat in de Bondsrepubliek wel is gebeurd. Oostenrijk voelde zich in 1945 als het ware evenzeer „bevrijd" als in 1938 toen het land aan het Duizendjarige rijk werd toegevoegd.

Uit het Staatsverdrag met de geallieerden van 1954, waardoor Oostenrijk zijn zelfstandigheid als neutrale staat terugkreeg, wisten Oostenrijkse onderhandelaars een schuldparagraaf te verwijderen. Zo begon de nieuwe Alpenrepubliek zonder schuld en zonder boete en wist zich met een — joodse — kanselier te etaleren als een Felix Austria op een kruispunt van de betrekkingen tussen Oost en West en Noord en Zuid.

Oostenrijk dus als een collectieve façade van gemoedelijkheid met daarachter huichelachtigheid? Kritische Oostenrijkers hebben dit zelf herhaaldelijk gesuggereerd en het is zeker waar dat menig Oostenrijker doet alsof Hitler een Duitser was en Beethoven een Oostenrijker. Maar zelfbedrog alleen kan het antwoord niet zijn.

Oostenrijk is ook een betrekkelijk broze en toevallige republiek. Wenen was vele eeuwen centrum van een Europees imperium en dit centrum had zijn functie verloren toen het rijk uiteenviel. Het restant-Oostenrijk van na de Eerste Wereldoorlog zag voor zichzelf eigenlijk geen bestaansrecht en verkeerde bijna voortdurend in een sfeer van crisis en burgeroorlog, totdat Hitler het inlijfde. Na de Tweede Wereldoorlog greep het restant de kans om in dat ene luwte-jaar in de Koude oorlog de bezetters/bevrijders te verwijderen en begon Oostenrijk opnieuw: een hoogst labiel en fragiel experiment eigenlijk. Hoe verleidelijk was het dus om te vergeten en een verleden te cultiveren rondom de mooie blauwe Donau en alles wat verder met Nieuwjaarsdag samenhangt.

Met de affaire- Waldheim plaatst Oostenrijk zichzelf in een spiegel. Het land kan in een houding van gekrenkte trots verstarren en handelen overeenkomstig het sarcastische bonmot van Robert Musil die de wereldmissie van Oostenrijk eens omschreef als het verbreiden van "de staats- filosofie van het verder modderen". Maar eigenlijk biedt de affaire ook een geweldige kans om rekenschap te geven van het eigen verleden. Als Kurt Waldheim zijn land wil dienen dan trekt hij zich terug. Niet alleen omdat hij als beroepsdiplomaat, maar ook en vooral omdat Oostenrijk de kans moet krijgen zich van een „levensleugen" te bevrijden waarvan hij nu de personificatie is. De waardigheid en stabiliteit van een betrekkelijk jonge republiek is in het geding.

(Uit NRC/Handelsblad)